# 南華大學出版與文化事業管理研究所碩士論文

# A THESIS FOR THE DEGREE OF MASTER OF BUSINESS ADMINISTRATION INSTITUTE OF PUBLISHING & CULTURAL ENTERPRISE MANAGEMENT STUDIES NAN HUA UNIVERSITY

台灣原住民圖書出版歷程之研究(1980 至 2007 年)
THE HISTORY OF TAIWANESE ABORIGINALS' PUBLICATIONS
(FROM 1980 TO 2007.)

指導教授:應立志博士

孫大川副教授

ADVISOR: PH.D. YING, LI-CHIH

ASSOCIATE PROFESSORS: SUN, TA-CH'UAN

研究生:陳雨嵐

**GRADUATE STUDENT: CHEN, YU-LAN** 

中華民國九十七年六月

# 南華大學

出版與文化事業管理研究所

碩士學位論文

台灣原住民圖書出版歷程之研究(1980至2007年)

研究生: 随用鼠

經考試合格特此證明

四試委員: 浦忠成 基显别 廖元老

指導教授:應多名

30 Km

所 長:

口試日期: 中華民國 九十七 年 六 月 十三 日

# 謝辭

這本論文斷斷續續寫了四年,對於這個論文題目,我始終情有獨鍾,或許跟 我從1988年因為兒童營隊的解說工作而開始閱讀台灣原住民相關資料,再到1994 年因為卑南文化活動營的企劃工作與台灣學叢書的編輯工作而真正下部落,慢慢 開啟了我的原住民智識。這段時期也正是台灣學各項議題的蓬勃發展期,有幸身 逢其時,十多年的因緣際會,慢慢衍生了探究的念頭,尤其是台灣原住民圖書出 版歷程。

能夠完成這本論文,得感謝許多師長的教誨。首先是研究所求學期間所有教導過我的老師們。兩位口試委員(浦忠成教授、黃昱凱教授)提供寶貴的建言,兩位指導教授(應立志教授、孫大川教授)細心的修正;還有出版前輩們提供資料或接受訪談——楊南郡、王嵩山、莊展鵬、田哲益、撒可努、晨星陳銘民與惠雅、時報心岱、聯經方清河與惠鈴、印刻江一鯉與思好、麥田林秀梅、五南君豪、新自然主義信瑜、遠流的皎宏、明雪、靜宜、淑正等,以及阿妙、政賢、筱鳳、益青、文青。當然,好朋友的加油聲更是完成論文的原動力!謝謝培慧、泥巴、騰元、施姊長期的愛護與建言。感謝傅大哥、香微、嘉雲、詠涵,幸好有你們一同南北奔波,讓這段研究所求學之路才不寂寞。

完成這本論文,好似對自己過去二十年的檢視,也算是給自己一份四十歲的生日禮物囉!最後,我將這本論文獻給在天上的父母以及豬爸比、豬寶寶,尤其豬爸比,總是默默支持我完成夢想,還要當我的電腦小老師、司機、奶爸……,謝謝你們給了我豐富的人生。

陳雨嵐 謹致 2008. 7. 15 南華大學出版與文化事業管理研究所九十六學年度第二學期碩士論文摘要

論文題目:台灣原住民圖書出版歷程之研究(1980至2007年)

研 究 生:陳雨嵐 指導教授:應立志 博士

孫大川 副教授

#### 論文摘要內容:

台灣原住民在台灣史上具有其特殊的歷史處境及政治氛圍,隨著時代的變遷,在解嚴、黨外運動、本土文化等推波助瀾之下,1980年代以降社會風氣的開放,提供了台灣原住民族運動極大的發展空間,而台灣原住民圖書的出版活動亦在此時開始蓬勃發展,這其中的歷程與演變令人注目。因此,本研究將時間鎖定在 1980 至 2007年,針對台灣營利性出版社所出版的有關台灣原住民議題的中文紙本圖書進行探討,並從圖書市場的角度探討出版社與作者的出版理念、市場定位、書寫動機,以期建構台灣原住民圖書出版史。

具體而言,本研究目的有兩大面向:

- 1. 質化分析:探討台灣原住民圖書出版歷程與社會變遷的相互關聯與影響。
- 2. 量化分析:探討台灣原住民圖書市場在出版量、作者身分、出版社、圖書內容 等數據統計資料下所呈現的出版意涵。

本研究整合了「歷史研究法」、「內容分析法」、「文獻計量學」、「深度訪談」等研究方法,將所得之資料進行歸納、整理、分析、解釋。

綜上,得出以下的研究發現與結論:

- 1. 從 1980 年代原住民文化復興運動的啟蒙時期、1990 年代山海文化雜誌暨山海文學獎的推動時期、2000 年迄今的多元發展時期等三個階段的出版歷程,台灣原住民圖書出版歷程與政治力與社會運動、經濟景氣與國民所得、文化政策、教育與閱讀環境等層面的台灣整體社會變遷,彼此的關係密切,並相互影響。
- 2. 從量化的資料顯示,各個時期台灣原住民圖書在出版量、作者身分、出版社、 圖書內容等項目,均有逐年遞增的趨勢,尤其在原住民作者、原住民以自己母 族為書寫對象、書寫主題的多元性等部分,更有大幅度的成長。但更進一步從 SWOT分析圖書市場環境,發現台灣原住民圖書市場其實正面臨從 1980 年代萌芽 期、1990 年代興盛期到如今持平下滑的出版現象,原因除了整體社會及出版環 境的衰退外,更重要的是出版題材重複、無新的企劃素材、作者缺乏新論述等 本質上的問題。面對目前市場的考驗,台灣原住民圖書必須有開發新產品、拓 展新市場等多角化經營的新思維與作法。

關鍵詞: 台灣原住民、出版歷程、社會變遷、歷史研究法、文獻計量學

Title of Thesis: The History of Taiwanese Aboriginals' Publications (From 1980 to 2007.)

Name of Institute: Graduate Institute of Publishing & Cultural Enterprise
Management Studies Nan Hua University

Graduate date: June 2008 Degree Conferred: M.B.A.

Name of student : Chen, Yu-Lan Advisor : Ph.D. Ying, Li-Chih

Associant Professors: Sun, Ta-Ch'uan

#### **Abstract**

Taiwanese aboriginals have their own unique history and political environment. As times changed, the martial law was abrogated, and the opposition movement for democracy and nativistic movement rose here and there, Taiwanese society has been opener since 1980's, giving Taiwan's aboriginal movements a great chance to develop. This was the period when the aboriginal publication started to flourish and present eye-catching processes and evolution. Hence, this study discusses Chinese books about Taiwan's aboriginal issues published by profit-seeking publishers during 1980 and 2007, in order to create the history of aboriginal publication in Taiwan and know the perspectives of the book market on publishers' and authors' publishing ideas, the market position, and motives of writing.

To be specific, this study has two fronts:

- 1. Quality Analysis: To know the history of Taiwanese aboriginals' publications and its correlation and interaction with social changes
- 2. Quantity Analysis: To discuss what meanings behind the volumes, author's identity, publishers, and the content of Taiwanese aboriginals' publication.

This study adopts "historical research," "content analysis," "document metrology," and "in-depth interview" to collect information, which will be generalized, sorted, analyzed, and interpreted.

This study has the following findings and conclusions:

- 1. Judging Taiwanese aboriginals' cultural Renaissance in 1980s, promotion of Taiwan Mountain magazine and Taiwan Mountain Literary Award in 1990s, and all-round social developments from 2000 up to now, the history of Taiwanese aboriginals' publications is highly related and interacted with all social changes in politic momentum, social movements, the economic cycle, national income, culture policy, education, and reading environment.
- 2. According the quantity analysis, Taiwanese aboriginals' books are improving annually in volumes, author's identity, publisher, and the content of books. Especially the volume of documents written by aboriginals, for aboriginals, and with multiple subjects increases dramatically. On a smaller scale, SWOT analysis into the book market shows that Taiwanese aboriginal publication after the starting phase in 1980s and the growth phase in 1990s is now facing the decline phase. This is caused by the society as a whole and the shrinking book market and, more importantly, by duplicate subject matters, ordinary source materials, and lack of new perspectives. Faced challenges in the market, Taiwanese aboriginal publication should try new products, new niches, and other multi-operations.

**Keywords: Taiwanese aboriginal, history of publication, social change, historical research, document metrology** 

# 目 錄

中文摘要		I
英文摘要		П
目錄		IV
表目次		VII
圖目次		IX
第一章 絲	<b>皆論</b>	1
1.1 研究	清景與動機	1
1.2 研究	目的與問題	2
1.2.1	研究目的	2
1. 2. 2	研究問題	3
1.3 研究	.範圍與限制	5
1. 3. 1	研究範圍	5
1. 3. 2	研究限制	5
1.4 研究	方法與流程	6
1.4.1	研究方法	6
1.4.2	研究流程	8
1.5 名詞	解釋	9
1.5.1	台灣原住民	9
1.5.2	圖書	11
1.5.3	出版	12
第二章 背	f景知識的整理及研究架構	14
2.1 台灣	過書出版的總體概況	14
2.1.1	1807 至 1949 年	14
2.1.2	黨公營色彩濃厚的 1950 年代	15
2.1.3	台灣出版起飛的 1960 年代	15
2.1.4	轉變的 1970 年代	16
2.1.5	進入出版戰國時期的 1980 年代	16

	進入國際化、專業化的 1990 年代	17
2.1.7	疲態下滑的 2000 年迄今	18
2.1.8	小結	18
2.2 台注	彎原住民圖書與原住民文學的探討	18
2. 2. 1	作者身分、書寫工具、題材內容的探討	20
2. 2. 2	前人的研究成果	22
2. 2. 3	小結	27
2.3 出)	饭歷程與社會變遷的探討	28
2. 3. 1	出版歷程的探討	28
2. 3. 2	社會變遷的探討	34
2. 3. 3	小結	37
2.4 圖	書市場的探討	38
2.4.1	出版理念的探討	38
2.4.2	市場定位的探討	40
2.4.3	圖書市場環境的探討	41
2. 4. 4	小結	43
۵. ٦. ٦		
	究架構的提出	43
2.5 研	究架構的提出 研究設計與執行	43 <b>45</b>
2.5 研: 第 <b>三章</b>		
2.5 研: 第 <b>三章</b>	研究設計與執行	45
2.5 研 <b>第三章</b> 3.1 研	<b>研究設計與執行</b> 究設計 資料蒐集的方式	<b>45</b>
2.5 研 第 <b>三章</b> 3.1 研 3.1.1 3.1.2	<b>研究設計與執行</b> 究設計 資料蒐集的方式	<b>45</b> 45 45
2.5 研 第 <b>三章</b> 3.1 研 3.1.1 3.1.2	<b>研究設計與執行</b> 究設計 資料蒐集的方式 研究方法的選擇	45 45 45 47
2.5 研 第 <b>三章</b> 3.1 研 3.1.1 3.1.2 3.2 研	研究設計與執行         究設計         資料蒐集的方式         研究方法的選擇         究執行	45 45 45 47 54
2.5 研 第 <b>三章</b> 3.1 研 3.1.1 3.1.2 3.2 研 3.2.1	研究設計與執行	45 45 45 47 54 54
2.5 研 第三章 3.1 研 3.1.1 3.1.2 3.2 研 3.2.1 3.2.2	研究設計與執行	45 45 45 47 54 54 55
2.5 研 第 <b>三章</b> 3.1 研 3.1.1 3.1.2 3.2 研 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4	研究設計與執行	45 45 47 54 54 55
2.5 研 第三章 3.1 研 3.1.1 3.1.2 3.2 研 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 3.2.5	研究設計與執行	45 45 47 54 54 55 57
第三章 3.1 研 3.1.1 3.1.2 3.2.1 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 3.2.5 第四章	研究設計與執行	45 45 47 54 54 55 57 59 63
2.5 研 第三章 3.1 研 3.1.1 3.1.2 3.2.1 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 3.2.5 \$ <b>9</b>	研究設計與執行	45 45 47 54 55 57 59 63 64

4.2 台灣原住民圖書的統計分析	
4.2.2 台灣原住民圖書作者身分的解析	
4.2.3 台灣原住民圖書出版社的解析4.2.4 台灣原住民圖書內容的解析	
4.2.4 台灣原住民圖書內容的解析	
4.2.5 小結	
4.3 綜合發現與討論	
4.3.1 社會變遷與台灣原住民圖書出版歷程的關聯	
4.3.2 台灣原住民圖書市場的討論	
4.3.3 小結	
第五章 結論與建議	
5.1 研究結論	
5.1.1 社會變遷對於台灣原住民圖書出版歷程之影響	
5.1.2 台灣原住民圖書市場之研究結論	
5.2 建議	
5.2.1 對實務應用的建議	
5.2.2 對後續研究的建議	
参考文獻	

# 表目次

表 2.1	「原住民文學」各派主張比較	21
表 2.2	與「台灣原住民圖書」議題相關之博碩士論文一覽表	25
表 2.3	與「台灣圖書出版歷程」議題相關之博碩士論文一覽表	32
表 2.4	研究「特定主題圖書」出版歷程之博碩士論文一覽表	33
表 3.1	台灣原住民圖書內容分類表	48
表 3.2	受訪者基本資料表	53
表 3.3	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書出版量統計表	54
表 3.4	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書作者身分統計表	56
表 3.5	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書各族原住民作者出版量統計表-	57
表 3.6	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書出版社統計表	58
表 3.7	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書書寫主題 (六大類)統計表	60
表 3.8	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書書寫主題 (25 個主題) 統計表-	61
表 3.9	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書書寫對象統計表	62
表 4.1	台灣原住民圖書各個時期出版量統計表	73
表 4.2	台灣原住民圖書各個時期作者身分統計表	75
表 4.3	台灣原住民圖書各個時期各族原住民作者出版量統計表	76
表 4.4	台灣原住民圖書各個時期出版社統計表	81
表 4.5	台灣原住民圖書各個時期書寫主題(六大類)統計表	85
表 4.6	台灣原住民圖書各個時期書寫主題(25個主題)統計表	86
表 4.7	台灣原住民圖書各個時期書寫對象統計表	88
表 4.8	台灣原住民圖書各個時期原住民作者及書寫對象之統計表	86
表 4.9	台灣原住民圖書各個時期人文社科(民族志)之書寫對象統計表-	90
表 4.10	台灣原住民圖書各個時期人文社科(文化論述)之書寫對象統計表	9(
表 4.11	台灣原住民圖書各個時期文學(小說)之書寫對象統計表	91
表 4.12	台灣原住民圖書各個時期文學(散文)之書寫對象統計表	91
表 4.13	台灣原住民圖書各個時期文學(口傳文學)之書寫對象統計表	9]
表 4.14	台灣原住民圖書各個時期童書之書寫對象統計表	92
表 4 15	台灣原住民圖書各個時期民族志等六個主題作者身分統計表	99

表 4.16	台灣原住民圖書各個時期民族志等六個主題原住民作者的書寫對象	
	為自身母族之統計表	93
表 5.1	各個時期台灣原住民圖書成長幅度統計表	117
表 5.2	各個時期台灣原住民圖書出版與社會變遷之統整表	117
表 5.3	產品市場擴張矩陣	119

# 圖 目 次

昌	1.1	研究流程圖	8
圖	2.1	出版定位過程	41
圖	2.2	本研究架構圖	44
圖	3. 1	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書出版量示意圖	55
圖	3. 2	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書作者身分示意圖	56
圖	3. 3	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書各族原住民作者出版量示意圖-	57
圖	3.4	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書書寫主題(六大類)示意圖	60
圖	3. 5	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書書寫主題 (25 個主題) 示意圖-	61
圖	3.6	從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書寫對象示意圖	62
圖	4. 1	台灣原住民圖書各個時期出版量示意圖	73
圖	4. 2	台灣原住民圖書各個時期作者身分示意圖	75
圖	4.3	台灣原住民圖書各個時期各族原住民作者出版量示意圖	76
圖	4.4	台灣原住民圖書各個時期出版社示意圖	81
圖	4. 5	台灣原住民圖書各個時期書寫主題(六大類)示意圖	85
圖	4.6	台灣原住民圖書各個時期書寫主題(25個主題)示意圖	87
圖	4. 7	台灣原住民圖書各個時期書寫對象示意圖	88
昌	4.8	台灣原住民圖書各個時期原住民作者及書寫對象之示意圖	89

# 第一章 緒論

台灣原住民圖書的出版歷程爲本研究之課題,本章首先將敘述研究背景與動機,接續說明研究目的與問題、研究範圍與限制,最後說明本研究所採用的研究方法與流程。各節內容分述如下。

# 1.1 研究背景與動機

依照 2007 年行政院原住民族委員會的族別認定,台灣的原住民族有泰雅、阿美、卑南、排灣、魯凱、布農、鄒、賽夏、雅美、邵、噶瑪蘭、太魯閣、撒奇萊雅等十三族,除此之外,其實還有原本居住在西部沿海平原地帶而今幾近消逝的平埔諸族,例如:凱達格蘭、道卡斯、拍瀑拉、巴布薩、巴宰海、洪雅、西拉雅、馬卡道等族。

台灣的原住民原本並無文字,文化的承續靠的是口耳相濡、代代相傳,他們 通常以口傳方式教授已族的傳統歷史文化與生活智慧。目前台灣原住民各族仍然 流傳著許多動人的創生傳說或起源地傳說,譬如:泰雅語群有「巨石造人」的神話;魯凱族的始祖是由「陶壺」而來的;達悟族與卑南族有「石生、竹生」的傳說;台灣第一高山「玉山」,鄒族與布農族皆視爲聖山,那是因爲玉山與兩族的 洪水神話息息相關;賽夏族與泰雅語群澤敖利群起源地傳說則來自「大霸尖山」; 邵族相傳原本住在阿里山,後來爲了追捕一隻大白鹿而發現了日月潭,於是舉族 遷移至日月潭;噶瑪蘭族傳說祖先是從遙遠的地方搭船渡海來台的。對於沒有文字記錄,慣於「口傳」傳遞文化的原住民各族而言,代代口耳相傳加上每位耆老的記憶與認同,衍生了許多「口傳文學」,詳述他們的起源、始祖、風俗習慣、禁忌……,而這些原住民口傳文學至今也成爲許多原住民圖書的出版素材。

嚴格說來,早期台灣原住民各族並無真正的出版活動,後來,台灣歷經不同 的政權統治(荷蘭與西班牙、明鄭、清朝、日本、國民政府),統治者爲了瞭解、 馴化原住民各族,故開始深入調查原住民,並以不同的文字型式(日文、漢字) 出版台灣原住民圖書。例如:17 世紀,荷蘭傳教士以羅馬拼音爲平埔族群西拉雅 族人所留下的《新港文書》,清朝旅行家的遊記,還有西方人眼中的台灣原住民。 日治時期(1895至1945年),有關原住民文化的專書更多,不過這些出版品主要 是日人征服原住民部落的工具。

1945 年之後,台灣原住民文化研究日漸興盛,學術單位、官方機構、教會系統、民間社團以及營利性質的出版社,陸續集結台灣原住民主題專書。其中最值得注目的是,1980 年代迄今,大批原住民知青陸續投入母族文化研究,並以漢字或母語書寫,爲自己的民族發聲。

台灣原住民從原始的口傳相授、圖像到今日的出版活動,期間的演變令人注目,尤其是1980年之後有關台灣原住民圖書的出版活動更有許多突破性的發展。原住民,從過去的被漠視到成爲顯學,從過去的官方研究機構到今日的營利性出版社,書寫者從過去的第三者到今日的自己人,原住民終於擁有自己的文化詮釋權,建立原住民自主性。對一個原無文字記載的民族而言,其背後的演變與發展令人注目,也因此開啓了本研究動機:深入探討台灣原住民圖書的出版活動與發展歷程。到底從1980至2007年有關台灣原住民圖書的出版狀況爲何?這近三十年來台灣原住民圖書是否具有某種出版趨勢?答案若是肯定的,台灣的政治、經濟、文化、教育等面向的社會變遷與台灣原住民圖書的出版活動又有何關聯甚至是影響呢?

# 1.2 研究目的與問題

# 1.2.1 研究目的

無論是政府或民間,過去針對台灣原住民圖書出版歷程的研究並不完備,亦 未曾對其出版活動進行系統性研究。因此,本研究目的旨在統整台灣原住民圖書 出版活動的發展歷程,研究期間則鎖定在 1980 至 2007 年,此爲台灣原住民圖書出 版活動最爲蓬勃的時期,範圍鎖定在營利性出版社所出版的有關台灣原住民議題的中文紙本圖書,藉此除了瞭解台灣原住民圖書的出版歷程,並從圖書市場的角度探討出版社與作者的出版理念、市場定位、書寫動機,期望能夠建構台灣原住民圖書出版史。

具體而言,本研究目的有兩大面向:

1.質化分析:探討台灣原住民圖書出版歷程與社會變遷的相互關聯與影響。

2.**量化分析**:探討台灣原住民圖書市場在出版量、作者身分、出版社、圖書內容等數據統計資料下所呈現的出版意涵。

#### 1.2.2 研究問題

基於以上的研究目的,本研究所設定的問題意識有兩大面向,分述如下:

#### 1.從歷史時空的結構分析來探討之:

- (1)各個時期台灣原住民圖書的出版背景爲何?其中的出版活動又有哪些特色?
- (2)從各個時期台灣原住民圖書在出版量、作者身分、出版社、圖書內容(書寫 主題及書寫對象)的數據統計,來解析:
  - (a) 各個時期出版量的多寡所顯示的時代意義?
  - (b) 各個時期原住民與非原住民作者之間的比重與消長所代表的出版意涵?
  - (c) 出版社在各個時期的出版狀況爲何?有何出版策略?
- (d)從圖書內容來探究各個時期台灣原住民圖書內容有哪些主題?比例各佔多少?圖書的書寫對象又以哪一族居多?書寫對象與原住民作者之間的綜合比較?這些現象又代表什麼意涵?

#### 2.從社會變遷及圖書市場綜合探討之:

(1) 從當代政治、經濟、文化、教育等層面,綜合討論台灣原住民圖書出版歷程

#### 與社會變遷的關聯與影響:

- (a) 從政治環境的變遷, 有哪些事件影響了台灣原住民圖書出版歷程的發展?
- (b) 從經濟環境的變遷,經濟景氣與國民所得對於台灣原住民圖書出版活動 又產生了何種影響?
- (c) 從文化政策的演變,來探究各個時期文化政策的頒布與台灣原住民圖書 出版活動所產生的影響?
- (d)從教育與閱讀環境的演變,來探究各個時期整體社會的教育層面與台灣原住民圖書出版活動所產生的影響?
- (2)從出版社及作者角度,綜合討論台灣原住民圖書市場所面臨的瓶頸與挑戰。
- (a) 從出版理念來瞭解出版社爲何會出版台灣原住民圖書?各家出版社的出版定位又有何不同?
- (b)從市場定位來探究出版社對於台灣原住民圖書出版的產品定位、目標讀者群及市場反應爲何?
- (c) 從作者書寫動機來瞭解原住民與非原住民作者之間對於台灣原住民圖書書寫的動機是否有所不同?與出版社之間的接洽與互動過程爲何?對於台灣原住民圖書的市場觀點及未來書寫計劃爲何?
- (d)從圖書市場環境的變遷,來探究文化傳承與商業營利之間的轉折,出版 社是始終如一?還是二擇一呢?有可能兩者兼顧嗎?目前台灣原住民圖書市場必 須面對哪些瓶頸與挑戰呢?

## 1.3 研究範圍與限制

#### 1.3.1 研究範圍

根據以上的研究目的與問題, 本研究範圍如下:

1.出版年份:針對 1980 至 2007 年有關「台灣原住民」各項議題的中文紙本圖書進行討論。

2.出版主題:包括口傳神話、風俗、人類學研究、歷史、藝術、文學、宗教、語言、 社會科學、人物傳記、旅遊、文化評論、生態保育……,凡是與台灣原住民相關 的議題以及翻譯書皆列入。其中,閱讀年齡層並不設限,成人、兒童、青少年等 皆列入本研究範圍。

3.出版單位:由於本研究涉及圖書市場的觀察與探討,因此鎖定台灣地區有營利性質之出版社所出版的台灣原住民圖書進行討論。

**4.作者身分**:關於作者的身分,本研究並不特別限定,原住民或漢族,甚至是外國人、社團組織皆列入本研究範圍。

## 1.3.2 研究限制

由於從二次戰後迄今與台灣原住民各項議題有關之圖書數量不下千餘筆,受限於資料蒐集的完備性、個人研究興趣與時間,因此,報紙、雜誌、期刊、影音、電子等出版形式,或學術博碩士論文、學術研究計劃報告、研討會論文等,皆不在本研究的討論範圍。出版社則限定爲台灣有營利性質的出版社,以便深入解析台灣原住民圖書與出版理念、市場定位等市場面的出版概況,非以營利爲目的之單位,像是:中央研究院、大學院校等學術單位,文建會、國史館台灣文獻館、博物館、國家公園、各縣市政府等官方機構,以及民間社團、教會、個人自費出版等皆不在本研究範圍。

本研究的基礎資料爲研究者從 2004 年開始透過國家圖書館全國新書資訊網 (http://lib.ncl.edu.tw/isbn/index.htm)、中華民國出版圖書目錄彙編、圖書館及書店

實地逐筆比對書籍資料,包括出版年代、書名、作者身分、出版社、定價、出版品預行編目(Cataloging in Publication,簡稱 CIP), 蒐集 1980 至 2007 年有關「台灣原住民」各項議題的中文紙本圖書,並將資料條理化、數據化。

# 1.4 研究方法與流程

#### 1.4.1 研究方法

本研究方法採用「歷史研究法」,有系統的蒐集及客觀的評鑑與過去發生之事件有關的資料,以考驗那些事件的因果或趨勢,俾提出準確的描述與解釋,進而有助於解釋現況以及預測未來的一種歷程(王文科,1996:265-266)。並利用「內容分析法」、「文獻計量學」、「深度訪談」等方法,將所得之資料進行歸納、整理、分析、解釋,透過歷史結構的分析來討論台灣原住民圖書出版歷程。

#### 1.内容分析法

內容分析法(content analysis)起源於 18 世紀的瑞典,是爲了檢視當時備受宗教爭議的《錫安歌集》的內容,1930 年代傳播學則運用內容分析法來分析報紙、雜誌、廣播、電視、電影、唱片等各種以文字或非文字的記錄型態。後來經過數十年的發展,內容分析法陸續被政治學、歷史學、社會學等社會科學領域研究廣泛運用。內容分析是一種以系統、客觀與量化的方式,來研究與分析傳播,藉以測量變項的研究方法(Kerlinger, F. N., 1973;羅文輝, 1991:181)。由於目前部分台灣原住民圖書的出版品預行編目與實際的書寫內容與精神並不完全吻合,因此,本研究將参考中國圖書十大分類法、三大書店(金石堂、誠品、博客來)的圖書分類,運用內容分析法系統方法、客觀程序、量化分析等特點,將台灣原住

\_

l 根據國家圖書館 ISBN 全國新書資訊網(<a href="http://lib.ncl.edu.tw/isbn/index.htm">http://lib.ncl.edu.tw/isbn/index.htm</a>) 的資料指出:出版品預行編目(Cataloging in Publication,簡稱 CIP)就是出版者在新書出版前,將毛裝本(清樣本)或正文前的書名頁、版權頁、目次、序、摘要等相關資料,先送到國家圖書館(或負責辦理 CIP 業務之圖書館)予以編目,並於該新書內某一固定位置上印出 CIP 書目資料的一項措施。這個編目的基準則是根據「中國圖書十大分類法」,如此對圖書館而言,可以提供各圖書館圖書分類編目的參考,加速編目作業流程,節省人力物力。對一般使用者而言,可以幫助讀者迅速瞭解該書主題內容,並方便讀者查詢完整的新書資訊。

民圖書各冊依據其內容特色重新進行分類,並以「評分員信度法」作爲信度的檢驗,藉此綜合比較並探討台灣原住民圖書的書寫主題及對象。

#### 2.文獻計量學

本研究引用「文獻計量學」的概念,利用數學、統計學和邏輯學的理論和方法,對各類型文獻的本質和結構作數量、品質和運用上的研究與分析(何光國,1994:8)。 蒐集 1980 至 2007 年台灣營利出版社所出版有關台灣原住民各項議題之中文紙本圖書,並以時間軸爲基準,統計出版量、作者身分、出版社、圖書內容(書寫主題與對象)等數據,作爲探討各時期台灣原住民圖書出版的基礎資料。

#### 3.深度訪談法

深度訪談法又稱爲質化訪談法,此法採用數量較少但具有研究者需求的明顯 特徵的分析樣本(即受訪者),由訪問者與分析樣本之間針對研究問題進行概念 性互動,不必拘泥於一組特定的問題、固定的遣辭用字和順序來詢問受訪者。質 化訪談在本質上是由訪問者建立對話方向,再針對由受訪者提出的若干特殊主題 加以追問(李美華等譯,1998:454-455)。

本研究選擇深度訪談法,此法在用字遣詞,問題的形式、順序均較具有彈性,主要目的在於取得正確的資訊或瞭解訪談對象對於真實世界的看法、態度與感受(王仕圖、吳慧敏,2003:95-96)。形式上是採用「半結構的訪談」,讓訪談者與受訪者可以在一個平等的關係上進行更親密的對話,重視受訪者的觀點而得以獲得正確資訊。

本研究將挑選出版台灣原住民圖書具代表性之出版社及作者進行深度訪談,探究其出版理念、市場定位、作者書寫動機等,一方面佐證本研究在探討台灣原住民圖書出版歷程時的出版現象與解析,一方面也瞭解出版業者與作者對於出版台灣原住民圖書的看法及未來趨勢。

#### 1.4.2 研究流程

本研究之流程圖如下圖 1.1 所示:

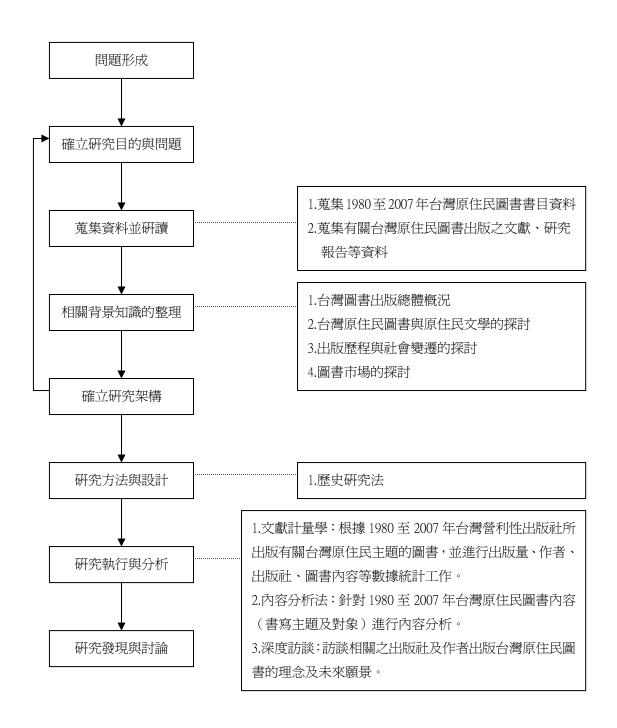


圖 1.1 研究流程圖(虛線為流程內容的說明)

## 1.5 名詞解釋

#### 1.5.1 台灣原住民

「原住民」一詞,根據 1974 年「第一屆世界原住民會議」,其定義爲:「原 住民係居住在多民族或多種族國家的族群,他們是最早居住在該地先民的子孫, 而且是一個群體並無法領導自己所屬國家的政府。(孔文吉,2000;陳文學,2003: 6)。1982 年「聯合國原住民工作組織(WGIP)」則主張:「原住民是指那些世 界其他地區有著不同文化及族群起源的人,遷徙至某特定區域後,藉由征服、殖 民或其他手段方式,而使他們成爲弱勢、被殖民的處境後,那些早就已經全部或 部分居住於該地的住民後裔,而現今這些地方是屬於征服者所建立的國家領土節 圍;這群人在今日,大部分仍然依照他們獨特的社會、經濟、文化所產生的習慣、 傳統形式,而有別於他們現今所屬國家的其他部分的人民,而那些人民的民族、 社會、文化特徵,在現今是處於優勢地位的。」(于仲誼,2002;陳文學,2003: 7)。而 1989 年「原住民和部落民族公約」則指出:「獨立國家的部落民族,其社 會、文化和經濟狀況使他們有別於其國家社會的其他群體,他們的地位係全部或 部分地由他們本身的習俗或傳統或以專門的法律或規章加以確定。獨立國家的民 族,他們因作爲其在所屬國家或該國所屬某一地區被征服或殖民化時,或在其目 前的國界被確定時,即已居住在那裡的人口之後裔而被視爲原住民,並且無論其 法律地位如何,他們仍部分或全部地保留了本民族的社會、經濟、文化和政治制 度。」

綜上述,「原住民」有以下幾點特色:第一,最早居住於當地的住民。第二,至今仍保留其獨特的傳統文化與風俗習慣。第三,目前並未完全居於主導位階, 多屬於弱勢或被殖民的地位。

而在台灣,原住民各族與國際原住民的處境相似,從有歷史記載起,台灣原住民的稱謂包括了番、蕃、高砂族、高山族、山地人、山胞等,均帶有輕視、排斥的意味。目前通稱的「原住民」一詞是在 1984 年由台灣原住民族權利促進會(簡

稱「原權會」)率先採用的<sup>2</sup>,後來經過各界不斷的努力,1994年憲法中的「山胞」 正式正名爲「原住民」。

學者汪明輝(鄒族)主張「原住民乃是全體台灣土著的政治或行政上名稱, 也是原住民族本身所認同,但各族仍各有不同族名,各族有權決定自己的族名, 因此我們可以理解蘭嶼雅美族人改名爲達悟族人,係出自於族人之希望而爲大社 會所尊重。」(汪明輝,1999:89)

顧名思義,台灣的原住民指的就是「原來居住在台灣這塊土地上的人民,意思是原來的、原始的、土著的族群。」

至於台灣原住民的族別認定,從日治時期開始,不同學者、研究單位或主管機關各有其主張。1996年行政院原住民委員會成立後<sup>3</sup>,爲目前處理台灣原住民事務的官方最高單位,統籌全台原住民各項事務,取代過去的主管機關內政部,沿用了四十多年的原住民九族分類標準(阿美族、泰雅族、布農族、排灣族、卑南族、魯凱族、賽夏族、雅美族、曹族),也在1998年將曹族正名爲鄒族,2001年通過日月潭邵族爲第十族、2002年東部噶瑪蘭族爲第十一族、2004年花蓮的太魯閣族爲第十二族、2007年花蓮的撒奇萊雅族爲第十三族,使得台灣的原住民族共有十三族。

根據 2007 年行政院原住民族委員會的名稱與分類標準,台灣原住民共有十三族<sup>4</sup>,分別為:阿美(Amis)、泰雅(Atayal)、太魯閣(Truku)、布農(Bunon)、排灣(Paiwan)、卑南(Puyuma)、魯凱(Rukai)、賽夏(Saisiyat)、鄒(Tsou)、雅美(Yami)<sup>5</sup>、邵(Thao)、噶瑪蘭(Kavalan)、撒奇萊雅(Sakizaya)等族。除

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 爲什麼會選擇「原住民」這個名稱?原權會前會長夷將·拔路兒(阿美族)指出:1.根據各族群的口碑傳說,我們的祖先原來就住在台灣。2.從歷史上的記載清楚得知在外來民族與政權入台前,台灣早已存在許多原住民族群。3.原權會成立之初,投票表決選擇「原住民」一詞作爲各族群或個人的統稱。並提出「原住民與台灣原住民的稱號是一種統稱,也是我們對其他族群平等相處的基本要求,我們更期待每位原住民對自己族群的認同,而政府不應剝奪我們族群認同的自然權利。」(夷將·拔路兒,1992)

<sup>3 2002</sup> 年改為原住民族委員會。

<sup>4 2008</sup>年4月23日在行政院原住民族委員的公告下,南投賽德克族正式成爲台灣原住民第十四族。

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> 達悟族(Tau)在原住民族委員會的資料中仍維持雅美族(Yami)的稱呼,不過本研究願意尊重族人的認同,以達悟族來稱呼這個居住在蘭嶼島上的原住民。

了目前的原住民十三族之外,其實台灣的原住民還包括原本居住在平野地帶但卻 因爲漢化已深而幾近消逝的平埔族群<sup>6</sup>。

基於本研究目的及尊重原住民的族別認同,本研究所指的台灣原住民為廣義的原住民,根據 2007 年行政院原住民族委員會公告的十三族與平埔族群,共分為十四個族群。

#### 1.5.2 圖書

所謂的「圖書」是指以記錄和傳播知識爲目的,用文字或其他信息符號系統地記錄在一定形式載體教材之上的著作。若進一步探求「圖書」一詞的淵源,可追溯到《周易·系辭上》記載的「河出圖,洛出書」典故,它反映了圖畫和文字的密切關係,雖然是神話傳說,卻也說明了文字起源於圖畫(蕭東發、楊虎,2006:5-6)。聯合國教科文組織1964年通過,1985年修訂的《關於圖書期刊出版統計國際標準化建議》的規定:「出版物分爲定期與不定期兩類。定期出版物包括報紙和雜誌(又稱期刊),不定期出版物主要指圖書。」彙編圖書數據時,必須遵守以下定義:「出版物:一次或多次出版的不定期印刷品;印刷:包括使用任何機械手段的複製;出版物的發行是指通過販賣或免費贈送的方式向大眾提供;圖書是指不定期的不包括封面在內至少有四十九頁,在某國出版並向公眾發行的印刷品。《建議》對圖書也作了更細項的規定:圖書包括政府出版物、教科書、大學論文、繪畫作品;圖書不包括廣告出版物、時間表、價目單、電話號碼簿、節目單、日曆年曆、樂譜、地圖(地圖集除外)、圖表。」(林穗芳,1998:37)

我國於 1990 年因應圖書出版管理與國際交流之需要,成立國際標準書號中心 (International Standard Book Number,簡稱 ISBN 中心),規定申請範圍包括圖書、 二十頁以上的小冊子、地圖、教育性/指導性的影片及錄影帶、錄音帶或光碟版 的有聲書、縮影型式出版品、公開發行電子出版品等,但二十頁以內的小冊子、

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> 平埔族並非單指一個族群,本研究以「平埔族群」爲代稱。三、四百年前,台灣西部沿海平原地帶原爲平埔族群的活動區域,從北到南有凱達格蘭、道卡斯、拍瀑拉、巴宰海、巴布薩、洪雅、西拉雅等族,清朝漢移民大舉入墾台灣,並與平埔族群婦女通婚,造成了「有唐山公無唐山媽」的事實,而使平埔族群逐漸消逝。目前,從西拉雅族的夜祭、巴宰海族的歌謠,尚可窺見平埔族群的文化脈絡與傳統遺跡。

短暫性出版品(如:筆記書、日曆、農民曆等。)、音樂作品、以宣傳爲主的印刷品、連續性出版品(如:報紙、期刊、雜誌等,只適合申請 ISSN。)則不在此範圍。

關於「圖書」的概念應該有兩個:一個是文字記錄性質的檔案材料,可以叫做初期書籍;一個是以傳播知識、介紹、經驗、闡述思想、宣揚主張等爲目的,經過編製或創作,用文字書寫、刻、印在一定形式材料上的著作物,這可以叫做正規書籍(李致忠,1995:3)。大陸學者蕭東發認爲圖書構成的要素有五項,一要有被傳播的知識資訊,二要有記錄知識的文字、圖像信號,三要有記載文字、圖像信號的物質載體,四要有圖書的生產技術和工藝,五要有必要的裝幀形式(蕭東發、楊虎,2006:7-10)。綜言之,圖書必須要有表達內容的符號、物質載體材料、具備知識與思想、製作成冊方可成書,具有宣告、闡述、保存與傳播知識等職能。

#### 1.5.3 出版

關於「出版」一詞的源起,《禮記‧問喪》:「非從天降也,非從地出也。」中的「出」字有「出產」的意思,《論語‧季氏》:「天下有道,則禮樂征伐自天子出。」中的「出」字有「制定」的意思。《說文》:「判木爲片,明之爲版。」、「版,牘也。」、「牘,書版也」。自漢朝畢昇發明印刷術開始,中國對於「出版」的概念,在唐代五代有梓行、模勒、雕刻、雕印、雕版、刻印版、錢版等字詞。在宋代元代有錢版、刻版、雕印、版印、印刷、開版、摹刻、印行、入梓、版行、印刷等。明清到近代則有印刷、梓行、版行等。

真正出現「出版」一詞則在 1899 年梁啓超《自由書》:「人群進化,莫要於思想自由、言論自由、出版自由。」而「出版」作為法定用語則是到 1906 年《大清印刷物專律》的頒布:「凡欲以記載物件出版發行者,可向出版發行所在之巡警衙門呈請註冊。」(林穗芳,1998:16-17)根據 1991 年《中國人民共和國著作權法實施條例》:「將作品編輯加工後,經過複製,向公眾發行。複製指以印刷、複印、臨摹、拓印、錄音、錄影、翻錄、翻拍等方式,將作品製作一份或者多份

的行為。發行指為滿足公眾的合理要求,通過出售、出租等方式,向公眾提供一定數量的作品複製件。」;在台灣,《民法》(1996年)第515條:「稱出版者,謂當事人約定,一方以文藝學術或美術之著作物,爲出版而交付於他方,他方擔任印刷及發行契約。」

出版是通過一定的物質載體,將著作製成各種出版物,以傳播科學文化、信息和進行思想交流的一種社會活動。狹義的出版是指圖書報刊的編輯、印刷和發行。廣義的出版不但是指圖書、報刊,還指錄音、錄影以及其他文字語言和圖像的媒介載體的編輯、印刷、製作和傳播(許力以,1997:202)。林穗芳更進一步闡述「現代出版工作包含編輯、製作、發行、管理等環境。」(林穗芳,1998:15)綜言之,「出版」有三大要件:編輯製作、製版印刷、發行傳播等過程,至於出版的呈現形式則有圖書、報紙、雜誌、影音光碟、縮微製品……,出版載體則有文字、圖像或音響等。

# 第二章 背景知識的整理及研究架構

由於有關台灣原住民圖書出版歷程之文獻探討闕如,本章依據研究目的與問題,將相關研究的背景知識作一完整的蒐集與整理。第一節爲台灣圖書出版總體概況,第二節爲台灣原住民圖書與原住民文學的探討,第三節爲出版歷程與社會變遷的探討,第四節爲圖書市場的探討。

## 2.1 台灣圖書出版的總體概況

根據學者邱炯友的研究,台灣最早期的出版發展受制於經濟與政治因素,可從歷史時期來剖析,一是日本據台,二是中國大陸的淪陷,台灣從兩次歷史轉捩點倖存並建立自己的出版工業和文化。台灣出版的真正歷史規模肇始於 1949 年。1949 年之前的出版活動並不明顯,且多受到統治者的限制(邱炯友,1995:16)。有關台灣圖書出版環境的歷史變遷,本研究参考辛廣偉、王乾任、郝明義的相關研究,分為 1807 至 1949 年、黨公營色彩濃厚的 1950 年代、台灣出版起飛的 1960年代、轉變的 1970年代、進入出版戰國時期的 1980年代、進入國際化專業化的1990年代、疲態下滑的 2000年迄今等七個時期,內容分述如下:

#### 2.1.1 1807 至 1949 年

1807年(清嘉慶12年)台灣鎭總兵官武隆阿曾刻銅活字印《聖諭廣訓註》,如果該書是在台灣進行印刷活動,這應是台灣最早的出版記錄。台灣第一家印刷機構出現在道光初年,當時台灣府六品銜職員盧崇玉在台南創立「松雲軒刻印坊」,主要印的是善書。台灣第一台新式印刷機是由英國基督教傳教士巴克禮帶來的,並於1884年設立「聚珍堂」,採用活字印刷,創立《台灣府城教會報》<sup>7</sup>(辛廣偉,2000:2-3)。

1895 年馬關條約,台灣割讓給日本。日治時期的台灣出版又可分爲兩階段,

<sup>7</sup> 今日《台灣教會公報》的前身。

第一階段爲 1895 至 1937 年,日本人允許有條件的中文出版活動,規定與限制頗多。 第二階段 1937 年抗日戰爭之後,一直到 1945 年台灣光復,日本人全面禁止台灣的 中文出版活動。

1945 台灣光復,百廢待興,再加上當時的二二八事件、國共內戰,台灣出版 活動依然衰微,僅有東方出版社成立於此時,其他來自大陸的商務印書館等則是 在台灣設立分部。

#### 2.1.2 黨公營色彩濃厚的 1950 年代

1950 年代的台灣出版界是以黨公營色彩和大陸來台的出版社爲主。這個時期成立的出版社大致分爲兩種,第一種是原本在大陸就是重點書局,配合政府政策將重心遷往台灣,包括商務印書館、正中書局等,主要出版學術書、中國國學叢書爲主,兼負闡揚三民主義、弘揚中華文化。第二種是大陸來台的文人所創辦的出版社,例如:陳紀瀅的重光文藝出版社、張道藩的文藝創作出版社,主要出版文藝類作品。此時的書籍流通以傳統書店爲主,重慶南路書街逐漸成形(王乾任,2004:12-13)。

# 2.1.3 台灣出版起飛的 1960 年代

1963 年,台灣工業生產淨額首次超過農業,外貿首次出現出超,台灣的社會開始轉型。根據大陸學者辛廣偉的研究,此時新成立的的出版社有台灣學生書局、純文學、光復、志文、水牛、傳記文學等。瓊瑤通俗小說、張愛玲的短篇小說等文藝圖書最受讀者青睞;作家創辦自己的出版社在此時的有林海音的純文學、柏楊的平原等;蕭孟能《文星叢刊》的創刊,則開啓了台灣文庫出版熱,影響了後續《新潮文庫》、《水牛文庫》、《皇冠文庫》的出版。文史類書籍的出版數量也很多,特別是古籍的翻印,爲讀者提供收藏閱讀的機會,也爲台灣出版界的海外市場提供難得的機遇(辛廣偉,2000:46-62)。此時期還有一項出版風潮——西書翻印,由於價格低廉,因此深受大學師生喜愛,甚至變成高等教育的教科書,還外銷至東南亞各國,也因此爆發美國出版界的強烈反彈,台美雙方展開談判,

導致對台灣出版事業影響深遠的「六一二大限」(陳俊斌,2002:15)。

#### 2.1.4 轉變的 1970 年代

1970 年代是台灣社會走向巨大變革的時期。在外交上有退出聯合國、中美及中日斷交等事件,在政治上歷經蔣中正總統逝世到蔣經國主政時代、中壢事件等黨外運動,在經濟上雖有第一次石油危機,但國內陸續完成十大建設,經濟發展快速,國民所得持續增加,1976 年突破一千美元,解嚴前則達六千美元。一批青年人成爲出版社的掌舵者是此時出版界的特色,沈登恩、王榮文、詹宏志、黃永松、許鍾榮、陳遠建、楊榮川等,他們多數被稱爲「戰後第一代出版人」,爲台灣出版界帶來新思想與新氣象。政府對於出版品的管理機構改由行政院新聞局管轄,並設置「金鼎獎」、出版《台灣出版年鑑》等工作。

這個時期的出版變革有廣告、直銷等出版策劃的引入,書籍開本由32 開本取代了1960年代的40 開本,彩色封面及精裝書的興起。文藝出版依然是此時的主角,受林海音「純文學出版社」影響,由作家創辦走純文學路線的出版社又多了起來,有姚宜瑛的大地、隱地的爾雅、楊牧等人的洪範、蔡文甫的九歌,稱爲「五小」。

此外,遠景出版社的文學出版<sup>8</sup>及彩色封面設計等獨特的出版理念,掀起當時出版界的波瀾。遠流出版社與王榮文的崛起、大套書的出版熱潮,以及誕生一批社會科學類或綜合類的出版社,例如:戶外生活、錦繡、五南、桂冠等,其他還有聯經、時報、天下文化、信誼基金會附設的出版公司的成立,均是這個時期的出版大事(辛廣偉,2000:68-93)。

# 2.1.5 進入出版戰國時期的 1980 年代

1980 年代,在民進黨成立、解嚴、解除報禁的影響下,這個時期也是台灣圖書出版戰國時代的開始,許多出版人開始倡議「產銷分離」制度,而金石堂連鎖書店的成立(1983年)更改變了傳統書店的店銷通路,本土意識抬頭。

<sup>8</sup> 第一套書爲黃春明的《莎約娜拉,再見》、杰克·倫敦《生命之愛》等 4 冊,結果大受歡迎。

任何出版主題在這個時期可以出版,政治、本土、性別議題、電腦等,每個領域都有獨領風騷的出版社,再加上暢銷書排行榜的開創,造成文學出版大眾化,以輕文學爲主的圓神、希代、皇冠逐漸擠掉純文學,暢銷作家出現,台灣出版業儼然已分眾化(王乾任,2004:21)。雖然純文學日漸沒落,但隨著本土意識的抬頭,出版本土作家的文集成爲一些出版社的重要工作,例如:《呂赫若全集》、《巫永福全集》,前衛出版社還刻意突顯本土意識,每年出版《年度台灣文學選》(辛廣偉,2000:118-119)。

#### 2.1.6 進入國際化、專業化的 1990 年代

1990 年代的台灣出版業進入國際化、專業化的年代。在美國政府的施壓下,台灣在 1992 年通過新著作權法,規定自 1994 年 6 月 12 日之後未經國外授權的翻譯作品不得販售,爲台灣出版史的「六一二大限」<sup>9</sup>。雖然如此,翻譯著作仍是這個時期出版品的主流,從 2008 年《中國時報》開卷版「開卷好書獎」十九年的書單,翻譯書達二百七十四種,佔 57%,可見其翻譯書比例(南方朔,2008)。

在出版社部份,出現新舊交替、新陳代謝、改組、另立門戶的現象,這是台灣出版界的特色,像是:大塊郝明義從時報文化獨立出來自行創業、詹宏志從遠流出走另立城邦(王乾任,2004:20),還有離開聯合文學另組印刻出版社的初安民。另外,以本土文化出版爲主的玉山社(魏淑貞等)、常民文化暨原民文化(劉還月)也是從原先的自立晚報社文化出版部、臺原出走另創新出版社。這個時期的圖書競爭日趨白熱化,爲加強市場競爭力,以規模取勝的出版集團開始出現,1996年商周(何飛鵬)、貓頭鷹(郭重興)、麥田(蘇拾平、陳雨航)在詹宏志的倡議下,共同成立了台灣第一個出版集團——城邦出版集團(陳春滿,2006;吳秋霞,2008:16)。

另外,《出版法》的廢止10、國外出版社登陸台灣、台灣出版社進軍香港及東

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> 新著作權法於 1992 年 6 月 12 日生效,主要規範爲 1.1965 年 6 月 12 日之後出版的外國人著作,出版者需獲得授權才能翻譯出版。2.舊法時期未經授權而出版的譯書,除非取得合法授權,否則在新著作權法生效後不得再印,但有兩年緩衝期(到 1994 年 6 月 12 日爲止)。(蕭雄琳,1994;吳秋霞,2008:15-16)

<sup>10 《</sup>出版法》自 1973 年修訂實施後,出版主管機關由內政部改爲行政院新聞局,到 1999 年廢止

南亞邁入國際化,以及電子書出版的逐漸升溫,都是這個時期的大事。

#### 2.1.7 疲態下滑的 2000 年迄今

資深出版人郝明義將這個時期的出版產業又分爲兩小段,第一,2001至2004年的疲態下滑期,雖然明星暢銷書依然維持著,但退書率卻持續加大;博客來網路書店的折扣促銷,引發實體書店與網路書店的勢力消長;金石堂開始推廣「銷結制」,並與農學社、城邦分別爆發下架風波,出版產業的上中下游之間的摩擦加劇。第二,之前四年所浮現的問題在2005、2006年更顯急速惡化,暢銷書與滯銷書形成截然的對比,書籍銷售的兩極化時代來臨,上中下游都習慣以過去榮景時期的慣性思維與方法來工作,使得台灣出版產業進入惡性的循環。因此,郝明義認爲未來將有相當長一段時間台灣書籍閱讀市場會繼續縮小(郝明義,2007)。

#### 2.1.8 小結

出版產業是以知識、資訊的生產和供應爲主體的,本身就具備了文化性與經濟性。隨著時代的變遷,台灣整體產業結構從農業社會到五〇年代推動工業化,六〇年代中期由農業經濟社會轉變成以製造業爲主導的經濟形態,八〇年代後期則以服務業爲主的經濟社會(王光正,2004:89-108;吳秋霞,2008:11)。同樣地,台灣出版產業在此環境變遷下也歷經了階段性、結構性的調整,從文人作家創辦到專業出版經理人、出版集團,從純文學到百家爭鳴,從文化理念到商業操作,從紙本書到電子書,從實體書店到網路書店。跨越新世紀,台灣圖書出版環境的變遷還持續進行中。

# 2.2 台灣原住民圖書與原住民文學的探討

早期台灣原住民並無文字,他們通常是以口傳方式傳遞已族的傳統歷史文化 與生活智慧。從圖書出版的角度來看,早期台灣原住民本身並無出版活動。從文

<sup>,</sup>新聞局設置金鼎獎、出版《台灣出版年鑑》、頒布《出版獎助條例》、開辦台北國際書展等業務。

學的角度來看,學者巴蘇亞·博伊哲努(浦忠成,鄒族)則將台灣原住民的文學依其形成、傳播的方式以及創作的目的等因素加以區別,有口傳文學及作家文學兩種。「口傳文學」的產生與發展是極爲久遠的事,記錄著原住民先人過去的歷史經驗與情感思想,主要是依賴口頭創作與實際生活實踐的神話傳說、民歌、歌謠、諺語、禱詞之類。在傳統的原住民部落生活裡是實際生活的一部分,其內涵結合部落重要儀式、習俗、價值觀念及歷史傳述系統,成爲教育文化訓練的主要媒介。至於「原住民作家文學」則是原住民運用書面語言——文字作爲書寫的工具,以散文、詩歌、小說、報導文學的形式進行情感抒發、意志表出與思想陳述的文學藝術創作行爲。原住民族文學是由口傳文學、作家文學構成的(巴蘇亞·博伊哲努,1999a:185;巴蘇亞·博伊哲努,2002:131-133)。

「原住民文學」一詞最早是從作家吳錦發在1980年代提出「山地文學」出發的。當時位於台中的晨星出版社在吳錦發先生的精心策劃下,開始出版一系列〔原住民文學〕叢書,第一批書便是吳錦發編著的《悲情的山林——台灣山地小說選》,全書共收錄九位作家作品,其中具原住民身分者有兩位(布農族拓拔斯・塔瑪匹瑪、排灣族陳英雄)。對於原住民文學的界定,吳錦發主張具有原住民血統的作家寫的叫「原住民文學」,其他非原住民寫的則叫做「山地文學」(孫大川,1993a:100)。1991年,學者葉石濤在「傾聽原聲——台灣原住民文學研討會」發表〈原住民文學的定義與定位〉指出「原住民文學包括山地九族、平埔九族所寫的文學,但不包括日本人、漢人所寫的原住民題材作品。」(葉石濤,1991:94)

之後陸續有研究學者提出「身分」、「題材內容」、「書寫工具」等論點探討。從文學現象的存立來說,文學是由創作者、作品、鑑賞者三要素所構成的(洪炎秋,1974:40)。而圖書出版的前置編輯工作——作者及其作品也是重要關鍵點。在目前學界對於台灣原住民圖書的定義、核心內容並無相關文獻探討之前,有鑒於「台灣原住民文學」的研究已漸趨完備,且目前各學者對於台灣原住民文學的研究多從圖書組成要素中的作者、書寫工具、題材等面向進行解析,因此,本研究在背景知識的蒐集與整理上將引用「台灣原住民文學」的相關研究(專書、國內碩博士論文)作爲文獻参考,從作者身分、書寫的工具、題材等面向探討台灣

原住民圖書的內涵。

#### 2.2.1 作者身分、書寫工具、題材內容的探討

作家是族群的發言人,也是族群文化的觀察者。目前對於作者身分血統,有台灣文學大老葉石濤及學者孫大川(卑南族)所主張的「身分論」。孫大川的論點爲原住民文學的界定應由「題材」回歸到「身分」的基點上。主要是爲突顯原住民第一人稱主體的身分,也爲避免原住民文學被「題材」問題所限制(孫大川,2000a:28)。對於這樣的身分定位,布農族作家拓拔斯·塔瑪匹瑪(田雅各)認爲:「這對我們會是很大的鼓勵,會增加我們的信心和責任感。」(呂慧珍,2003:45)

從書寫工具來討論,泰雅族作家瓦歷斯·諾幹主張以族語和族語拼音書寫系統爲書寫工具,他認爲「原住民文學是原住民以原住民族群文字,敘寫原住民族社會人文地理爲題材,寫原住民族人民的作品」(瓦歷斯·諾幹,1999:36-51;巴蘇亞·博伊哲努,2007:475)當代許多研究者爲了突顯台灣原住民的主體性,避免被殖民化的危險,主張以族語進行書寫,理論上這是合理的顧慮,母語本就是一個民族認同的強心劑。但台灣原住民各族的母語或有各異,且僅佔台灣總人口數的 1.89%,對於閱聽者大眾是有其侷限性的,也不易於出版流通。孫大川提出「族語拼音、漢譯對照、並排書寫的策略。直接以漢語進行原住民文學的書寫,是在許多不得已中最具擴散性、挑戰性的選擇,也是目前原住民文學創作的主要文字策略。」(孫大川,2000a:28)

對於題材內容,學者孫大川認爲不該侷限在「符合」自己「身分」的題材上,應當把「題材」的捆綁拋開,勇敢地以第一人稱主體的「身分」,開拓自己的文學世界(孫大川,1993a:101)。學者巴蘇亞·博伊哲努則以較寬廣的視野認可一切有關於原住民的作品,並提出「如果以創作作品的題材內容爲區分標準,則可以跨越以語言、身分爲認定的範圍,不論是何種語言文字、身分爲何,只要是描述或表達原住民的思想、情感或經驗,均可歸屬原住民文學的範圍。」(巴蘇亞·博伊哲努,1996a:193-194)

#### 綜上所述,有關原住民文學各派的主張與比較整理如下表 2.1:

表 2.1 「原住民文學」各派主張比較

主張	主張者	內容	備註
血統身分	葉石濤、孫大川、	必須是具有原住民血統身分者所	吳錦發主張具有原住民血
	彭瑞金等	撰寫的文學作品才算是。	統的作家寫的叫「原住民文
			學」,其他非原住民寫的則
			叫做「山地文學」。
內容題材	巴蘇亞•博伊哲努	只要是內容題材有關原住民的作	
		品皆算是。	
書寫文字	瓦歴斯・諾幹、	強調原住民文學所使用的文字必	
(母語)	娃利斯•羅干	須由母語書寫。	

隨著原住民主體意識的逐漸成形,原住民知青及漢人學者對於原住民文學的定義亦紛紛提出不同的見解,對於一個原無文字的民族而言,如何開創專屬的原住民文學,「血統」身分認定及「母語」書寫形式的確都有其必要性,從 1980 年代原住民文化復興運動以來,二十多年在各方的努力下,原住民在各項議題下均有突破性的進展,就以圖書出版活動而言,有關原住民的論述從早期的官方、人類學家第三人稱觀點到現今的原住民第一人稱觀點,原住民逐步擁有其歷史解釋權及文化詮釋權。在血統身分認定上,原住民主體意識不再模糊不清,1980 年代以來,拓拔斯·塔瑪匹瑪、莫那能、瓦歷斯·諾幹、巴蘇亞·博伊哲努等作家在晨星、臺原、稻鄉等公司所出版的圖書均明顯介紹其族別與族群認同;山海文化雜誌社自 1995 年開辦的山海文學獎,原住民報名人數也有逐年增多的趨向。雖然目前的原住民母語流失嚴重,但也有許多團體已致力於母語教學工作,目前部分圖書亦已出現「族語拼音、漢譯對照、並排書寫」出版形式,顯見原住民及出版社對於「母語」的用心,文化傳承工作無法立竿見影,或許在十年、二十年後,以母語形式所書寫的原住民文學亦會成熟發展。

近年來透過出版的機制,有關原住民題材的作品漸漸集結成書,供社會大眾閱讀並認識台灣的原住民,站在出版文化傳播的角度來看,其意義是正面肯定的。

就如同學者巴蘇亞・博伊哲努的主張「若將非原住民的作品攏入原住民文學中,無疑擴大了其界限。也因著創作者的題材關連,愈使原住民文學作品的題材、表現有更多的可能性。並藉此溝通漢原的對立,以促進彼此的瞭解。」(巴蘇亞・博伊哲努,1996a:193-194)

#### 2.2.2 前人的研究成果

#### 1.單篇論文、專書

從 1991 年「傾聽原聲——台灣原住民文學研討會」多位學者發表原住民文學相關論述之後,原住民、漢人甚至日本學者亦陸續在《文學台灣》、《中外文學》、《當代雜誌》、《山海文化》、《原住民教育季刊》等闡述觀察與論點,另外還有相關學術研討會的論文發表,1998 年「台灣原住民文學研討座談會」(論文集結出版《二十一世紀台灣原住民文學》論文集)、2000 年「文化、認同、社會變遷:戰後五十年台灣文學國際學術研討會」、2001 年「原住民文學的對話研討會」、2005 年「山海的文學世界:台灣原住民族文學國際研討會」等。

歸納這些單篇論文的研究面向有三大類:一是宏觀地論述台灣原住民文學,包括定義與定位、題材分類及未來願景,二是作家及作品的解析,包括文本內容、寫作策略等,三是圖書出版品的評論。

晚近,部分學者更將個人單篇論述集結成書,例如:專注於「口傳文學」領域的鄒族巴蘇亞·博伊哲努《台灣原住民的口傳文學》、《原住民的神話與文學》、《思考原住民》、《被遺忘的聖域——原住民神話、歷史與文學的追溯》等書,卑南族孫大川《夾縫中的族群建構——台灣原住民的語言文化與政治》、《山海世界——台灣原住民心靈世界的摹寫》等,或是出版個人碩博士論文(呂慧珍《書寫部落記憶——九〇年代台灣原住民小說研究》)。2003年印刻出版社在學者孫大川的企劃下,精選十五位(原住民佔四位)研究者的單篇論文集結成《台灣原住民族漢語文學選集——評論卷》上下兩冊。

#### 2.國內博碩士論文

目前有關台灣原住民圖書的研究相當匱乏,因此本研究分別從文學、傳播學、 社會學等角度,蒐集探討口傳文學、原住民文學、具有原住民身分之作家、原住 民文化刊物、作品及其文本分析,尤其是從作品討論原住民主題認同議題,以及 原住民主題專書等面向之國內博碩士論文,至 2008 年元月爲止共有五十本,資料 詳見表 2.2。

以上的研究面向主要仍集中在於原住民文學及口傳文學。其中在原住民文學 的研究上,內容以探討台灣原住民文學的發展、族群主體認同、原住民作家、有 關原住民題材之文學作品(報導文學、小說、散文、兒童文學等)、原住民作家 作品的文本內容分析爲主。吳家君《台灣原住民文學研究》是最早論述「台灣原 住民文學」的論文。原住民作家以分析排灣族利格拉樂・阿茲烏、泰雅族瓦歷斯・ 諾幹、達悟族夏曼藍波安、布農族拓拔斯・塔瑪匹瑪居多,利格拉樂・阿女鳥同 時具備原住民作家及女性雙重身分,其研究課題比起其他原住民作家更具討論價 値、而泰雅族瓦歷斯・諾幹、達悟族夏曼藍波安、布農族拓拔斯・塔瑪匹瑪也是 備受研究者青睞,他們均是 1980 年代原住民文化復興運動崛起的作家,作品較成 熟。而 2000 年以〈走風的人〉獲得第一屆中華汽車原住民文學獎散文組第一名的 排灣族亞榮隆·撒可努,由於作品親和力十足,近年來亦受到研究者的關注。在 族群主體認同的研究上,研究者多從原住民作家的作品或書寫策略去探討原住民 主體認同議題。劉紹華《去殖民與主體重建——以原住民三份文化刊物爲例探討 歷史再現中的權力問題》,以《原報》、《獵人文化》、《山海文化》等三份刊 物爲例,探討原住民去殖民化、族群認同與主體重建的問題,並在印度「下層民 間研究」中導出台灣原住民歷史再現中的權力問題。林奕辰《原住民女性之族群 與性別書寫——阿女鳥書寫的敘事批評》,排灣族女性阿女鳥兼具族群與性別雙 重弱勢身分,她透過發言權與詮釋權、敘事視野、語言策略、召喚閱聽人等四種 敘事策略,重建族群與性別的認同主體、尋求與漢人多元文化對話的可能性。劉 錦燕《後殖民的部落空間——析論瓦歷斯·諾幹台灣當代原住民文學的主體建 構》,透渦泰雅族瓦歷斯・諾幹從接受漢文化教育到認同原住民身分、回歸部落

的生命歷程,作者運用「後殖民論述」析論瓦歷斯·諾幹的作品風格,在書寫的 筆調與技巧中,不僅展現原住民語言特點,更以第一人稱的立場記錄原住民的智 慧經驗,以期建立原住民的主體性。董恕明《邊緣主體的建構——台灣當代原住 民文學研究》,本論文挑選排灣族莫那能、泰雅族瓦歷斯·諾幹、布農族拓拔斯· 塔瑪匹瑪、達悟族夏曼·藍波安、排灣族利格拉樂·阿女烏、泰雅族里慕伊·阿 紀的作品,探討他們如何透過書寫活動重建原住民的主體形象以及背後所衍生的 文化省思與觀察。

目前在口傳文學部分的研究多偏向各族神話傳說的研究,其次是歌謠、圖騰,其中想像力豐富的神話傳說更是兒童文學學界研究的素材。例如:黃玉蘭《神話與兒童文學——以台灣原住民神話爲例》,該論文首先界定神話、傳說與民間故事的範圍與區分,再探原住民各族神話的種類與內容分析,統整台灣本土兒童文學素材,提供出版題材。魏鴻麟《立體書在視覺傳達設計上之創作研究——以台灣原住民的神話與傳說爲例》,研究者選擇射日傳說、達悟族拼板舟的故事角色,藉由立體書的樣式分類與機關設計的分析,提供適合兒童閱讀的立體書,並且還能帶動兒童進一步認識台灣原住民的神話與傳說。

從 1970 年代鄉土文學論戰開始,隨著當時社會環境「本土化」的熱潮下,原住民族群意識的覺醒亦乘勢而起,從政治社會抗爭的範疇到文化歷史的評論,從族群神話傳說的掌握到個人情志的抒發,這些少數的原住民文學工作者正以「第一人稱」的身分努力建構屬於他們的文學的自主空間(孫大川,1993a:100)。從文學書寫活動到圖書出版活動,台灣原住民圖書的出版歷程與原住民文化復興運動似乎也具有某種程度的緊密關係,若以 1984 年台灣原住民族權利促進會的成立為契機點,約莫十年後,台灣原住民圖書出版開始大量上市,有關文本分析的學術研究於 2001 年開始蓬勃。從表 2.2 的學術論文,相關研究的質與量皆逐年增加,除了文學及族群認同等議題外,2005 年開始出現「書籍」研究,張志雲《論田哲益《原住民神話大系——布農族神話與傳說》,田哲益(達西烏拉灣・畢馬,布農族)在 2003 年出版〔原住民神話大系〕套書,該論文則是以其中《布農族神話與傳說》一書作爲研究對象,透過書中神話、傳說、民間故事的界定,探究布農

表 2.2 與「台灣原住民圖書」議題相關之博碩士論文一覽表

時間	作者	論文名稱	學校 / 研究所
1980年	馬莉	台灣山地神話研究	文化大學民族研究所
1994年	浦忠成	台灣鄒族神話研究(博士論文)	文化大學中國文學研究所
1994年	劉紹華	去殖民與主體重建:以原住民三份文化刊物爲	清華大學社會人類學研究
		例探討歷史再現中的權力問題	所
1997年	吳家君	台灣原住民文學研究	中山大學中國文學研究所
1997年	劉玉華	認同與回歸:台灣原住民當代創作文學之文本	輔仁大學中國文學研究所
		策略	
1998年	曾意晶	族裔女作家文本中的空間經驗:以李昂、朱天	台灣師範大學國文研究所
		心、利格拉樂・阿娃、利玉芳爲例	
2000年	郭祐慈	當今台灣相關原住民少年 / 兒童小說呈現之	台東師院兒童文學研究所
		原住民形象探討	
2000年	林秀梅	台灣原住民報導文學作品之研究	台北師院應用語言文學研
			究所
2000年	陳慧珣	泰雅族民間故事研究	文化大學中國文學研究所
2000年	曾瓊儀	蘭嶼雅美族民間故事研究	文化大學中國文學研究所
2000年	吳姝嬙	賽夏族民間故事研究	文化大學中國文學研究所
2001年	劉育玲	台灣賽德克族口傳故事研究	花蓮師院民間文學研究所
2001年	江俊亮	阿里山鄒族神話美學研究	南華大學文學研究所
2001年	林奕辰	原住民女性之族群與性別書寫:阿娟書寫的	輔仁大學大眾傳播研究所
		敘事批評	
2001年	黃玉蘭	神話與兒童文學:以台灣原住民神話爲例	台東師院兒童文學研究所
2001年	呂慧珍	九〇年代台灣原住民小說研究	文化大學中國文學研究所
2001年	林玟漣	原住民教育的論述分析:以四本專書爲例	台東師院教育研究所
2002年	伊象菁	原住民文學中邊緣論述的排除與建構:以瓦歷	靜宜大學中國文學研究所
		斯・諾幹與利格拉樂・阿如烏爲例	
2002年	陳秋萍	原住民文學中的自我認同與主體重建	靜宜大學中國文學研究所
2002年	劉錦燕	後殖民的部落空間: 析論瓦歷斯•諾幹台灣當	彰化師範大學國文研究所
		代原住民文學的主體建構	
2003年	王阿勉	台灣烏來泰雅族口傳文學研究	文化大學中國文學研究所

表 2.2 與「台灣原住民圖書」議題相關之博碩士論文一覽表(續)

2003年	陳震	原住民報導文學與原住民運動之聯繫:從公眾	東華大學民族發展研究所
		行動的角度探討報導文學的社會功能	
2003年	董恕明	邊緣主體的建構:台灣當代原住民文學研究	東海大學中國文學研究所
		(博士論文)	博士班
2003年	邱珮萱	戰後台灣散文中的原鄉寫作	高雄師範大學國文學系研
			究所博士班
2003年	蘇泰華	台灣原住民神話之比較分析:以人類起源、洪	台東師院兒童文學研究所
		水及射日神話爲例	
2004年	趙慶華	認同與書寫:以朱天心和利格拉樂・阿	成功大學台灣文學研究所
		<b>対烏爲考察對象</b>	
2004年	陳莉環	邵族口傳文學研究	中正大學中國文學研究所
2004年	彭美雲	蘭嶼口傳故事研究	台東大學兒童文學研究所
2004年	林瓊玉	從口傳到創作:試論原住民的生命之樹	中興大學中國文學研究所
2004年	王馨瑩	排灣族與魯凱族圖騰故事研究	台東大學兒童文學研究所
2004年	陳文之	台灣原住民口傳故事研究	文化大學中國文學研究所
2004年	張百蓉	高雄都會區台灣原住民口傳故事研究(博士論	文化大學中國文學研究所
		文)	
2005年	謝惠君	魯凱族作家奧威尼・卡露斯盎之研究	屏東師院教育行政研究所
2005年	李玉華	台灣原住民文學的發展歷程與主體意識的建	逢甲大學中國文學研究所
		構	
2005年	江瑞珍	原住民文學附加課程對族群認同與國語文成	慈濟大學教研所
		就之行動研究	
2005年	洪浩仁	經由故事敘述傳遞環境哲學:以喬瑟夫•布魯	靜宜大學英文研究所
		夏克與亞榮隆•撒可努的原住民文學作品爲例	
2005年	張志雲	論田哲益《原住民神話大系:布農族神話與傳	台東大學兒童文學研究所
		說》	
2005年	魏鴻麟	立體書在視覺傳達設計上之創作研究:以台灣	台灣師範大學設計研究所
		原住民的神話與傳說爲例	
2005年	許家真	口傳文學的翻譯、改寫與應用:以布農族爲觀	清華大學台灣文學研究所
		察對象	
2006年	陳芷凡	語言與文化翻譯的辨證:以原住民作家夏曼・	清華大學台灣文學研究所
		藍波安、奧威尼・卡露斯盎、阿道・巴辣夫爲	
		例	
2006年	潘泠木冄	排灣族作家研究:以陳英雄、莫那能、利格拉	暨南國際大學中文所
		樂・阿娃、亞榮隆・撒可努爲對象	

表 2.2 與「台灣原住民圖書」議題相關之博碩士論文一覽表(續)

2006年	李岱融	台灣原住民族人類起源神話比較研究	台北市立教育大學應用語
			言文學研究所
2007年	侯偉仁	拓拔斯・塔瑪匹瑪小説研究	屏東教育大學中國語文學
			系碩士班
2007年	蔡政惠	原住民文學書寫中的原漢關係	台北市立教育大學應用語
			言文學研究所
2007年	廖婉如	祖靈的凝視:瓦歷斯・諾幹作品研究	正治大學國文教學碩士班
2007年	高娸毓	排灣族作家作品中的族群意識與書寫策略:以	屏東教育大學中國語文學
		莫那能、阿娟、撒可努爲探討對象	系碩士班
2007年	徐時福	台灣原住民小說的都市書寫	佛光大學文學系碩士班
2007年	陳瓊薇	拓拔斯·塔瑪匹瑪作品研究	台灣師範大學國文學系碩
			士班
2007年	林叔吟	台灣原住民山海文學之研究:以拓拔斯•塔瑪	台灣師範大學國文學系碩
		匹瑪和夏曼・藍波安之創作文本爲考察對象	士班
2007年	魏貽君	戰後台灣原住民族的文學形成研究 (博士論	成功大學台灣文學系博士
		文)	論文

## 2.2.3 小結

本研究所稱之「台灣原住民圖書」,凡是表達台灣原住民知識或思想內容, 經過編輯、印刷成書以及營利性出版單位的發行傳播者,皆是本研究範圍,但僅 限於中文紙本圖書。

本研究採用學者巴蘇亞·博伊哲努的論點「當所謂『原住民文學』剛剛起步, 具備原住民族身分的作者與其作品都尚未受到台灣社會的矚目之際,暫時不需堅 持血統與本質論的區隔方式,讓來自不同族群、觀點,卻選擇採用原住民族題材 的作品,策略上也可以籠統稱為『原住民族文學』。」(巴蘇亞·博伊哲努,2007: 481)本研究對於作者是否為原住民本身並不設限,範圍擴及其他非原住民身分者 (例如:漢族、外國人、團體等)。關於作者的身分,本研究將作者分為四大類, 一是指具有原住民身分血統的「原住民作家」,二是「非原住民作家」指的是不 具有原住民身分血統的漢族、外國人等。三是「團體」:著作人為團體組織。四 是「其他」指的是作者群中有原住民也有非原住民身分。書寫工具及題材亦都採取開放性廣義的原住民文學,漢語、母語或是兩者並排的書寫方式,題材與台灣原住民文化有關之圖書,皆是本研究廣義的「台灣原住民圖書」。

## 2.3 出版歷程與計會變遷的探討

### 2.3.1 出版歷程的探討

根據研究者事實資料的蒐集,目前國內並無針對「台灣原住民」此類主題圖書的出版史研究,在背景知識的文獻整理工作則鎖定研究「出版產業發展歷程」、「主題性圖書」等兩大面向之專書、國內博碩士論文,作爲本研究的文獻参考。

#### 1.專書部分

國內對於出版史研究的專書,行政院新聞局曾在 1989 年《中華民國出版事業 概況》,將圖書發展歷程分爲:一、民國元年迄抗戰勝利之圖書出版事業,二、政府遷台後迄民國 70 年的圖書出版事業,這裡又細分爲民國 41 至 50 年、民國 50 年代、民國 60 年代等三個時期,三、民國 70 年後的圖書出版事業等三階段(林星潢、劉春銀,1989:159-190)。而大陸學者辛廣偉於 2000 年 12 月在河北教育出版社出版《台灣出版史》,書中對於圖書、雜誌、報紙等出版型式的發展歷程均有詳盡的說明,而採用的產業分期分別是:光復至 1950 年代、1960 年代、1970 年代至解嚴前、解嚴至 1990 年代等四個時期。2004 年,王乾任《台灣出版產業大未來一文化與商品的調和》則將五十年來台灣地區總體出版概況分爲:1807 至 1949 年、1950 年代總體的出版態勢、台灣出版起飛的 60 年代、轉變的 70 年代、1980 至 1987 年解嚴前的台灣總體出版情勢、解嚴以後的總體出版態勢。近期則有出版人都明義在 2007 年發表的〈我們的黑暗與光明——台灣出版產業未來十年的課題〉,文中在回顧過去二十年台灣出版產業時,分爲熠熠生輝的第一階段:1987 至 2000 年、由高原期而進入衰退期的第二個階段:2001 至 2006 年。

有關原住民文學的發展歷程,卑南族孫大川、泰雅族瓦歷斯·諾幹、鄒族巴

蘇亞・博伊哲努等人從各種角度提出論述。內容詳述如下:

學者孫大川曾以「原住民傳播形態」將台灣原住民從言說到書寫的過程分為三個階段:

#### (1) 第一人稱:早期原住民非文字的傳播形態

台灣原住民早期並沒有文字,早期部落裡的傳播主要是以「口傳」的形式進行,直接透過聲音語言的傳遞訊息與表達情感。訊息符號的載體直接訴諸說話的聲音變化、眼神、面部表情、手勢等肢體符號,訊息的散發者與受眾都是原住民,傳播過程中参與者的親身經驗爲主要媒介,由於各族族語互異,傳播範圍侷限在該部族之內,是一種原住民內部傳播行爲。

#### (2) 第三人稱模式:外來記錄者的傳播形態

這個時期又可細分爲: (a)早期漢文文獻中的原住民:從元朝起就陸續有以文字或圖像記錄原住民,但僅是粗糙的想像式拼湊。(b)歐洲人眼中的原住民: 16世紀在外國人的遊記、著作可以找到有關原住民的記載,但多帶有殖民者的權謀色彩。(c)國家意志、人類學家與原住民:日治時期的原住民成爲日本學者「南島民族研究」國際論壇的重要對象,傳播客觀面的人類學調查紀錄。(d)恩德光圈下的原住民:二次戰後國民政府遷台之後,主要以「恩德式」的宣傳模式及中研院民族所、台大人類學系「靜態」的學術研究爲主。

#### (3)你/我互爲主互體的交互對話形態:

1980 年代本土意識抬頭,戰後受完整漢文教育的台灣原住民青壯年一代,可以漢文進行「主體」的書寫,最初是在某種抗議、控訴、悲情的張力展開的。這種你我對話的關係,到80年代末期,南天、臺原、晨星、稻鄉開始主動出版有關原住民作品,其中有不少是原住民創作者以第一人稱方式書寫的(孫大川,2000c: 160-166)。

泰雅族瓦歷斯•諾幹則從「後殖民論點」分爲三階段:一、日本殖民帝國的

原住民圖像(1930至1945年):從1930年霧社事件花崗一郎、二郎的血書到《理番之友》原住民知識份子的「擬真日本人」的心靈圖像,這個時期的書寫意涵確認了原住民全面喪失了主體發言的位置。二、漠視與空白的書寫世界(1946至1983年):這個時期出現的原住民文學僅排灣族陳英雄的《域外夢痕》及阿美族曾月娥曾獲第一屆時報文學獎甄選獎,其他原住民多使用漢名,書寫的內容也盡量隱沒族群記號。三、主體建構及去殖民(1984~):莫那能、霍斯陸曼・伐伐、瓦歷斯・諾幹等人表現出後殖民文學書寫的幾種策略,包括「棄用」與「挪用」,拒絕過去殖民主義的教化與思考邏輯,他強迫閱讀者進入作者的世界,也意圖偏移、分裂主流閱讀的習慣(瓦歷斯・諾幹,1999:40-46)。

學者巴蘇亞·博伊哲努則從新石器時代開始將台灣原住民文學發展史分爲混沌年代、洪水時期、家族部落時期、接觸的時期:平埔族群遭遇西方、接觸文字後的文學型態等五個時期。第五時期「接觸文字後的文學」又可細分爲 1945 到 1960年,以鄒族高一生、泰雅族林瑞昌、卑南族陸森寶爲代表,他們歷經日治時期及國民政府的統治,多半選擇日文或族語創作,但也難免沾染異國情調。1960、70年代依舊是原住民族作家文學沉悶的年代,值得評論的是排灣族陳英雄與阿美族曾月娥,不過,戰後首度離開部落求學就業的青年此時逐漸增多,預示原住民族即將大開門戶,面向大社會。1970至 1990年代,原住民權利促進會的成立、《高山青》的創刊,到晨星等出版社開始出版原住民相關著作、相關文學獎的獎勵,此際原住民族文學創作內涵不再僅侷限在抗爭面向,回歸部落固有文化的探索、與主流社會對話,是此期重要趨勢(巴蘇亞·博伊哲努,2005)。

#### 2.國內博碩士論文

國內博碩士論文中以「出版產業發展歷程」爲主的研究有十三本,資料整理如下表 2.3。根據吳秋霞的研究,「台灣圖書出版產業歷史研究時,通常以台灣文學發展及政府角色爲主。從文獻當中主要採用以下兩種分法:主要以年代分法;其次爲政治環境分法。依據相關文獻歸納整理後,發現大部分研究者以莊麗莉所採用的年代分法及周明慧依據政治環境爲分界點。」(吳秋霞,2008:11-13)莊

麗莉《文學出版事業產銷結構變遷之研究——文學商品化現象觀察》將台灣文學出版環境分爲五、六〇年代,七〇年代,八〇年代等三個時期。周明慧《「國家角色」與「商品網絡」——台灣地區圖書出版業發展經驗》中指出:「綜觀 1949年以後台灣地區圖書出版業的發展狀態,得知該產業深受本國歷史背景、國內社經環境、國家政策、國際政經體系各項因素的影響,並且依據產業出版型態和成長情形的不同,以及政府政策態度上的轉變,將其區分成『萌芽孕育、管制出版』(1949至 1975年),『蓬勃起飛、獎助出版』(1976年至 1985年),『邁向國際、開放出版』(1986年迄今)等三個時期。」(周明慧,1997: I)

本研究主題「台灣原住民圖書」爲一特定主題圖書,從表 2.3 整理出國內博碩士論文中以「特定主題圖書」及「出版產業發展歷程」爲主的研究僅有莊麗莉《文學出版事業產銷結構變遷之研究——文學商品化現象觀察》、鄭尊仁《近代中國傳記文學研究——以 1945 至 1999 年在台出版之個人傳記爲對象》、王乾任《台灣社會學書籍出版史研究——1951 至 2000 年》、陳俊斌《台灣戰後中譯圖書出版事業發展歷程、李靜宜《台灣傳記圖書類型及其發展》、李玉華《台灣原住民文學的發展歷程與主體意識的建構》等六本。其中莊麗莉以每十年爲一歷史分期作探討,鄭尊仁、王乾任、陳俊斌、李靜宜、李玉華均是選澤「政治環境」作爲歷史分期的標準。有關這六本論文的歷史分期詳細資料整理如下表 2.4。

李玉華《台灣原住民文學的發展歷程與主體意識的建構》是目前與台灣原住 民圖書出版發展歷程直接相關之研究,不過,該論文仍偏重文學研究,即作品、 作家、寫作策略的分析,且未論及 1990 年代之後的台灣原住民文學之歷史變遷。 李玉華以「書面語言」來區分台灣原住民文學發展歷程,第一,日文創作時期, 時間上屬於日治時期,以鄒族高一生爲代表,他以日文創作〈春之女神〉等十一 首詩歌;第二,漢文創作初期,時間上約在 1949 至 1980 年,屬於「認同漢化」時 期,以陳英雄爲代表,他是第一位以原住民身分用漢語創作並集結成冊出版的作 家,作品爲《域外夢痕》;第三,原住民文學運動時期,屬於「自我認同」時期, 時間在 1980、90 年代,因爲 1984 年「台灣原住民權利促進會」的成立,積極推動 各項原住民運動,凝聚了族群文化的認同,原住民菁英開始街頭運動、創辦刊物, 此時印刷傳播也發揮了極大作用,晨星、稻鄉、臺原等出版社投入,透過有系統的出版管道,使得原住民書寫活躍,增加溝通的機會(李玉華,2005:59-76)。

表 2.3 與「台灣圖書出版歷程」議題相關之博碩士論文一覽表

時間	作者	論文名稱	學校系所
1995年	莊麗莉	文學出版事業產銷結構變遷之研究: 文學	政治大學新聞學研究所碩士論文
		商品化現象觀察	
1997年	周明慧	「國家角色」與「商品網絡」:台灣地區	東吳大學社會學研究所碩士論文
		圖書出版業發展經驗	
1999年	廖梅馨	圖書出版產業類型之探析	文化大學新聞學研究所碩士論文
2000年	丁希如	出版企劃的角色與功能	南華大學出版學研究所碩士論文
2000年	張海靜	文化與商業的巨網商業機制下出版人抉	南華大學出版學研究所碩士論文
		擇行爲研究	
2001年	李福蓉	台灣地區圖書出版之研究主題分析:以出	淡江大學資訊與圖書館學系碩士
		版界季刊爲例	論文
2002年	鄭尊仁	近代中國傳記文學研究:以 1945 至 1999	文化大學中國文學研究所博士論
		年在台出版之個人傳記爲對象	文
2002年	王乾任	台灣社會學書籍出版史研究: 1951 至 2000	台灣大學社會學研究所碩士論文
		年	
2002年	陳俊斌	台灣戰後中譯圖書出版事業發展歷程	南華大學出版學研究所碩士論文
2002年	吳佩娟	台灣的文學編輯與作者之互動關係研究	南華大學出版學研究所碩士論文
2003年	李靜宜	台灣傳記圖書類型及其發展	南華大學出版學研究所碩士論文
2005年	李玉華	台灣原住民文學的發展歷程與主體意識	逢甲大學中國文學研究所碩士論
		的建構	文
2008	吳秋霞	出版人的事業歷程之研究: 六個本土案例	南華大學出版與文化事業管理研
			究所碩士論文

資料來源:吳秋霞(2008),<u>出版人的事業歷程之研究:六個本土案例</u>,南華大學出版與文化事業 管理研究所碩士論文(未出版),138-141 頁;本研究整理。

表 2.4 研究「特定主題圖書」出版歷程之博碩士論文一覽表

時間 / 作者 / 學校	論文名稱	歷史分期
1995 年	文學出版事業產銷結構變遷	壹、五六○年代台灣的文學出版
莊麗莉	之研究:文學商品化現象觀	貳、七○年代台灣的文學出版環境
政治大學新聞學研	察	参、八〇年代台灣的文學出版環境
究所碩士論文		
2002年	近代中國傳記文學研究:以	壹、教育與宣傳的年代: 1945 至 1969 年
鄭尊仁	1945 至 1999 年在台出版之個	貳、思想控制下的困頓: 1970 至 1989 年
文化大學中國文學	人傳記爲對象	参、內容與形式的改變: 1990 至 1999 年
研究所博士論文		
2002年	台灣社會學書籍出版史研	壹、1950 至 1970 年代社會學出版趨勢
王乾任	究: 1951 至 2000 年	貳、1980年代社會學出版趨勢
台灣大學社會學研		参、1990年代以後的社會學出版趨勢
究所碩士論文		
2002年	台灣戰後中譯圖書出版事業	壹、奠基於荒蕪:1945 至 1970 年
陳俊斌	發展歷程	(一) 1945 至 1949 年
南華大學出版學研		(二) 1950至 1970年
究所碩士論文		貳、勃興、亂象與巨變: 1971 年迄今
		(一) 1971 至 1992年
		(二)翻譯權開放與六一二大限
		(三) 1994 年迄今
2003年	台灣傳記圖書類型及其發展	兩種時間觀察點
李靜宜		壹、以十年爲一區隔期間(1950年代以前、
南華大學出版學研		1960年代、1970年代、1980年代、1990年
究所碩士論文		代以後)
		貳、1987年政治解嚴爲分水嶺(1945至1987
		年、1988至2002年)
2005年	台灣原住民文學的發展歷程	壹、日文創作時期
李玉華	與主體意識的建構	貳、漢文創作初期
逢甲大學中國文學		参、原住民文學運動時期
研究所碩士論文		

資料來源:吳秋霞(2008),<u>出版人的事業歷程之研究:六個本土案例</u>,南華大學出版與文化事業 管理研究所碩士論文(未出版),138-141 頁;本研究整理。

### 2.3.2 社會變遷的探討

社會變遷始自 19 世紀的學者試圖解釋經由法國政治和英國工業革命所產生的社會巨變的原因和歷程,這群社會學家在於尋求一個能說明社會轉動法則的社會變遷或社會運動的一種理論(Mitchell, D., 1968:163-164;蔡文輝,1982:3-4)。根據學者蔡文輝的研究,社會變遷係指以社會互動和社會關係所構成的社會結構裡的結構與功能上的變遷。此等變遷可能發生在個人生活裏,但也可能是文化和價值體系方面的重要變遷(蔡文輝,1982:7)。學者謝高橋則認爲:「變遷是一種持續實體在時間上的不同連續。這定義含有三個要素:持續實體、時間、不同連續。變遷的存在必須有連續不同,而且它的發生,必須與時間有所關連,並發生在一種持續的實體上。」(謝高橋,1982:530-531)更進一步說明,變遷會有時間次序的成分,由時間在前的狀態變成時間在後的狀態,社會變遷表示社會的改變,以分析社會現象爲主(林嘉誠,1992:1-2)。綜言之,社會變遷表示社會的改變,以分析社會現象爲主(林嘉誠,1992:1-2)。綜言之,社會變遷指的是整體社會在隨著時間的改變,受到內在或外在各種因素的衝擊,以漸進或激烈形式出現部分或整體的變化。這個社會系統改變的層面包括政治、經濟、教育、心理,以及人口、家庭、婚姻、社會結構與社會流動、職業結構、生活素質、大眾傳播等層面(林嘉誠,1992:5-6)。

社會變遷與時間、社會結構的重組改變相關,學者葉至誠將社會變遷的類型以「時間」和「性質」加以區分。以時間來區分爲短期性變遷與長期性變遷,短期性變遷又稱爲規則性變遷,通常有一定的規則可循,在可預期的一定模式架構內,不斷循環、運行、變化以較短的時間當作一個階段來觀察社會變遷的內涵;長期性變遷即是因長期日積月累而呈現變遷的跡象。以性質區分有質化與量化的變遷,量的變遷是經由數量的變化以觀察社會變遷,其方式可由社會發展指標對於社會在不同的時期加以比較;質的變遷是指社會結構中的價值、規範、角色、規則、制度、權力等項目的變化,因爲社會結構無法滿足成員的需求,而造成社會型態的改變(葉至誠,1997:4-6)。

由於社會變遷的層面十分廣泛,不同時期、區域的社會變遷所受到的影響因

素可能也有所差異,影響社會變遷的因素其實複雜的,這些因素可能單獨或混合運用而形成了社會的變遷。有關社會變遷的因素,社會學家各有其歸納分類的方式。

學者蔡文輝歸結社會變遷的因素大致上包括工藝技術、意識價值、競爭與衝突、政治、經濟及社會結構等六大項:

- 1. 工藝技術如何改變社會呢? 工藝技術的進步增加了人類生活的範圍(例如:高鐵縮短了北高之間的距離,也節省了人們的時間),影響了人們的互動方式(例如:電腦 MSN、SKYPE 技術改變了過去電話聯繫、甚至是登門拜訪的溝通方式),但也可能帶來新的社會問題(例如:環境污染就是不當運用工藝技術的結果)。工藝技術所牽涉的不僅僅只是機器,而是一套包括文化、社會、政治、知識的總體體系。
- 2. 意識價值是指人類社會追求的目標,包括宗教上的信仰和教條、政治上的思想主張、社會改革運動裡的理想……,例如:「在三民主義的旗幟下邁進」政治口號、「工業化使得台灣社會產生多元性的價值意識」等。價值意識可能是社會變遷的阻力,也可能是變遷的原動力。
- 3. 競爭與衝突可以從經濟、政治、宗教、思想、兩性、年齡、家庭、社區、階級、種族、國際等面向探討之,例如:各個政黨為了爭取政權,總會提出不同的政綱或口號,產生相互的競爭,雖然不一定會造成衝突,但激烈競爭往往產生衝突的政變或政治革命,如此的競爭與衝突可能引起社會變遷,當然社會變遷也可能造成競爭與衝突,但兩者並不一定產生連動的必然現象。
- 4. 政治與社會是一種相關的交換體系。學者 Richard G. Braungart (布蘭卡特): 「政治過程是用來提供必備的領袖與控制,也是用來獲取其他社會、文化、經濟 等附屬體系所需要的目標。」(Braungart, R. G., 1976;蔡文輝, 1982:38) 在社會變遷理論上,政治和政府常常擔當相當重要的角色。
- 5. 如何以有限的資源供應人們無盡的需求呢?這是每個經濟體系都要面對的問

題,其解決方式必然帶來社會變遷,例如:設立新工廠可能繁榮或毀滅社區原有的結構。工藝技術影響了社會變遷,而經濟體系則是影響社會變遷的速度與方向。 6.社會結構中人口因素、資源不足、社會迷亂等的失調也會導致社會的變遷(蔡文輝,1982:23-43)。

學者謝高橋則將社會變遷因素分爲技術、經濟、觀念、互賴關係、文化傳播 戰爭等六項:

- 1. 技術因素:技術是操縱環境的知識與工具,它的進步似乎是不可能避免,而且 常加速早已發生的社會趨勢。例如:生育節制藥丸的發明,助長了性自由的趨勢, 但性自由的擴展,早在這項發明之前就已發生,藥丸僅是加速了這種趨勢。
- 2. 經濟因素:馬克斯注意到社會變遷的經濟解釋與階級衝突的壓力,對於社會思想有很大的影響,例如:新教改革、奴隸與內戰的產生,以及法國革命等。但後來有許多社會學家相信將經濟視為社會變遷最重要因素是錯誤的,宗教信仰、社會規範、政治觀念、文化符號與其他社會及文化創作,對人民為取得經濟利益而奮鬥的行為有同樣的重要影響。
- 3. 觀念因素:一個社會之重要信仰、價值及觀念的實踐,是社會變遷的重要因素, 韋伯認為工作、儲蓄與世界最繁榮等新教價值,鼓勵了歐洲資本主義社會的發展。 而現今世界的重要觀念系統,特別是資本主義與共產主義,已對大部分的社會造 成廣泛的衝擊。
- 4. 互賴關係:一個社會系統的所有組成元件有相互的關聯,任何一個部分的變遷,都會帶給其他部分的緊張與壓力而要求其改變。例如:大都會間高速公路系統的建立,是對汽車發明與大眾生產的一種反應,但這種交通系統的出現,有利於加強郊區化的過程,使得中層與上層階級大部分離開中心都市。
- 5. 文化傳播:歷史上的文化傳播是觀念、技術與物質的加工品,以及行為模式的相互借用,它是變遷的一種主要來源。傳播有時是兩個社會文化的相互影響,但它常是從政治較強的文化流向政治較弱的文化。祖國的文化對殖民地文化有決定

性的影響,特別是殖民地較缺乏強烈而良好整合的文化傳統。例如:美國文化對於東方社會的影響,大於這些國家的文化對於美國的影響。

6. 戰爭:戰爭常使参與的社會產生內在變遷,而增加文化間的接觸。當戰爭達成 征服時,被征服的國家可能會經驗到社會結構的基本改變,另一方面戰爭可能使 一個社會衰弱而引起其內部的混亂。例如:二次戰後美國佔領日本,引起日本政 治制度的重要變遷。(謝高橋,1982:533-536)

綜上述,社會變遷不是單獨發生的現象,也並非個別出現,它具有多元、變異等特性,還牽涉到時空環境的改變,思考社會變遷必須從各種不同的面向去探析。台灣原住民在台灣史上具有其特殊的歷史處境及政治氛圍,隨著時空環境的變異,在政治力與社會運動、經濟景氣、文化政策、教育環境等面向都開啓了各個階段的社會變遷。根據上述的理論基礎,本研究將爰用社會變遷理論來說明台灣原住民圖書出版歷程的發展。

#### 2.3.3 小結

有關社會變遷的研究,時間的縱貫面,以及政治、經濟、社會、文化等橫斷面,均須顧及。年鑑學派的歷史結構、歷史空間、歷史時間等觀念,可作爲参考(林嘉誠,1992:25)。因此,本研究方法採用「歷史研究法」,在時間縱貫面上参考孫大川及李玉華的研究,統整台灣原住民圖書出版發展歷程的歷史分期有:16至19世紀:他者眼中的原住民,1895至1945年:日治時期嚴謹的人類學田野調查,1945至1979年:政令宣導、學術研究時期,1980至1989年:原住民文化復興運動啓蒙時期,1990至1999年:山海文化雜誌暨山海文學獎推動時期,2000至2007年:多元發展時期等六個時期。在橫斷面則從政治力與社會運動、經濟景氣與國民所得、文化政策、教育與閱讀環境等面向分析。

在歷經各個階段的社會變遷、原住民自身的努力下,台灣原住民圖書出版活動究竟呈現怎樣的變化與趨勢?本研究第四章將透過台灣原住民圖書出版歷程的質化分析,深入探討。

## 2.4 圖書市場的探討

市場是在一定場所內商品交換關係的總和,構成市場的主要因素有三項:人口、購買力和購買動機。而圍繞著圖書商品所進行的種種交換活動的總和,便稱爲「圖書市場」,也就是說圖書是以商品交換形式進行流通而最後到達消費者手中,而消費者也有購買動機,願意以貨幣來交換圖書商品的。不同類別的市場,買賣雙方的交易活動具有各自的特點。對於圖書市場而言,它是整個商品市場的組成份子,同時也是文化事業的組成部分,因此,它受到商品經濟規律的制約,又在某種程度上受到文化發展規律的制約,這也是圖書市場獨有的特點(胡典世,練小川,1990:93-95)。

廣義的圖書市場是由作者、出版社、經銷商、書店、讀者等層面所組成的。 作者的創作在經過出版社編輯設計、印刷的製作過程後,透過經銷商或出版社直 營系統的發行管道到各地書店陳列,提供讀者購書的選擇平台,這一連串的流程 形構了圖書市場,且層層相扣,互爲因果,彼此影響。只要讀者存在著未被滿足 的需求,便有圖書市場的機會。基本上,圖書市場有三大探討因素,一是社會和 讀者對圖書商品的需求,二是圖書市場的外部環境,三是出版社的內部條件。

根據本研究目的與問題,本研究除了從社會變遷的角度質化分析台灣原住民圖書出版歷程的發展外,還包括量化統計分析出版量、作者身分、出版社、圖書內容等,爲了深入說明這些數據所呈現的意義,本研究試圖從圖書市場中的出版社及作者角度進行探討,以茲佐證。以下爲與圖書市場相關之出版理念、市場定位、圖書市場環境分析等相關背景知識的整理。

## 2.4.1 出版理念的探討

根據大陸學者于友先的研究,出版理念是貫穿出版機構的行為準則、哲學綱領、處世信念,是最能代表一個出版社的外在形象的內在精髓,是出版機構的靈魂(于友先,2004:55)。大陸學者朱以青提出:「所謂出版理念就是出版主體對出版實踐的規範,對出版實踐及其成果的價值評價,以及在出版實踐中所追求的

出版理想和期望。出版理念是建立在對出版規律和時代特徵深刻認識的基礎之上的,且受政治、經濟、科技、文化等影響。」(朱以青,2005:145-149;吳秋霞,2008:28)日本出版學創始人清水英夫在《現代出版學》指出:「出版社並不單純僅是憑藉資本和企業規模的大小程度決定優劣,優劣的關鍵取決於出版社的出版理念(IDEA)究竟如何!一般經商者只有在功成名就之後才轉而談『哲學』,出版家是先談『哲學』之後才開始經商的。」(于友先,2004:55)

有了明確的出版宗旨、出版理念,並將其貫穿到出版實踐中,就形成了出版社的出版定位。像:日本岩波書店自 1913 年由岩波茂雄創立以來,出版的書刊都展現了高品質的特徵,從不隨波逐流,被日本出版界公認為「認真且有良心的硬派出版社」。在台灣,許多出版社也都同樣具備此一出版理念及定位,像:過去的五小出版社,信奉文學出版路線;遠流出版社在 1975 年創立時便標榜「建立沒有圍牆的學校,提供讀者一生的讀書計劃」。一個出版社的出版定位必須從它的出版人的出版理念中獲得支持,才能堅持其生存之道。出版理念與出版定位常常是抽象的,但在實際操作中又常以具體、感性的面目出現,既有很強的實踐性,又有一定的理論性,正是出版理念的特徵(于友先,2004:55)。

品牌是出版理念的具體表徵。出版品牌是一家出版社的根本標誌,大到出版理念、出版定位,小到出版社的名稱、標誌,甚至該出版社圖書的出版風格,都可以成為一家出版社進入市場的手段。對出版社來說,品牌是一種重要的無形資產(于友先,2004:59)。例如:以出版社科叢書聞名的英國劍橋大學出版社、牛津大學出版社,以出版圖文書著稱的英國 DK 出版社,以地理環境議題爲主軸的美國國家地理雜誌……。根據學者王祿旺的研究,出版品牌代表一項圖書產品或服務佳的特質與信譽,並爲出版企業與讀者提供了重要的利益,對出版企業而言,品牌可作爲品質的保證,並和其他競爭者產生差異性,對讀者而言,則可作爲購買決策的参考(王祿旺,2005:245-248)。品牌是市場競爭的產物,確立了自己的出版品牌,即建構了出版社本身的市場範圍、市場競爭力。

從以上的論述可以看出出版產業的特殊性,它具有一般產業追求利潤最大化

的特質,但另一方面,也是最重要的,它是內容產業,是一種文化事業。如果離開了文化理想和文化追求,圖書便沒有價值之源,出版業便失去了根基,不會有長遠的發展(朱以青,2005:145-149;吳秋霞,2008:24)。但是,隨著時空環境的更迭,出版產業也面臨著必須不斷探索新的出版理念,以符合時代的潮流。在這演變的過程中,有兩種理念值得關注,一是「高成本獲取資源,低成本運作,實現高速增長」,把出版業當作產業來運作;另一種是以「產業價值鏈」爲紐帶,做大做強出版業。一家出版社要想獲得較快的發展,必須建立符合自己發展實際的新出版理念(胡光清,2004:42-43;吳秋霞,2008:29)。根據資深出版人郝明義的觀察,目前台灣的出版業正面臨由熠熠生輝的高原期進入疲態下滑、急劇惡化的衰退期,出版社都臨重大的轉折,其出版理念的調整,也影響著台灣原住民圖書市場的變遷。

## 2.4.2 市場定位的探討

「定位」始於產品但不僅限於產品,服務、公司甚至於個人全都可以定位。 定位並不是要改變產品本身,而是要改變消費者心裡對企業、市場與產品的中心 形象(王祿旺,2005:145-146)。根據行銷大師 Philip Kotler 的定義,市場定位(Market Positioning) 係指決定產品競爭性定位和詳細的行銷組合策略,安排某項產品在目標消費者心目中佔有相對於競爭產品的一種明確、絕對、理想的地位(方世榮譯, 2002:852)。美國行銷學會認爲:「市場定位是顧客對某產品或品牌在某市場區 隔1中所處位置的認知。」(葉日武,2001:163)

瞭解讀者的需要是市場定位最先的考量,定位範圍愈清晰愈精準,目標市場愈明確。目標市場(Target Market)亦有人稱之爲目標消費群。誠如 Philip Kotler&Gary Armstrong 在《Principles of Marketing》一書所定義的目標市場「係指一組具備共同需求或特性的的購買者。」(方世榮譯,2002:861)在出版產業,所謂的目標市場是指圖書出版企業決定進入的那部分市場。每個出版社都必須爲自己的出版策略設定一定的範圍與目標,滿足一部分讀者的需要,當然任何出版社也不可能滿

 $<sup>^{11}</sup>$  市場區隔(Market Segmentation),美國行銷學會定義爲:「將市場區分爲若干個習性相同或需要相似的顧客子集合之過程。」(葉日武,2001:165)。

足所有讀者的整體需求,也就是說每個出版社都必須有自己明確的服務對象(胡典世、練小川,1990:62)。出版爲一多元的文化產業,不同的書種當然必須審慎選擇目標市場,如此才能事半功倍。定位有許多方法,企業應依據產品特色、目標市場趨勢、原有資源、競爭者的定位、目標消費者反應等因素,選擇有效的構面來爲企業、市場或產品做有效的定位。定位的方法可以從產品屬性、利益、使用者、產品用途、與其他競爭者相較、與其他實體相互結合、地理區域等面向著手規劃(王祿旺,2005:147-150)。圖 2.1 說明如何使市場定位的過程:



圖 2.1 出版定位過程

資料來源:王祿旺(2005),圖書行銷學,台北:四章堂文化:148頁。

在今日激烈競爭的圖書市場中,出版社透過自身的出版理念看準市場,找到定位,這是出版產業永續經營的不二法門。因此,大陸學者于友先指出:「市場定位是出版理念的反映,也是出版產業走向規範化、特色化的切入點。」(于友先,2004:56)當然出版社的市場定位並非一成不變的,隨著時代的變化以及社會、文化、經濟環境的變化,特別是出版社最高決策者出版理念的變化,出版社的出版定位也會隨之改變的(于友先,2004:58)。

## 2.4.3 圖書市場環境的探討

根據武漢大學學者余世英的研究,圖書市場環境是指圖書出版產業營銷活動有潛在關係的所有外部力量和相關因素的集合(余世英,2000:270)。更進一步說明,所謂的圖書市場環境指的是能夠作用於圖書出版產業經營一切外界事物的總和,或是指圖書出版產業不能直接加以控制而又影響企業經營的因素(胡典世、練小川,1990:80)。

學者王祿旺認爲圖書是一種特殊商品,它既有物質產品的一般屬性能滿足個別消費者,又具有滿足社會需要的特性能滿足社會大眾,圖書市場都具有多變性、不確定性、不可控制性。在這不斷變化的圖書市場環境,一般而言可分成總體環境及個體環境。總體環境指企業以及其市場所處之大環境空間,包括影響企業與行銷活動的所有有關力量與機構,包括政治、經濟、社會、科技、環保等層面。第一,政治環境涵括政府角色的轉變、法令規章、相關政策、WTO的轉機等,像是:出版法的廢止、出版品分級制度、著作權法及智慧財產權的保護、外商投資政策的開放、讀書運動的推行等。第二,經濟環境與經濟成長、景氣循環、所得與消費支出等數值的高低有關。第三,社會環境則可以從人口統計、人口特性、文化價值觀等面向去探析。第四從傳統的手工製版到電腦製版,電子化、數位化等科技的日新月異,科技環境對於出版業的影響可謂深遠。第五,出版是傳播文化、保存智慧財產的活動,卻因爲大量使用紙張而導致森林減少,環保環境與出版如何取得平衡,是當今圖書市場環境的新課題。個體環境則是由直接影響廠商服務能力的各種力量組成,包括出版社本身、發行商、競爭者、顧客等(王祿旺,2005:27-62)。

武漢大學出版社《圖書營銷學》指出:欲達成圖書市場的最佳化有三大關鍵因素,一是社會和讀者對圖書商品的需求、二是圖書出版產業的外部環境、三是圖書出版產業的內部條件。第一,社會和讀者對圖書商品的需求爲圖書出版產業提供了生存和發展的環境機會,因此,每個出版社都必須爲自己的圖書找尋市場定位並制定正確的行銷策略。第二,所謂的外部環境指的是整體國家或社會諸多環境變數,包括政治法律、經濟、文化、科學技術、輿論等。第三,所謂的內部條件指的是企業的經營結構,包括出版理念、市場定位、人才、資金、行銷策略、發行管道等。這三者必須相互協調、適應與制約,如此才能獲取最大的社會及經濟效益。由於社會和讀者對圖書商品的需求是不斷變化的,加上企業受外部環境的影響,圖書市場環境從掌控的程度又可分爲可控制因素、非可控制因素,可控制因素是企業未達到營銷目標,針對不同的市場環境,適應圖書市場的消費需求,採取能促進購買行爲的銷售策略,例如:圖書品種、價格、印量、發行策略等,

這都是企業主動可以控制的因素。但是,出版社對於可控制因素是否運用得當,獲得成效,很大程度要取決於行銷策略是否適合影響讀者需求的外界環境,而各種外界環境往往又是出版社無法控制的。影響圖書市場的外界環境,雖然出版社無法控制它們,但是卻可以去認識它們,通過調整其「可控制因素」來適應外界環境的變化,以發掘營銷機會,開拓新的圖書市場(胡典世、練小川,1990:64-83)。

任何一個企業的經營活動都是在動態世界中進行的,時時刻刻受到周圍許多環境因素的影響,圖書出版業也不例外,分析圖書市場環境就是要瞭解和探究那些影響圖書出版業的一切因素,隨時調整政策方針,設法整合外部環境及內部條件,促進整體圖書出版產業的發展。

### 2.4.4 小結

有關台灣原住民圖書市場的研究,本研究將從出版量、作者身分、出版社、 圖書內容等量化的分析,並佐以相關出版社、作者的深度訪談相互印證,來探究 台灣原住民圖書的出版理念、出版定位、圖書市場環境等議題。

## 2.5 研究架構的提出

整個研究目的在於發現,透過歷史結構的分析,從質化研究台灣原住民圖書出版歷程與社會變遷之間的關聯及所產生的影響;並從量化統計台灣原住民圖書的出版量、作者身分、出版社、圖書內容在各個時期的數據資料所呈現出的背後意涵,以及實際反映到圖書市場上的瓶頸與轉折。

以下圖 2.2 為本研究架構圖:

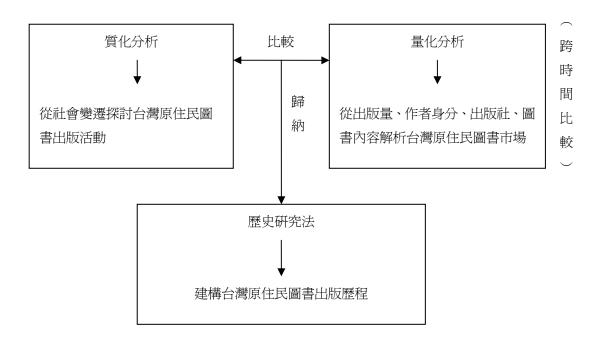


圖 2.2 本研究架構圖

# 第三章 研究設計與執行

本章主要說明研究方法的選擇、研究設計的條理以及相關執行的內容,分述於後續小節。

## 3.1 研究設計

由於本研究是研究過去台灣原住民圖書所發生的出版活動或事件,因此本研究方法選擇「歷史研究法」,精確地蒐尋過去的事實,嚴謹地尋求其因果關係,而求得一種原理,作爲人類活動的殷鑑(戴偉謙,2002:19)。研究的執行方法則透過「文獻計量學」、「內容分析法」、「深度訪談」等方式,將所得之資料進行歸納、整理、分析、解釋,並從歷史結構的分析來討論台灣原住民圖書出版歷程。

有關本研究資料蒐集的方式、研究方法的選擇,分述如下:

## 3.1.1 資料蒐集的方式

本研究首先透過文獻資料的蒐集,逐一登錄台灣營利性出版社自 1980 至 2007 年所出版的台灣原住民圖書資料,包括書名、出版年代、作者及身分、出版社名 稱、定價、出版品預行編目(CIP)等。

本研究資料蒐集的方式包括以下三項,分述如下:

#### 1.蒐集相關研究書目

南天書局每年均會出版《台灣研究總書目》,該書目蒐集歷年來台灣出版單位(包括非營利組織)出版有關「台灣學」<sup>12</sup>主題之圖書、雜誌、導覽手冊等,此 爲本研究第一步蒐集台灣原住民圖書的資料來源。

<sup>&</sup>lt;sup>12</sup> 台灣學是指以「台灣」爲研究對象的學問,舉凡歷史、宗教、政治、族群、地方風俗、自然生態、地理、環保、經濟、歲時節慶……等,都可以列入台灣學的研究範疇。

#### 2.國家圖書館逐一比對

接著研究者從國家圖書館《中華民國出版圖書目錄彙編》、《全國新書月刊》、《台灣族群研究目錄》以及國家圖書館 ISBN 全國新書資訊網(http://lib.ncl.edu.tw/isbn/index.htm),逐一整理比對台灣原住民圖書的基本資料,包括書名、出版年份、作者、出版單位、定價、出版品預行編目(CIP)等,並且必須符合以下之研究範圍。

- (1)出版主題:有關「台灣原住民」各項議題的中文紙本圖書,包括翻譯書。其中,閱讀年齡層並不設限,成人、兒童、青少年等皆列入本研究範圍。
- (2) 出版單位:台灣地區有營利性質之出版社。
- (3) 出版年份: 1980 至 2007 年。
- (4)作者身分:本研究並不限制,原住民、非原住民(漢族、外國人)、社團組織等皆列入本研究範圍。關於作者的身分,本研究將作者分爲四大類,一是指具有原住民身分血統的「原住民作家」,所謂的原住民身分血統指的是廣義的原住民,即行政院原住民族委員會核定的十三族,再加上平埔族群,共分爲十四個族群。二是「非原住民作家」指的是不具有原住民身分血統的漢族、外國人等。三是團體:著作人爲團體組織。四是其他:作者群中有原住民也有非原住民身分。

#### **3.實際驗證**

最後研究者利用圖書館(國家圖書館暨台灣分館、台灣原住民圖書資訊中心等)、書店(台灣的店、南天書局等)及出版社電話查詢,實地進行台灣營利性 出版社自 1980 至 2007 年台灣原住民圖書資料的篩選工作,並逐一閱讀,以瞭解每 冊圖書作者的身分(是否為原住民?),以及書寫主題與內容。

本研究資料蒐集期間從 2004 年開始,持續至 2008 年 1 月 31 日爲止,其中, 出版年代或出版者不詳者則不列入本研究資料,唯其數量很少,當不致影響本研究結果;再者,同一本書,不同年份由不同出版社出版或是增訂新版者,本研究 亦加以登錄。透過上述資料蒐集方法,且符合本研究範圍者,共蒐集了四百一十本台灣原住民圖書。詳細資料参見附錄一「1980至 2007 年台灣原住民圖書書目資料」。

#### 3.1.2 研究方法的選擇

#### 1.歷史研究法

英國著名的史學家卡爾曾說「歷史乃是史學家與其事實間一種持續不斷的交互作用的歷程,也是現在與過去間永無停頓的對話。」(Carr, E. H., 1969;戴偉謙,2002:18)歷史研究法在本質上可視爲對人類過去活動的科學研究,一方面由前人的成敗經驗得知人類社會的演進過程,另一方面由前人的得失更可以創造未來。本研究選擇採用「歷史研究法」,主要是依照時間順序進行歷史研究的詮釋,按史料記載所顯示的事實,依其發生與演變的年代順序加以整理,並按照其年代順序及發展特徵劃分爲若干不同時期,歸納同時期的特點,比較不同時期的異同,探討台灣原住民圖書的發展趨勢並加以評論。藉由史料的解析,發現台灣原住民圖書出版的發展歷程,以建構台灣原住民圖書的出版史。

#### 2.内容分析法

內容分析爲對於明顯的傳播內容做客觀而有系統的量化並加以描述的研究方法(Berelson, B., 1952;楊孝榮, 1985:809)。根據國內傳播學者王石番的研究,內容分析是探究訊息的意義的方法,而訊息可以傳達意境,其最獨特的功能是超越時空,將遠地發生的事件、過去發生的事情、與人們心靈深處的意念描述分析以傳達出來,這些訊息傳播皆在描述閱聽人直接觀察不到的現象(王石番, 1989:7)。

內容分析法具有系統的方法、客觀的程序、量化的分析等特點,在進行內容 分析法的過程中,每個步驟都有明確的遊戲規則與標準系統,避免個人主觀意見 或好惡習慣,使得採樣、類目、編碼更具公正力,當然研究者也會對所有的變項 設定操作型定義,決定測量變項所需的測量標尺,如此所執行的量化統計分析才 具說服性(羅文輝,1991:181-182)。因此,本研究將會引用「評分員信度法」 進行信度的檢驗。

根據中國圖書分類法,圖書館將中文圖書分爲十大類,分別是 0 總類、1 哲學類、2 宗教類、3 自然科學類、4 應用科學類、5 社會科學類、6 史地類、7 世界史地類、8 語文類、9 美術類,其中有關台灣原住民圖書多數屬於 5 社會科學,且部分圖書的出版品預行編目(CIP)與作者實際的書寫內容與精神並不吻合。故研究者参考中國圖書分類法以及博客來網路書店、誠品及金石堂等三大出版通路的書籍分類方式,在「圖書內容」類目的建構上,歸納近三十年來台灣原住民圖書的內容,將四百一十本台灣原住民圖書依照書寫特色區分爲六大類、二十五個主題,以利進行台灣原住民圖書內容的分析。相關內容分類詳見下表 3.1

A 文學 E自然 六大類 B 藝術 C語言學習 D人文社科 F童書 25 個 A1 散文 B1 綜論 C1 詞典 D1 宗教 E1 植物 F1 圖畫故事書 主題 A2 小說 B2 音樂歌舞 C2 諺語 D2 民族志 F2 知識性讀物 A3 詩 D3 人物傳記 B3 工藝 A4 報導文學 B4 攝影 D4 教育 A5 口傳文學 B5 服飾 D5 政治法律 D6 經濟產業 A6 文學評論 A7 劇本 D7 文化論述 D8 休閒旅遊

表 3.1 台灣原住民圖書內容分類表

- (1) 文學類:圖書內容以散文、小說、詩、報導文學、口傳文學、文學評論、劇本等書寫形式呈現者。其中,口傳文學是指台灣原住民自古流傳下來的神話、傳說等。文學評論是指對於作品題材、圖書內容或作者的評論與賞析。劇本則是指電視劇或電影的劇本。
- (2)藝術類:依照藝術的類型分爲綜論、音樂歌舞、工藝、攝影、服飾等。其中, 綜論是指有關介紹台灣原住民藝術文化的概論或理論基礎、藝術史或藝術家的介

- 紹。工藝是指台灣原住民琉璃珠、木雕、石雕、陶藝等傳統工藝的介紹。
- (3)語言學習:有關台灣原住民各族母語的詞典或諺語的介紹,分爲詞典、諺語兩個主題。
- (4)人文社科:基本上「台灣原住民」本就是社會人文學科,因此多數圖書內容皆與此類息息相關,但爲了進一步解析每冊圖書的書寫主題與內容,因此,本研究又將人文社科類細分爲宗教、民族志、人物傳記、教育、政治法律、經濟產業、文化論述、休閒旅遊等八個主題。其中,宗教包括天主教、基督教、泛靈信仰、宗教史等內容。民族志則包括台灣原住民各族歷史、歲時祭儀、生命禮俗、信仰、社會組織、風俗、藝術、神話、老照片解讀、歷史事件、口述歷史、古道踏查等多面向的介紹,爲了符合圖書內容的書寫精神,本研究所謂的民族志並非採用人類學界傳統民族志的定義。文化論述是指對於社會時事、文化、生活、環保、族群認同等議題的觀察、省思與評論。休閒旅遊是指有關部落導覽、知性之旅等具旅遊性質的圖書。
- (5) 自然:有關台灣原住民民族植物或環保的圖書。
- (6) 童書:指寫給兒童或青少年閱讀的圖書,依據圖書的性質分爲兩個主題,一、 圖畫故事書:包括圖畫書、繪本、小說等,有故事情節、內容改編等具創作性質 的。二、知識性讀物:指將台灣原住民文化的知識,轉化成淺顯易懂的文句,適 合給小朋友閱讀的。

由於此項類目建構是研究者根據過去的田野調查及編輯工作經驗、研究目的 所做的主題分類,因此本研究特地對此進行「評分員信度法」,另外找二位編碼 員共同進行「相互同意度」、「信度」的檢驗。本研究的評分員共有三位,研究 者爲 A 編碼員,B 編碼員爲山海文化雜誌社的主編,從事原住民文化及編輯工作 長達十年以上,C 編碼員爲台灣大學人類學研究所博士候選人,長期關注並参與原 住民議題,兩位編碼員對於台灣原住民均有豐富的學養及實務經驗。

在本研究範圍內的台灣原住民圖書共有四百一十筆,在進行信度檢驗之前,

研究者首先向 B、C 編碼員說明本研究目的,以及評分員信度法相關編碼規則與使用方法。接下來,研究者隨機從本研究範圍內的四百一十本抽選八十本圖書,針對台灣原住民圖書的六大類、二十五個主題進行檢測,當然在進行編碼的過程中,研究者均會要求編碼員務必做到公平公正原則,以期符合信度檢驗的標準。

信度檢驗公式如下:

信度=  $\underline{nx}$  (平均相互同意度) 1+[(n-1)x平均相互同意度]

M:兩位編碼員皆同意之數目

N1:第一位編碼員同意的數目

N2: 第二位編碼員同意的數目

n:編碼員的人數

以評分員信度法的信度檢驗公式得出 A 與 B 編碼員的相互同意度為 0.8, A 與 C 編碼員的相互同意度為 0.78, B 與 C 編碼員的相互同意度為 0.71。接下來進行信度檢驗,計算結果如下:

信度=
$$3x$$
(平均相互同意度) = 0.9  $1+[(3-1)x(平均相互同意度)]$ 

到底信度應該達到多少才是合乎標準呢?一般而言,類目愈複雜,愈需要編碼員主觀判斷的研究,信度會愈低。楊孝榮認爲信度至少要在 0.8 以上才算夠高,韋莫和多明尼克(Wimmer & Dominick)則建議要達到 0.9,才能符合最基本的要求(羅文輝,1991:209)。根據上列的計算結果得出本研究信度爲 0.9,符合信度檢驗的標準要求。

#### 3.文獻計量學

文獻計量學是以書目(Bibliography)、目錄(Catalog)和主題(Subject)爲對象,利用統計、數學和邏輯方法,對它們所涵蓋的內容特質,做個別或集體的研究和分析。文獻數量若以累積方式計算,總是有增無減。若以逐年的方式計算,則上下起伏消長俱見。討論文獻的成長,除了研究它的數量增長之外,還應該研究它爲什麼增長?(何光國,1994:1-16)

在文獻計量學的概念中,對於文獻數量的計算方式分爲書種和書的冊數兩種,它所關心的是文獻成長所呈現出來的意義,因此,本研究透過附錄一「1980至 2007年台灣原住民圖書書目資料」,利用「文獻計量學」的概念來統計台灣原住民圖書之出版量、作者身分、出版社、圖書內容(書寫主題及對象)等數據的變化,以檢視其出版歷程的變遷與影響。相關統計數據詳見下節「研究執行」。

#### 4.深度訪談法

本研究除了運用文獻計量學、內容分析法等研究方法,統計各個時期台灣原住民圖書出版的量化分析外,更針對台灣原住民圖書的出版核心——出版社、作者進行「深度訪談」。深度訪談法是允許研究者在每一段訪問中,依照受訪者經驗、情況調整問題的內容,使此法獲得的受訪者資料,尤其是意見、價值、感受等個人內在層面的資訊較其他研究方式更爲詳細(李天任、藍莘譯,1995:206-207)。本研究希望透過談話的過程,進一步瞭解受訪者對問題或事件的認知、看法、感受或意見,並藉由整個對話過程的雙向互動,達到共同建構現象或行動的意義。

深度訪談法通常有「結構性訪談」、「非結構性訪談」、「半結構性訪談」 等三種訪問進行方式。本研究採「半結構性」的訪談形式,此法爲結構化訪談與 非結構化訪談的折衷方式,研究者事先列出問題大綱,作爲訪談依據,但訪問者 可視受訪者的回答,隨時調整或延伸問題。選用半結構性訪談允許研究者有意料 之外的答案出現,讓研究者保持研究的開放性,既能維持訪談的彈性,有可捕捉 受訪者間的差異(杜念魯,2006:32-33)。同時還可以避免「結構化訪談」是由 訪談者決定進行順序、回答方式,受訪者不能自行做任何的更動等缺點,以及「非結構化訪談」以生活會話方式進行,容易流於閒聊的缺點。

出版社的訪談內容以書籍產品爲主軸,包括出版緣起、書籍企劃、產品定位、 目標讀者群等,作者的訪談內容則包括創作目的、與出版社的互動、對該領域圖 書出版的市場觀點,目的皆在於印證本研究統計資料所呈現的真實世界——台灣 原住民圖書在目前圖書市場所遭遇的問題與瓶頸,以及如何面對未來的挑戰與願 景,希望透過本研究的深度訪談,得以彙整出適切的方式。兩者的訪談提問綱要 詳見附錄二。

在訪談對象的選擇上,以出版總冊數、出版主題的代表性與普遍性、各種不同類型之出版社、作者研究主題及書寫方式為挑選的標準。本研究選出晨星、遠流、時報、印刻、聯經、麥田等六家,以及楊南郡、王嵩山、孫大川、達西烏拉灣·畢馬(田哲益)、撒可努等五位作者。其相關資料如下表 3.2

### 表 3.2 受訪者基本資料表

受訪者	簡介	受訪日期	資料編碼
晨星出版社	1980年成立,台灣最早有計劃地出版一系列台灣原住民	2008年	Ι
社長陳銘民	圖書,〔原住民文學〕系列叢書目前共有六十三本。	3月7日	
時報出版社	時報出版社曾規劃〔生活台灣〕系列叢書,其中也包括	2008年	П
副總編輯心岱	台灣原住民圖書,出版年代主要在 1990 年代,目前有關	4月22日	
	台灣原住民議題的出版品有六本。		
遠流出版社	1989 年起即投入台灣原住民圖書出版工作,出版項目較	2008年	Ш
「台灣館」前任	多元,包括童書、日本學者專書譯註等,目前有關台灣	4月18日	
總策劃莊展鵬	原住民議題的出版品有三十七本。		
聯經出版社	1980年代即開始規劃出版[台灣研究叢刊]學術性叢書,	2008年	IV
副總編輯方清	其中也包括台灣原住民圖書,目前有關台灣原住民議題	4月15日	
河	的出版品有八本。		
麥田出版社	2006年起規劃〔大地原住民〕系列叢書,主張從台灣原	2008年	V
主編林秀梅	住民出發,印証大地原住民的足跡,進而看見世界原住	4月22日	
	民。目前有關台灣原住民議題的出版品有五本。		
印刻出版社	2003年新加入台灣原住民圖書出版行列,出版台灣原住	2008年	VI
副總編輯江一	民漢語文學選集套書七冊及文學作品,目前有關台灣原	5月15日	
鯉	住民議題的出版品有九本。		
王嵩山	漢族,國立自然科學博物館人類學組研究員,台北藝術	2008年	VII
	大學博物館學研究所教授,稻鄉出版社〔稻鄉原住民〕	4月14日	
	叢書主編。有關台灣原住民議題的著作有五冊。		
孫大川	卑南族,政治大學台灣文學研究所副教授,山海文化雜	2008年	VIII
	誌社總策劃,主持並出版多項原住民套書的出版計劃。	4月8日	
	目前有關台灣原住民議題的著作有十二冊。		
達西烏拉灣•畢	布農族,曾任國文教師,成立田哲益文化探索研究室,	2008年	IX
馬(田哲益)	專注於台灣原住民文獻整理工作,有關台灣原住民的著	4月21日	
	作有二十八冊,是目前原住民作家產量最多者。		
亞榮隆•撒可努	排灣族,曾獲巫永福文學獎,原任職保一總隊,後來回	2008年	X
	到台東太麻里香蘭部落,成立「獵人學校」,專事部落文	4月18日	
	化傳承工作。有關台灣原住民的著作有五冊。		
楊南郡	漢族,台灣大學外文系畢業,從事台灣原住民文化、史	2008年	ΧI
	蹟古道、遺址探勘研究長達四十年。目前有關台灣原住	4月12日	
	民議題的著作有十一本。		

# 3.2 研究執行

本節將進行附錄一「1980 至 2007 年台灣原住民圖書書目」資料的數據統計,相關說明分述如下:

## 3.2.1 台灣原住民圖書出版量的統計

在台灣原住民圖書出版量的統計,除了1981、1984、1985年出版量爲零本外, 出版量有逐年增多的趨勢,1992年起突破每年十本以上的出版量,1998年首次突破三十本出版量,2003年達到高峰五十一本。相關數據資料詳見表3.3、圖3.1。

表 3.3 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書出版量統計表

單位:本數

年代	出版總量	百分比	年代	出版總量	百分比
1980年	1	0.24%	1994年	11	2.68%
1981年	0	0.00%	1995 年	15	3.66%
1982年	5	1.22%	1996年	21	5.12%
1983年	1	0.24%	1997年	22	5.37%
1984年	0	0.00%	1998年	31	7.56%
1985 年	0	0.00%	1999年	22	5.37%
1986年	2	0.49%	2000年	34	8.29%
1987年	4	0.98%	2001年	29	7.07%
1988年	1	0.24%	2002年	32	7.80%
1989年	5	1.22%	2003年	51	12.44%
1990年	6	1.46%	2004年	28	6.83%
1991年	6	1.46%	2005年	19	4.63%
1992年	14	3.41%	2006年	25	6.10%
1993年	10	2.44%	2007年	15	3.66%

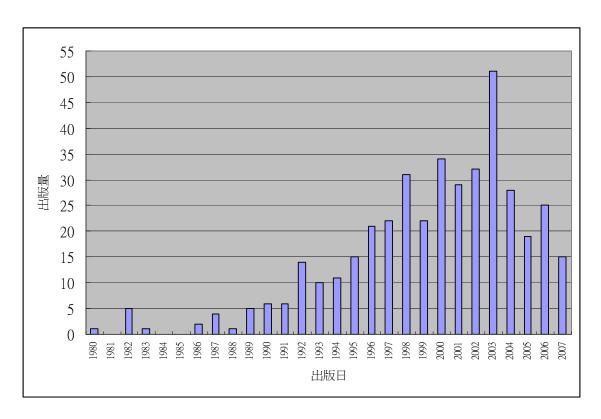


圖 3.1 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書出版量示意圖

### 3.2.2 台灣原住民圖書作者身分的統計

在台灣原住民圖書作者身分的統計上,以總出版量四百一十本來看,作者爲原住民的總出版量有一百三十三本,佔總體出版量的 32.44%,作者爲非原住民的有二百四十九本,佔 60.73%,其他(該書作者群中有原住民及非原住民共同合作者)有二十二本,佔 5.37%,團體(作者爲團體組織)有六本,佔 1.46%。原住民部分,布農族的出版總量最多,有三十九本,佔原住民作者總出版量的 29.32%,其次爲泰雅族,有二十六本,佔 19.55%,平埔族群有二本,分別在 2002、2004 年成爲第十一、十二族的噶瑪蘭族及太魯閣族各有一本,而 2007 年剛成爲第十三族的撒奇萊雅族及日月潭的邵族則尚未出現有該族身分的作者。相關數據資料詳見表 3.4、圖 3.2 及表 3.5、圖 3.3。

表 3.4 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書作者身分統計表

單位:本數

族群別	出版總量	百分比
原住民	133	32.44%
非原住民	249	60.73%
專體	6	1.46%
其他	22	5.37%

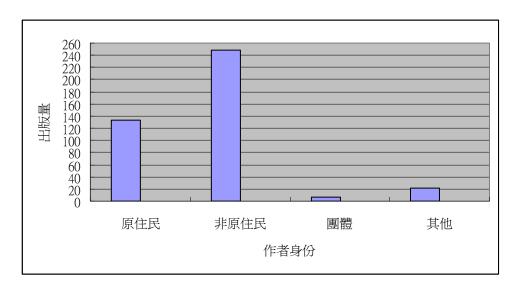


圖 3.2 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書作者身分示意圖

表 3.5 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書各族原住民作者出版量統計表

單位:本數

族群別	出版總量	百分比	族群別	出版總量	百分比
太魯閣族	1	0.75%	達悟族	14	10.53%
布農族	39	29.32%	鄒族	11	8.27%
平埔族群	2	1.51%	魯凱族	6	4.51%
卑南族	13	9.78%	噶瑪蘭族	1	0.75%
阿美族	7	5.26%	賽夏族	1	0.75%
泰雅族	26	19.55%	邵族	0	0.00%
排灣族	12	9.02%	撒奇萊雅族	0	0.00%

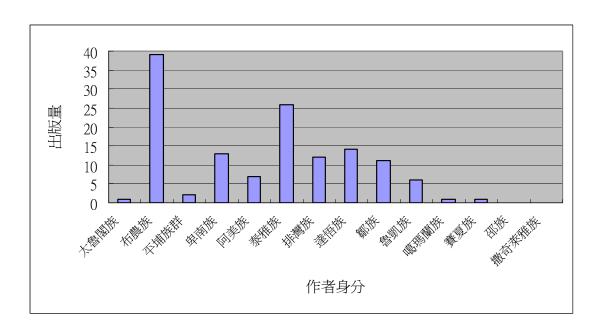


圖 3.3 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書各族原住民作者出版量示意圖

## 3.2.3 台灣原住民圖書出版社的統計

1980 至 2007 年,投入台灣原住民圖書出版活動的出版社共有九十家,但多數 出版社的總出版量低於五本(含),共有七十二家,佔 80%,甚至有四十九家出 版社僅有一本,比例高達 54.44%。總出版量最多的是晨星出版社(六十三本), 其次是遠流(三十七本)、臺原(二十七本)、常民文化暨原民文化(二十六本)、 稻鄉(二十四本)、南天書局(二十本)。相關數據資料詳見表 3.6。

## 表 3.6 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書出版社統計表

單位:本數

名稱	出版總量		出版總量
九歌出版社	7	人光出版社	1
人間出版社	2	三民書局	6
千華出版公司	1	大佳出版社	1
大樹出版社	1	女書店	2
小兵出版社	1	小豆芽文化	1
山海文化雜誌社	1	五南圖書公司	7
允晨文化	1	天衛文化	1
心靈工坊	1	文房文化	1
文英堂出版社	2	日創社	1
台灣原住民出版有限公司	1	台灣商務出版社	1
布克文化	1	平裝本出版社	1
幼獅文化公司	3	正中書局	1
玉山社出版社	18	田野影像出版社	1
立虹出版社	1	光啓文化	1
光華書報雜誌社	3	印刻出版社	9
向日葵文化	1	地景企業公司	1
安可出版社	1	成文出版社	1
百科文化公司	1	自立晚報社文化出版部	4
串門出版公司	1	宏碩文化	1
里仁出版社	2	東大圖書公司	1
東森華榮傳播公司	1	東華書局	3
武陵出版社	5	青林國際出版公司	2
信誼基金出版社	1	前衛出版社	12
南天書局	20	思想生活屋	1
春天出版社	3	星光出版社	1
皇冠文化	1	秋雨文化	1
耶魯出版社	2	原民文化	8
唐山書局	3	師大書苑	7
時英出版社	1	時報出版社	6
海翁出版社	2	草根出版社	2
商周出版社	1	常民文化	18
張老師文化	1	晨星出版社	63
理特尙文化	1	麥田出版社	5
博揚文化	2	博學館圖書公司	1
揚智文化	1	華夏書坊	1
雄獅圖書公司	2	新自然主義出版社	10

表 3.6 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書出版社統計表(續)

號角出版社	1	漢光文化	2
漢藝色研出版社	6	臺原出版社	27
遠足文化	1	遠流出版社	37
遠景出版社	1	德英國際公司	1
稻田出版社	4	稻鄉出版社	24
閱讀地球出版社	1	黎明文化	1
翰蘆出版社	3	駱駝出版社	1
聯合文學	5	聯經出版社	8
藝術家出版社	5	麗文出版社	1

### 3.2.4 台灣原住民圖書內容的統計

在台灣原住民圖書內容的統計上,從書寫的主題、書寫的對象探討之。

#### 1.書寫主題

在台灣原住民圖書內容書寫主題的統計上,以總出版量四百一十本來看,六大類中以人文社科類的總出版量一百九十二本最多,佔總出版量的 46.83%,其次為文學類的一百二十七本,佔總出版量的 30.97%,第三爲童書有四十五本,佔總體出版量的 10.98%。在二十五個主題分類上,總出版量最高的是民族志(一百三十八本),其次是口傳文學(四十六本)、小說(三十八本)、圖書故事書(三十八本)、散文(二十五本)、文化論述(二十四本)。相關數據資料詳見表 3.7、圖 3.4及表 3.8、圖 3.5。

表 3.7 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書書寫主題(六大類)統計表

單位:本數

六大類	出版總量	百分比
A 文學	127	30.97%
B 藝術	26	6.34%
C 語言學習	17	4.15%
D人文社科	192	46.83%
E自然	3	0.73%
F童書	45	10.98%

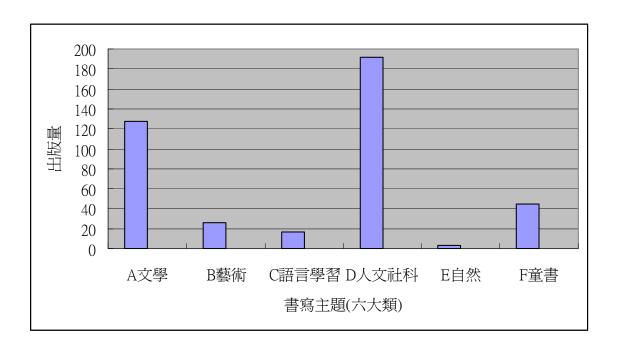


圖 3.4 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書書寫主題(六大類)示意圖

表 3.8 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書書寫主題(25 個主題)統計表

單位:本數

六大類	25 個主題	出版總量	25 個主題	出版總量
A 文學	A-1 散文	25	A-5 口傳文學	46
	A-2 小說	38	A-6 文學評論	3
	A-3 詩	5	A-7 劇本	1
	A-4 報導文學	9		
B 藝術	B-1 綜論	8	B-4 攝影	5
	B-2 音樂歌舞	6	B-5 服飾	4
	B-3 工藝	3		
C 語言學習	C-1 詞典	16	C-2 諺語	1
D人文社科	D-1 宗教	1	D-5 政治法律	5
	D-2 民族志	138	D-6 經濟產業	2
	D-3 人物傳記	8	D-7 文化論述	24
	D-4 教育	9	D-8 休閒旅遊	5
E自然	E-1 植物	3		
F童書	F-1 圖畫故事	38	F-2 知識性讀物	7

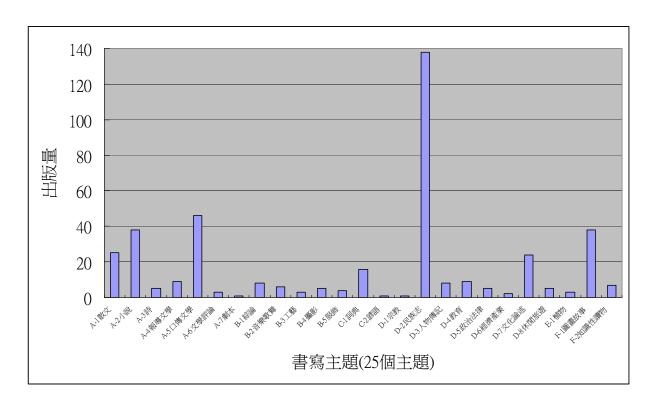


圖 3.5 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書書寫主題(25 個主題)示意圖

## 2.書寫對象

在台灣原住民圖書書寫對象的統計上,以總出版量四百一十本來看,跨族群整體介紹或討論台灣原住民各族的圖書有一百七十六本,佔總出版量的 42.93%, 其次是書寫有關泰雅族主題的圖書,有四十三本,佔 10.49%,接著是達悟族,有 三十二本,佔 7.81%,尚未被行政院原住民族委員會承認的平埔族群則有二十六 本,佔 6.34%;書寫對象最少的是第十二族的太魯閣族,僅有三本,佔 0.73%,以 及最晚成爲第十三族的撒奇萊雅族爲零本。相關數據資料詳見表 3.9、圖 3.6。

表 3.9 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書書寫對象統計表

單位:本數

書寫對象	出版總量	百分比	族群別	出版總量	百分比
太魯閣族	3	0.73%	排灣族	28	6.83%
布農族	27	6.59%	跨族群	176	42.93%
平埔族群	26	6.34%	達悟族	32	7.81%
卑南族	10	2.44%	鄒族	14	3.41%
邵族	5	1.22%	魯凱族	11	2.68%
阿美族	19	4.63%	噶瑪蘭族	5	1.22%
泰雅族	43	10.49%	賽夏族	11	2.68%
撒奇萊雅族	0	0.00%			

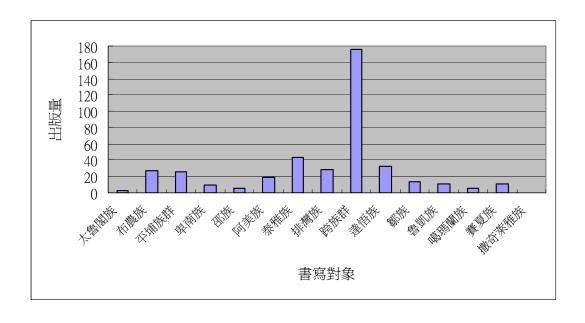


圖 3.6 從 1980 至 2007 年台灣原住民圖書書寫對象示意圖

從以上的數據資料顯示,「台灣原住民」議題在中國圖書分類本就屬於「社會學科」,再加上原住民作家長期在台灣原住民文學領域的灌漑耕耘下,因此, 在本研究的統計數據以人文社科、文學的總出版量最高,並不意外;較值得觀察 的是童書的出版趨勢。

# 3.2.5 小結

從以上的數據統計顯示,基本上台灣原住民圖書出版量有逐年增多的趨勢,但 2000 年之後又呈現持平或可能是遞減的趨向,這又代表怎樣的出版現象?在作者身分部分,整體來說非原住民的比例遠高過原住民作者,這個現象在經過不同時期的社會變遷之後是否有所改變?在書寫主題部分,民族志是目前台灣原住民圖書內容著墨最多的主題,那民族志與書寫對象之間的關係爲何?是跨族群全面性的介紹居多呢?或是原住民單一族群的介紹呢?又以哪一族最多呢?是否在各個時期呈現某種出版趨勢呢?其他的口傳文學、小說、散文、文化論述、童書等主題同樣也值得探討。再者,圖書書寫對象與原住民作者之間是否具有某種程度的關聯呢?以上觀察重點將在第四章中深入解析。

# 第四章 研究發現與討論

本章欲透過歷史結構的分析,從時間軸探討台灣原住民圖書各個時期的出版歷程及出版活動特色,並依據文獻計量學與內容分析法的統計資料,說明 1980 至 2007 年各個時期台灣原住民圖書在出版量、作者身分、出版社、圖書內容的量化分析,最後綜合討論台灣原住民圖書出版歷程與社會變遷之間的關聯,以及對於台灣原住民圖書市場所產生的影響,以建構台灣原住民圖書出版史。

# 4.1 台灣原住民圖書出版歷程的質化分析

考古學研究顯示台灣原住民祖先的歷史可追溯到三萬年前舊石器時代後期 (孫大川,2000b:114)。以出版學的角度來看台灣原住民圖書出版歷程,嚴格來 說早期原住民特有口傳方式進行傳遞文化智慧的傳播過程,並不具備出版活動。 漢文獻記載述及原住民最早且較可靠的文獻爲三國·吳·沈瑩《臨海水土志》(約 西元 222 至 280 年)的若干描寫(孫大川,2000b:114)。16世紀之後有關原住民 記載的圖書日漸增多。

### 1.16至19世紀:他者眼中的原住民

16、17世紀正是歐洲強權國家將版圖觸角伸向東南亞之際,因此在一些外國人著作中可以找到有關原住民遊記式、描述性的記載,例如:英國探險家泰勒(G. Taylor)、何恩(James Horn)以及英國水手必麒麟(W. A. Pickering)的《歷險福爾摩莎》等,內容多具有殖民者權謀的色彩,存在著權益爭奪兵刃互擊的聲音。至於1629年荷蘭籍猶尼烏斯(R. Junius)曾報導台南西拉雅族新港社居民以拉丁字母拼寫新港語,《新港文書》的出版,主要還是爲了讓原住民能夠用母語說出基督福音(孫大川,2000c:162-163)。

清朝時期(1684至1895年),各地方的志書及民間文人開始記載原住民的史事,例如:《諸羅縣志》、《台灣府志》、《噶瑪蘭廳志》、《台灣採訪冊》等,

以及黃叔王敬《台海使槎錄》、杭州人郁永河《裨海紀遊》、六十七《清職貢圖 選》等,分別詳述「撫番」、「理番」事宜或是原住民各族的風俗習慣。

這些以第三人稱異己論述所構成的有關原住民歷史的點、線、面,因爲文化、時空條件、意識形態等差異,使其書寫的歷史文本無論在修辭、風格、角度和評價上,皆與原住民實際狀況或主體世界有極大的距離(孫大川,2000d:81)。

### 2.1895 至 1945 年:日治時期嚴謹的人類學田野調查

1895 年馬關條約,台灣成爲日本的殖民地。爲了有效地統治這些「頑民」,日本官方機構、人類學家針對原住民各部落進行大規模且系統性的人類學田野調查。從傳播的角度來看,學者孫大川認爲此一階段的第三人稱書寫不同於以往,不再是粗糙的想像式拼湊,而是建立在客觀知識的角度,包括台灣原住民的體質、考古、語言學、社會組織、信仰、生命禮俗、祭儀、親屬制度、藝術等。台灣原住民變成日本學者在「南島民族研究」國際論壇的重要環節,這也影響了1949年之後台灣人類學者處理原住民議題的態度(孫大川,2000c:164)。

日治時期有關台灣原住民的專書大致上可以分爲官方調查報告與專家學者的學術研究。在官方機構有 1900 年台灣總督府和法院官員組織「台灣慣習研究會」,由總督兒玉源太郎擔任會長,每年出版一卷《台灣慣習記事》,長達七年。1901年台灣總督府則直接設置「臨時台灣舊慣調查會」,其中有關原住民研究包括《蕃族調查報告書》(共四冊)、《蕃族慣習調查報告書》(共三冊)、《台灣蕃族圖譜》(共二冊)等(劉還月,1994:11-13)。在專家學者部分,成果更是豐碩,包括伊能嘉矩的《台灣文化志》、佐山融吉與大西吉壽《生蕃傳說集》、移川子之藏《台灣高砂族系統所屬之研究》、鈴木質《台灣蕃人風俗誌》……。當時,這些出版品固然是日人征服原住民部落的工具,但摒除日人剝奪原住民自身的文化詮釋權外,無形中也爲原住民留下許多珍貴的文化資產,以供後人瞭解與研究。

#### 3. 1945 至 1979 年: 政令宣導、學術研究時期

二次世界大戰後初期的台灣,政局其實十分動盪不安,此時期的原住民亦受

到當時政局的波及,像:國民黨政府通令高山族改稱「山地同胞」、推行國語運動等。這個時期的台灣原住民圖書出版活動並不多,且多屬於「政府政令的宣導品」,譬如:1948年創刊的《山光新報》,1979年山地建設協會創辦的《山地文化》等。

1949年台灣大學成立考古人類學系(今稱「人類學系」),1965年中央研究院設立民族學研究所,兩大學術機構陸續出版考古人類學家調查台灣原住民文化的學術論文報告、學術期刊。

總結 1945 至 1979 年的台灣原住民圖書,這個期間大專院校、中央研究院、政府公部門的出版量佔半數以上,且議題多與考古人類學有關,如此的高比例隱含了此時期的學術矜持與政治氣壓。1970 年代以前,原住民或成爲政治樣板,或成爲觀光對象,始終是一群被人遺忘的民族。它們只活躍於考古學家和人類學家的論文報告裡。學術的報告當然只適合流通在圖書館、研究室和教室裡,這個時期人類學家許多研究成果,大都並未回流到原住民社會,也沒有成爲原住民和漢族社會間對話的橋樑。枯燥、艱深的學術論文,既未幫助原住民同胞認識他們自己,也未給漢族朋友提供有效的資訊以瞭解原住民弟兄(孫大川,2000b:117)。的確,從 1945 至 1979 年這段期間的人類學學術論文報告不僅生澀且不易閱讀,更重要的是對外流通管道並不順暢,一般人很難看到也不易獲知這些書籍。

不過,在研究者在整理台灣原住民圖書書目資料中發現台灣商務出版社於 1971年出版《域外夢痕》<sup>13</sup>,作者陳英雄爲排灣族人,算是最早的台灣原住民作家, 也是台灣島上第一本原住民小說,十篇作品中多數透過排灣族青年的角色安排來 鋪陳各篇故事情節,其中有四篇爲排灣族口傳神話故事。雖然這僅僅只是一本小 說集,卻開啓了原住民作家及原住民文學的新道路。

以上爲 1980 年代以前台灣原住民圖書出版的總體概況,至於 1980 年代迄今的 台灣原住民圖書出版歷程與「環境」有深遠的關係,因此本研究参考孫大川及李 玉華的歷史分期,分爲 1980 至 1989 年:原住民文化復興運動啓蒙時期、1990 至

-

<sup>13</sup> 後來書名改爲《旋風酋長:原住民的故事》。

1999 年:山海文化雜誌暨山海文學獎推動時期、2000 年迄今:多元化發展時期等 三個時期。相關內容分述如下:

## 4.1.1 1980 至 1989 年:原住民文化復興運動啓蒙時期

從 1970 到 1980 年代,國際上有第一次石油危機(1973 至 1975 年)、越戰結束(1975 年)等事件,國內雖有退出聯合國、中美斷交等逆境,但隨著南北高速公路與十大建設的陸續完工、開放出國觀光、兩岸經貿的交流,1980 年代台灣經濟進入起飛階段,社會風氣也日漸開放。知識份子亦在此時開始反思本土文化的價值,鄉土文學及校園民歌的興起、侯孝賢等新銳導演具人文關懷或社會寫實的台灣新電影浪潮、黨外運動及雜誌、反杜邦運動的環保意識……;其中,由陳映真、王拓等人發起文學應爲人生服務,唯有經由鄉土回歸民族主義的現實主義,才能落實文學本土化的「鄉土文學」<sup>14</sup>,對於後續的文學、電影、美術等藝術創作與鑑賞產生深遠的影響(中國時報編著,1995:292)。根據大陸學者辛廣偉的研究,台灣的圖書出版史從 1970 至 1986 年蔣經國總統宣佈解除戒嚴,此時期的出版主角仍爲文學類出版,作家選集、文集出版是當時的出版特色,著名的有純文學、大地、爾雅、洪範、九歌等五家出版社。到 1980 年代初,隨著黨外力量的增強與政治形勢的變化,台灣還出現了專以標榜本土意識,宣揚本土文化爲特色的出版社(辛廣偉,2000:85-103)。

1980年代台灣整體社會開始朝向多元化發展,加上本土意識的興起,許多學者將研究焦點轉移到原住民的生活處境,包括人權、經濟地位、政治参與、文化傳承、就業、醫療、雛妓、酗酒等議題上。而且二次戰後接受完整漢文教育的台灣原住民青壯年一代,對於漢語的使用能力已臻成熟,可以漢文進行「主體」的書寫。學者孫大川稱從口傳時期的第一人稱主體又開始說話了,而且不再僅是「言說」,更進入「書寫」的活動(孫大川,2000c:166)。

這個時期對於台灣原住民而言,是個風起雲湧的開端,包括揭露「吳鳳神話

<sup>14 1970</sup> 年代反應社會現實、本土意識濃厚的「鄉土文學」漸受重視,但這些觀點曾遭受朱西寧等人的批判,1977 年雙方在報刊進行激辯,直到 1978 年 3 月才逐漸平歇,後人稱爲「鄉土文學論戰」。 自此,回歸鄉土、關懷本土蔚爲風潮。(中國時報編著,1995:292)

故事」的真相、正名運動、還我土地運動、還我姓氏運動、平埔諸族復振運動等原運,而且持續發燒到21世紀熱門的原住民自治區、原住民傳統領域「部落地圖」、原住民身分法、原住民族認定辦法、原住民與國家公園的共管機制等議題。觀察這些原住民族運動的背後推手,可推至1983年《高山青》<sup>15</sup>刊物的創刊、1984年「台灣原住民族權利促進會」<sup>16</sup>(以下簡稱「原權會」)的成立,影響所及也包括台灣原住民圖書出版活動的日趨活絡,民間出版社開始從事台灣原住民圖書的出版計劃。

《高山青》是由一群台灣大學原住民學生所創辦的,主要論點爲:高山族正面臨種族滅亡的危機,提倡高山族民族自救運動。不過,這份刊物僅行了六期, 1988年就停刊。

原權會成立之初也曾發行《原住民》會訊,但因爲未被台北市政府教育局核准登記,1985年改名爲《山外山》月刊,刊物焦點集中在原住民權益抗爭議題上,例如:打破吳鳳故事的神話、發表「台灣原住民族權利宣言」、還我土地運動、正名運動……,透過《山外山》的發行管道,宣導原權會的信念。

1980 年代初期,台灣仍處於戒嚴時期,《出版法》規定出版品不得記載觸犯 或煽動他人觸犯內亂罪、外患罪者等,任何有可能污衊國家危害社會等言論皆禁

<sup>15</sup> 當年五月一日三名台灣大學原住民學生(泰雅族伊凡·諾幹、卑南族胡德夫、阿美族夷將·拔路兒),在標注著「對內發行」及「看後請傳閱」的提示下,發行一本署名《高山青》的刊物,提出二個主要論點:1.高山族正面臨種族滅亡的危機;2.提倡高山族民族自救運動。我們在救國團北區山地大專學生聯誼會舉辦送舊演唱晚會的會場,將《高山青》分發給在場三百多位原住民學生,當晚立刻引起震撼,隔天一些原住民大專學生還被教官要求交出《高山青》刊物,並加強洗腦的工作。同年十月筆者負責第二期主編工作,而且增加了一些原住民同學加入,該期的主題是「吳鳳是我們殺的,因爲他是奸商」,統治者眼看事態嚴重,透過國民黨北知青黨部,召集北區所有原住民大專學生,並請國民黨原住民籍民意代表,舉行類似「鬥爭」的座談會,指我們被「有心人士」利用。事實上,我們進行的自覺運動完全是自主性。高山青發行至第六期(民國七十七年)就停刊(夷將·拔路兒,1994:276-277)。

<sup>16 1987</sup> 年更名爲「台灣原住民族權利促進會」,簡稱「原權會」。宗旨爲「秉持著民族平等的精神,內求台灣原住民族之團結進步,外保台灣原住民族文化、生命之延續,以服務、文字、言論、運動等方式,保障並促進台灣原住民族權利」,主張「原住民與台灣原住民的稱號是一種統稱,也是我們對其他族群平等相處的基本要求,我們更期待每位原住民對自己族群的認同,而政府不應剝奪我們族群認同的自然權利。」原權會前會長夷將・拔路兒曾表示:「原權會的促成,《高山青》刊物扮演啓蒙的角色,台灣黨外編輯作家聯誼會的『少數民族委員會』則扮演催生者,原權會早期的成員主要來自《高山青》刊物之成員、少數民族委員會會員、台灣基督長老教會部分原住民牧者及神學院學生、在都市工作的原住民等。」(夷將・拔路兒,1994:276-277)

止發行,像《高山青》這一類採私自發行的方式,對當時的執政者當然造成莫大 的威脅,不過,也因爲《高山青》的創辦,無形中培育了後來的原住民作家或評 論者。

當時具有原住民身分的書寫者多僅發表文章在《高山青》、《山外山》、《原住民》等刊物,內容多是評論當時的原住民政策或當局對原住民文化的扭曲等議題,也因爲這些議題對於當時的執政者而言是一大禁忌,因此這些刊物常常遭到執政當局的監控或沒收。這些不以文學爲其專注灌溉園地,寧願走上街頭,大聲呼喊,表達原住民的憤怒的原運人士如胡德夫、夷將・拔路兒、丹耐夫・景若、多奧(黃修榮)、娃丹(陳春山)、撒沙勒、伊凡・尤幹、巴萬・尤命(楊志航),這一批知識分子的書寫行動,對於後來原住民社會的發展有深遠的影響(巴蘇亞・博伊哲努,2002:145)。

1987年7月,當時的總統蔣經國宣布台灣及澎湖解除戒嚴令,同年亦解除「報禁」,幾份本土性報紙自立晚報、台灣時報、民眾日報的副刊支持並鼓勵原住民知青從事書寫工作,透過在傳媒的發表機會,原住民有了另一種發聲的管道。這一年也是台灣原住民圖書出版活動的關鍵年,以營利爲目的之出版社開始陸續大量且有計畫地出版台灣原住民圖書,例如:晨星、臺原、稻鄉等出版社。

如上所述,1980 年代起民間營利出版社開始投入台灣原住民圖書的出版活動,相對也是原住民提筆書寫母族文化的新契機,原住民逐漸以第一人稱主體身分進行書寫工作,書寫的內容亦從早期對時事、原漢關係或當時原住民公共政策的不滿與抗議,擴及到傳統文化的記錄與描述,或是原住民文學的創作,這個現象的產生對於台灣原住民圖書出版歷程有著承先啓後的關鍵性地位。

# 4.1.2 1990 至 1999 年:山海文化雜誌暨山海文學獎推動時期

本土化的熱潮在 1990 年代依然持續發燒,再加上台灣股市突破萬點,台灣社會開始發生根本性的變化,經濟持續發展,政治形態多元化,民眾收入接近一萬美元……。這一切也反映到出版界,從出版品內容到出版形式,從出版者自身結

構到市場都發生巨大變化,最直接的結果就是出版空間全面擴展。此一時期,台 灣本土題材的圖書開始受到重視,遠流、晨星、戶外生活、前衛、自立晩報、常 民文化、玉山社等出版了許多此方面書籍,這方面的出版品有《台灣鳥瞰圖》、 《尋訪台灣平埔族》、《台灣原住民系列》、《台灣古老火車站》等(辛廣偉, 2000:107-112)。從大陸學者辛廣偉的研究,隨著解嚴、取消黨禁及報禁、開放 民眾卦大陸探親,經濟持續成長,整體環境皆朝向多元化發展,對於出版界而言 更是如此,過去所謂的禁區,例如:統獨、反核、同志等議題,如今皆已百無禁 忌,再加上教改的啓動,師長日漸重視知識性、繪本、故事書等多元的閱讀趨向。 另外,行政院文化建設委員會在1992年實施「文化藝術獎助條例」17,提供經費補 助從事文化藝術之創作、出版、調查記錄、展演、營隊活動、推廣教育的個人、 社團或公司組織;並更於 1994 年力倡「社區總體營造」18,在全台各縣市舉辦「文 藝季活動」,應運而生的是許多有心人士(包括學者、教師、一般民眾,當然也 包括原住民知青)紛紛投入本土文化的研究行列,甚至成立地方文史工作室或社 團。此時有關「台灣學」19之講座、營隊活動、學術研討會蔚爲風氣,参加學員亦 十分踴躍,這股風潮無形中亦帶動了台灣學圖書的出版活動,出版題材的多元化、 作者人才的輩出……。

上述的台灣學研究風潮亦延燒至台灣原住民文化傳承工作,在「社區總體營造」的光芒下,原住民各部落亦積極推動家園再造計劃,像是:嘉義阿里山山美社區(鄒族)、台東東興社區(魯凱族)、台東知本社區(卑南族)、花蓮光復鄉太巴塱社區(阿美族)等,還有参與傳統祭典、體驗原住民部落生活等知性之

\_\_\_

<sup>&</sup>lt;sup>17</sup> 文化藝術獎助條例初期由文建會執行,1996 年國家文化藝術基金會成立後,這項獎助便改由國家文化藝術基金會辦理。

<sup>18</sup> 社區總體營造起始於 1993 年 12 月,是由當時的文建會副主委陳其南所提出來的,在當時的台灣展開了一場最基層、最普及、最溫和但也影響難以估計的社會運動。它的概念是希望藉由社區居民積極參與地方公共事務,凝聚社區共識,經由社區的自主能力,配合社區總體營造理念的推動,使各地方社區建立屬於自己的文化特色,也讓社區居民共同經營「產業文化化、文化產業化」、「文化事務發展」、「地方文化團體與社區組織運作」、「整體文化空間及重要公共建設的整合」及其他相關的文化活動等。社區總體營造所強調的是「由下而上」、「民眾參與」、「社區自主」、「永續發展」等運作原則。

<sup>19</sup> 台灣學是指以台灣爲研究對象的學問,舉凡歷史、宗教、政治、族群、地方風俗、自然生態、地理、環保、經濟、歲時節慶……等,都可以列入台灣學的研究範疇。從 1970 年代鄉土文學肇始,到後續的本土文化研究風潮,台灣學研究亦隨之百花齊放,成爲各界的研究顯學。

旅的熱鬧開辦。再加上聯合國宣布 1993 年爲國際原住民年,台灣原住民力爭多年的正名運動,終於 1994 年「台灣原住民文化會議」首次獲得李登輝總統的回應,將憲法中的「山胞」正名爲「原住民」。同年教育部決定國小課程新增「鄉土教學活動」、國中新增「認識台灣」,其中有關台灣原住民的介紹亦列入其中,大大鼓吹這股「學校輔助教材」的出版商機。

而在原住民本身的努力上,自辦性報刊持續創刊,例如:魯凱族台邦·撒沙勒創辦《原報》、泰雅族瓦歷斯·諾幹《獵人文化》、布農族文化發展協會的《山棕月語》,還有《南島時報》等。而 1993 年在學者孫大川的號召下,山海文化雜誌社暨《山海文化》雙月刊的創辦,對於原住民作家的培育注入一股新希望。《山海文化》的創刊,預備爲原住民搭建一個屬於自己的文化舞台,讓原住民同胞盡情揮灑自己的文學才華、藝術想像、文化創見以及政經觀點,當然,《山海文化》所欲拓展的世界也是開放的,也期待非原住民朋友的参與(孫大川,1993b:1)。根據學者謝世忠的統計,「山海文學」<sup>20</sup>單元在《山海文化》二十六期二十三本<sup>21</sup>總共吸引三十九位原住民創作寫手(謝世忠,2004:195),發表了一百四十篇作品。

爲了鼓勵並培育更多原住民知青投入原住民書寫的行列,1995年,山海文化雜誌社開辦「第一屆山海文學獎」,項目包括文學創作類小說組、散文組及詩歌組,傳統文學類傳記文學組、部落史組,母語創作類散文組、詩歌組,雖然最後的評審結果從缺獎項比例高,但畢竟爲原住民文學的傳承工作踏出了第一步。如此意義重大的山海文學獎,後來受限於經費拮据而停辦,直到2000、2001年與中華汽車合辦兩屆的「中華汽車原住民文學獎」;接下來的三年則因爲經費考量而縮減其獎項,2002年辦「台灣原住民報導文學獎」、2003年是「台灣原住民族短篇小說獎」、2004年是「台灣原住民族散文獎」。這些年來相關原住民文學獎一直非常辛苦經營,在山海文化雜誌的堅持下,每一屆報名人數亦有逐年增多的趨勢,的確培育了一些新興原住民作家,而這些文學獎得獎者也有受到出版社青睞

<sup>20</sup> 《山海文化》雙月刊共規劃了十二項主題,包括山海專題、山海評論、山海文學、山海藝術、山海文論、山海醫療、山海兩岸、國際原壇、歷史剪影、部落史、山海日誌、山海季節等。

<sup>&</sup>lt;sup>21</sup> 《山海文化》共發行了 26 期雜誌,其中第 21 至 26 期均為兩期的合訂本,2000 年 10 月之後未再出刊。

而出版其作品的。

綜合整理這十年來的台灣原住民圖書出版歷程有以下四項值得注目的焦點。 第一、出版社持續加入,包括時報、聯合文學、玉山社、南天、常民文化暨原民 文化、武陵、前衛等,第二、民間團體積極参與圖書出版活動,第三、公部門及 學術單位有系統地計劃出版台灣原住民系列叢書及翻譯日治時期台灣原住民調查 報告研究,第四,教會系統的努力,出版題材多以各族母語教材、宗教類,或是 將聖經以母語拼音製作成冊,方便教友閱讀朗誦。

# 4.1.3 2000 至 2007 年: 多元發展時期

2000 年台灣一場跨世紀的總統選舉,民進黨政府從國民黨手中取得執政權,結束了國民黨長達五十五年的執政。這個時期的台灣平均國民所得則徘徊在一萬三千美元,失業率不斷攀升,金融機構或企業倒閉事件頻傳,經濟景氣已大不如前。社會與思想的過度開放,卻因爲沒有理性思辯的基礎,而造成混亂(郝明義,2007)。對於台灣的出版產業而言,資深出版人郝明義認爲從 2001 年開始,由之前熠熠生輝的高原期而呈現疲態下滑,再急劇衰退或惡化。高退書率、網路書店異軍突起、金石堂書店開始推廣「銷結制」,暢銷書與滯銷書形成截然的對比……(郝明義,2007)。

這段期間的台灣原住民圖書出版活動依然延續上個時期的題材多元發展,其中有關母語教材、童書都有顯著的成長。這個時期的出版特色有兩項:一是台灣原住民套書的出版工作,主題有原住民各族的語典、神話故事、民族誌、原住民作家作品集及原住民文學評論等,二是國際出版的交流,包括內蒙古、日本等。

根據郝明義(2007)的研究,這個時期是台灣圖書出版業呈現下滑且疲態的時期,對於台灣原住民圖書是否也產生某種程度的影響呢?值得觀察。

# 4.2 台灣原住民圖書的統計分析

# 4.2.1 台灣原住民圖書出版量的解析

從 1980 至 2007 年營利性質出版社的台灣原住民圖書出版總量爲四百一十本, 其中,1980 至 1989 年爲十九本,佔整體出版量的 4.63%;1900 至 1999 年爲一百五 十八本,佔整體出版量的 38.54%,與上個時期出版量比較,成長了 832%;2000 至 2007 年爲二百三十三本,佔整體出版量的 56.83%,與上個時期出版量比較,僅 成長了 148%。有關各個時期台灣原住民圖書出版量的統計數據詳見下列圖表 4.1。

表 4.1 台灣原住民圖書各個時期出版量統計表

單位:本數

期間	出版總量	百分比
1980至1989年	19	4.63%
1990至1999年	158	38.54%
2000至 2007年	233	56.83%

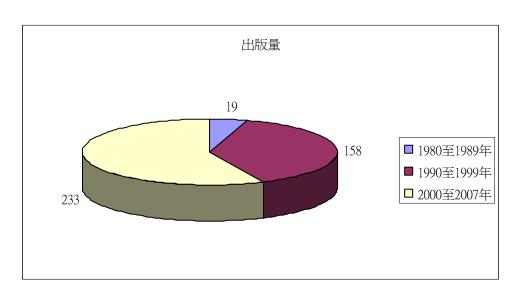


圖 4.1 台灣原住民圖書各個時期出版量示意圖

從出版量來觀察台灣原住民圖書出版歷程,1980年代爲台灣原住民族運動的 啓蒙時期,相關的論述、作者甚至出版社的出版計劃上都屬於萌芽階段,因此出 版量比例很低。經過 1980年代的蘊釀,1990年代可謂台灣原住民圖書出版的高峰 期,出版量迅速竄升了 8.32 倍。至 2007年雖然只有八年,但這個時期台灣原住民 圖書出版量卻高達二百三十三本,爲本研究三個時期中出版總量最高的,原因是 從 2000年開始陸續出版台灣原住民主題套書,共有五套四十八本的出版量,而 2003 年就佔了三套二十七本,因此累積了五十一本的出版量。雖然出版量高,不過從 圖 3.1 觀察台灣原住民圖書出版量卻有持平成長的趨向,或往下降的可能性,這與 出版題材的斷層、作者人才的創新均有極大的關聯,這個部分可從以下作者身分、 出版社、圖書內容等單元的解析來深入探討。

# 4.2.2 台灣原住民圖書作者身分的解析

有關台灣原住民圖書的作者身分,本研究分爲原住民、非原住民、團體、其他等四大類。原住民作者又細分爲泰雅族、阿美族、卑南族、達悟族、排灣族、魯凱族、鄒族、布農族、賽夏族、邵族、太魯閣族、噶瑪蘭族、撒奇萊雅族、平埔族群等十四個族別,非原住民作者包括漢族、外國人等,團體指的是作者爲團體組織,例如:學校、研究機構、社團等,其他指的是作者群中有原住民及非原住民者。從圖 3.2 可以看出,團體及其他兩類的作者身分,比例極低,因此本小節所探討的作者身分以原住民及非原住民兩個部分爲主。各個時期台灣原住民圖書作者身分的統計數據詳見下列圖表 4.2 及 4.3。

表 4.2 台灣原住民圖書各個時期作者身分統計表

單位:本數

	原住民	非原住民	團體	其他
1980至1989年	2	16	1	0
1990至1999年	48	102	3	5
2000至2007年	83	131	2	17

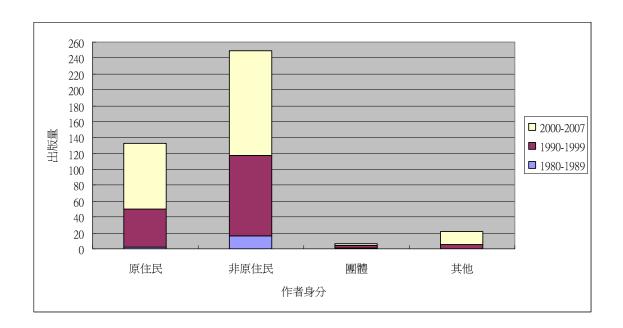


圖 4.2 台灣原住民圖書各個時期作者身分示意圖

表 4.3 台灣原住民圖書各個時期各族原住民作者出版量統計表

單位:本數

	太	布	平	卑	阿	泰	排	達	鄒	魯	噶	賽	邵	撒
	魯	農	埔	南	美	雅	灣	悟	族	凱	瑪	夏	族	奇
	閣	族	族	族	族	族	族	族		族	蘭	族		萊
	族		群								族			雅
1980	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
至														
1989														
1990	0	10	1	2	0	13	6	9	5	1	1	0	0	0
至														
1999														
2000	1	28	1	11	7	13	5	5	6	5	0	1	0	0
至														
2007														

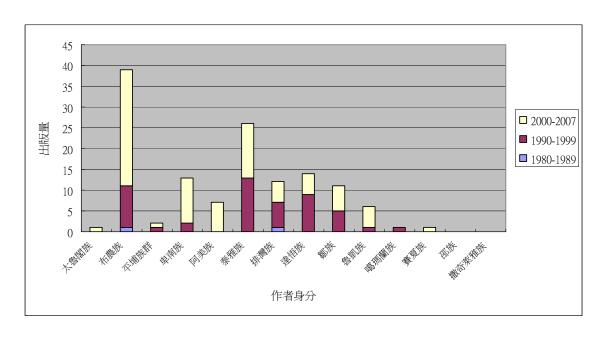


圖 4.3 台灣原住民圖書各個時期各族原住民作者出版量示意圖

## 1.1980 至 1989 年台灣原住民圖書作者身分的討論

從圖表 4.2 資料顯示,此時期的台灣原住民圖書共有十九本出版量,十六本的作者身分均爲非原住民,一本爲美國神父丁松青著、三毛翻譯的《蘭嶼之歌》,其他十五本的作者均爲漢族。在 1986 年以前的台灣原住民圖書的出版活動不多,作者仍以「漢族」爲主,台灣原住民圖書的出版活動主要以人類學學術專書爲主,例如:劉其偉、李亦園、呂炳川、黃應貴等人類學家的調查研究。

原住民作者僅有兩位,分別是布農族的拓拔斯·塔瑪匹瑪(田雅各)<sup>22</sup>、排灣族的莫那能<sup>23</sup>。學者孫大川認爲「這是漢語原住民文學成熟的起點,顯示了原住民已嘗試正式以第一人稱(我)方式自我表白。」(孫大川,2000b:118)

拓拔斯·塔瑪匹瑪的寫作緣起有兩個轉折,一是國小五年級離開部落到外地求學,孤獨的生活使他習慣與日記對話;二是 1978 年就讀高雄醫學院時結識了王浩威等志同道合的朋友,並加入堪稱培育高醫醫生作家的搖籃——「阿米巴詩社」(林秀蓉,2001:61)。1983 年發表短篇小說〈拓拔斯·塔瑪匹瑪〉,受到葉石濤、吳錦發、李喬等文壇作家的賞識。拓拔斯·塔瑪匹瑪自認爲喜愛文學始於幻想的年齡,對寫作的執著始於阿米巴詩社朋友及幾個作家前輩的愛護,僥倖得吳濁流文藝小說獎之後,就如打了一針興奮劑,更有信心地寫下去(拓拔斯·塔瑪匹瑪,1987:11)。因此,1987 年在吳錦發及晨星出版社社長陳銘民的規劃下,首度集結八篇小說出版《最後的獵人》。

莫那能,在都市謀生的悲慘際遇,讓他一度以爲是因爲自己書讀得少才會被騙,因此激發他買書來讀,而漸漸喜歡上文學(尤芊蘋,2003:32)。後來受到楊渡、李疾等文人的啓發,陸續在《春風詩刊》發表詩作,更積極参與原住民社會

<sup>&</sup>lt;sup>22</sup> 拓拔斯・塔瑪匹瑪,布農族人,漢名田雅各,1960 年生,高雄醫學院畢業後曾自願赴蘭嶼衛生 所工作,長期致力於原住民醫療服務。1983 年以短篇小說〈拓拔斯・塔瑪匹瑪〉獲得高雄醫學院 南杏文學獎小說類第二名(第一名從缺),並入選李喬主編的《七十二年短篇小說選》(爾雅出版 社),彭瑞金主編《1983 年台灣小說選》(前衛出版社),後來又以〈最後的獵人〉獲得吳濁流 文學獎。

<sup>&</sup>lt;sup>23</sup> 莫那能,排灣族人,國中畢業後來到都市工作,卻先後遭受雇主的虐待以及人口販子的剝削, 24 歲發生車禍,之後又罹患肺結核、甲狀腺癌,一連串的手術化療,最後眼睛全盲了,那年他才 27 歲。莫那能認爲自己的人生分爲三個階段,十六歲以前在故鄉放牛,十六歲以後到都市做牛做 馬,二十七歲失明後,過著完全黑暗的日子(尤芊蘋,2003:31-34)。

運動。他自己曾表示:「寫詩對當時的我而言,是種宣洩激盪情緒的需要,後來,還希望詩能成爲一種工具,讓原住民由此看到自身的處境,並讓大眾透過它瞭解原住民的狀況,產生正面作用。」(尤芊蘋,2003:33)1989年,吳錦發將其詩作集結出版《美麗的稻穗》,這是台灣原住民第一本漢語詩作。

作家吳錦發認爲拓拔斯·塔瑪匹瑪與莫那能的出現,是台灣文壇近幾十年的大事,他們優美的文字描寫,豐富的節奏感,以及有尊嚴的人性吶喊,對日漸腐朽、浮華的台灣文學,無疑是一記暮鼓晨鐘,他們的文學是真正的「人的文學」,我們以擁有這樣的台灣原住民作家感到驕傲(吳錦發,1987a:VI)。

## 2.1990 至 1999 年台灣原住民圖書作者身分的討論

從圖表 4.2 及 4.3 資料顯示,此時期的一百五十八本圖書中,四十八本作者身 分爲原住民,泰雅族作者的出版量最多(十三本),其次是布農族作者(十本)、 達悟族(九本),非原住民作者有一百零二本,雖然非原住民作者的出版總量仍 爲此時的主流,但原住民作者的出版產量則從兩本提高到四十八本,成長 2400%。

這個時期的作者仍以非原住民居多,主要爲人類學學者、民間文史工作者。 人類學者的著作仍以嚴謹的田野調查、紮實的學術論文著稱,對於一般讀者可能 會有難以閱讀之感,但對於有心深入瞭解台灣原住民文化的老師、文史工作者而 言則是最佳的参考書。

在民間文史工作者部分,楊南郡、劉還月、鄧相揚是值得關注的作者。楊南郡長期從事南島民族、古道史蹟的調查工作,深厚的日文基礎,分別在遠流、晨星等出版社主持並譯註日治時期人類學家的調查報告及傳記。劉還月,專注於平埔族群的田野調查及文化推廣活動,1994年首次將平埔族群西拉雅族傳統夜祭登上全國文藝季活動展演舞台,影響後續平埔族群圖書及其文化復興運動的推展。鄧相揚,長期關注南投地區原住民各族的歷史文化,尤其是泰雅族及霧社事件的調查記錄,出版多本與霧社事件有關之歷史圖書與人物傳記,2004年公共電視《風中排纓》歷史大戲即是以鄧相揚書中故事爲腳本。

在原住民部分則有泰雅族瓦歷斯・諾幹、卑南族孫大川、達悟族的夏本奇伯愛雅與夏曼・藍波安、鄒族巴蘇亞・博伊哲努、布農族的霍斯陸曼・伐伐與達西烏拉灣・畢馬、排灣族的利格拉樂・阿女烏、魯凱族奧威尼・卡霧斯盎、噶瑪蘭族木枝・籠爻……。這群原住民作家的產生有兩個重要條件,一是戰後出生並接受現代教育的原住民知識份子大量出現,二是台灣社會運動勃興及重視本土文化的風潮,促使原住民作者對於台灣社會及原住民本身進行省思(巴蘇亞・博伊哲努,1999b:193-194)。這個時期這群原住民作家所關注及書寫的主題除了延續1980年代末期「抗議」、「族群認同」主題外,有些人化爲具體的行動,從事文化評論及自己母族神話、傳說的採集、漢譯與編寫,甚至重新回歸部落生活,學習老人家的智慧,探索母族的傳統歷史與文化,或者發展個人的創作生命。

## 3,2000 至 2007 年台灣原住民圖書作者身分的討論

從圖表 4.2 及 4.3 資料顯示,這個時期二百三十三本圖書中,原住民作者有八十三本,布農族作者的出版量最多(二十八本),其次是泰雅族作者(十三本)、卑南族(十一本),非原住民作者有一百三十一本,雖然這個時期仍以非原住民作者的出版總量居多,但已呈持平成長(128%),原住民作者的出版產量則從四十八冊提高到八十三冊,成長了 173%。

這個時期的原住民新秀作家輩出,原因與《山海文化雙月刊》及「山海文學獎」的舉辦有關,部分得獎者還受到民間出版社的青睞而出版其作品,如:晨星出版社於 2001 年出版的《山野笛聲》,作者泰雅族里慕伊·阿紀曾獲第一屆山海文學獎散文組第一名、第一屆中華汽車原住民文學獎小說組第三名;思想生活屋出版社於 2002 年出版的《走風的人》,作者撒可努曾獲第一屆中華汽車原住民文學獎散文組第一名;女書文化於 2003 年出版的《親愛的 Ak'i,請您不要生氣》,作者白茲·牟固那那曾獲第一屆中華汽車原住民文學獎散文組第二名。

另外,布農族達西烏拉灣·畢馬開始整理日治時期以來台灣原住民各族的歷史文獻,彙整十族的〔台灣原住民〕、〔神話與傳說〕套書。而二次戰後第一位原住民作家陳英雄(排灣族)的《域外夢痕》(1971年初版),2003年由台灣商

務出版社重新出版,書名改爲《旋風酋長——原住民的故事》,「舊書重出」本就是出版業界常見的出版策略,而陳英雄作品書名從《域外夢痕》改爲《旋風酋長——原住民的故事》,封面並註明「陳英雄——最早的原住民作家」,多少顯示了社會變遷下對「原住民」三字從隱漠到彰顯的轉折。

# 4.2.3 台灣原住民圖書出版社的解析

從表 3.6 的資料顯示, 1980 至 2007 年出版過台灣原住民圖書的出版社共有九 十家。依其出版特色、組織規模可劃分爲三大類:一是主題圖書出版社,二是綜 合型出版社,三是其他類。第一項主題圖書的出版社又可再細分爲:1.專門出版「台 灣學」的出版社:屬於這一類型的出版社也多是以出版台灣原住民圖書爲職志的 出版社,例如:臺原、南天、山海文化雜誌社、海翁、稻鄉、田野影像、前衛暨 草根出版、常民暨原民文化、人間、自立晚報社文化出版部等。2.專門出版「童書」 的出版社:小兵、信誼、天衛、青林等四家專門出版童書的出版社,台灣原住民 主題童書爲其中一項出版路線。3.還有像:女書店、大樹、光啓、雄獅及藝術家等 出版計則因與其出版特色而鎖定原住民女性作家、原住民生態、原住民宗教、原 住民藝術有關的出版計劃。第二項綜合型出版社,台灣原住民的主題出版爲該出 版社的系列叢書或單書出版政策,例如:晨星、玉山社、武陵、三民、印刻、麥 田、新自然主義、稻田、遠流、聯經、漢藝色研、九歌、時報、五南等,歸納整 理以上出版社有些是目前仍持續進行台灣原住民圖書出版計劃者,有些出版社的 出版計劃則是過去式,目前已不再出版。第三項爲其他類,是指並未固定將台灣 原住民列入該社出版計劃者,或是標公部門專案而合作出版的,例如:東森傳播、 商周、宏碩、漢光、光華雜誌社等,這類出版社多屬於零星出版的。

若依出版理念來劃分,這九十家出版社可分爲兩大類:第一,文化理念型,這一類型的出版社具有高度的文化熱情,以傳承台灣原住民文化爲出版理念,例如:臺原、山海文化雜誌社、前衛暨草根出版、常民文化暨原民文化、稻鄉、晨星、南天、自立晚報社文化出版部、海翁等出版社。其中,晨星爲綜合型出版社,台灣原住民圖書爲其中一項出版路線;南天書局主要是以書局經營爲主,對於晨

星及南天而言,台灣原住民圖書出版工作並非該公司的業績來源,品牌形象重於營業額。其他專營台灣學的出版社,多屬小型出版社,對於商業機制下的成本掌控並不完善,文化理想性格強,但也因此常常辛苦經營。第二,文化理念與出版事業並重型,這一類型的出版社佔多數,雖然具有文化傳承的使命感,但仍會考量成本、市場等層面的出版意義,例如:玉山社、新自然主義、遠流、時報、聯經等。

有關各個時期台灣原住民圖書出版社的統計數據詳見下列圖表 4.4。

表 4.4 台灣原住民圖書各個時期出版社統計表

單位:家數

期間	出版社	百分比
1980至1989年	12	13.33%
1990至1999年	29	32.22%
2000至2007年	49	54.45%

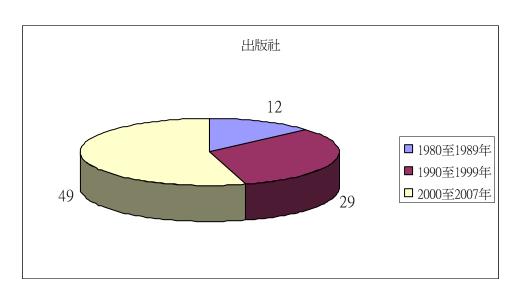


圖 4.4 台灣原住民圖書各個時期出版社示意圖

### 1.1980至 1989年台灣原住民圖書出版社的討論

從圖表 4.4 資料顯示,這個時期出版台灣原住民圖書的出版社共有十二家,多 爲老字號的雄獅圖書、皇冠、藝術家、幼獅、聯經、遠流、晨星、自立晚報社文 化出版部<sup>24</sup>等出版社,其中晨星與遠流出版社的出版量最多,分別各有四本。

遠流出版社四本台灣原住民圖書是屬於〔兒童的台灣〕、〔漫畫台灣歷史故事〕系列叢書,當時在資深出版人郝廣才的策劃下,出版一系列適合給孩童閱讀的有關台灣風土、民俗、歷史、原住民的童書,極早就嗅出「台灣學」出版趨勢。

晨星出版社則是最早有計劃地出版台灣原住民圖書的出版社,當時在作家吳錦發的精心策劃下,開始出版一系列〔原住民文學〕叢書,1987 年首批書是吳錦發編著的《悲情的山林——台灣山地小說選》(收錄九位作家作品,其中有兩位是原住民)及布農族拓拔斯·塔瑪匹瑪的《最後的獵人》,1989 年接續出版吳錦發編著《願嫁山地郎——台灣山地散文選》及排灣族莫那能《美麗的稻穗》。晨星出版社主要著力於原住民文學的耕耘,除了各族傳統神話故事、文化評論的集結出版、還包括創作性質的小說、散文、詩歌,甚至發展「中文及母語對照」的出版形式。目前晨星有關台灣原住民的圖書有73%的作者均爲原住民,且部分圖書亦更新封面設計,以嶄新的面貌呈現在新世代讀者面前,出版內容亦延伸至圖畫,以插畫形式介紹台灣的原住民。

## 2.1990至 1999年台灣原住民圖書出版社的討論

除了晨星、遠流等出版社,這個時期新加入台灣原住民圖書出版計劃的有二十九家出版社,比起上個時期增加了十七家,包括臺原、稻鄉、武陵、南天、前衛、時報、聯合文學、玉山社<sup>25</sup>、常民文化暨原民文化<sup>26</sup>、九歌、五南、光華雜誌社、師大書苑等出版社。這個時期除了專營台灣學的幾家出版社外,時報等綜合型出版社亦開始投入台灣學及台灣原住民圖書的出版計劃。此時較值得觀察的有

<sup>24</sup> 自立晚報社文化出版部在1994年報社經營權的易主下結束該部門的出版業務。

<sup>25 1994</sup>年自立報系改組,轄下文化出版部部分工作人員於 1995年另組「玉山社」。

<sup>&</sup>lt;sup>26</sup> 常民文化、原民文化的創辦人皆爲劉還月先生。

臺原、稻鄉、南天等出版社。

臺原出版社的出版定位有別於晨星「原住民文學」主題,它對焦於原住民傳統文化的介紹,並配上大量的圖片與圖說介紹,希望透過平實易讀的編輯方式,拉近讀者與原住民的距離,且強調由各族子弟書寫自己母族的文化,當時的總編輯劉還月曾表示:「作為一個本土的、原生的臺原出版社,其實也是台灣原住民的出版社,我們力倡尊重原住民作家的書寫邏輯,還給原住民自己的歷史解釋權並身體力行。」稻鄉出版社由人類學者王嵩山主編〔稻鄉原住民〕系列叢書,主要出版學術叢書,提供讀者進階研究之用。南天書局爲一實體書店,主要銷售「台灣學」相關圖書,範圍包括營利性出版社及非營利組織的公部門、學術機構、博物館、民間社團等,以學術性圖書爲出版主軸,例如:與台大人類學系合作將早期 1950 年代的人類學學術圖書重新包裝發行銷售,再加上社長魏德文個人收藏興趣,率先出版或翻譯日治時期日本人類學家的調查專書。而 1995 年從臺原出版社另組常民文化、原民文化的劉還月,也在新公司規劃一系列原住民叢書及翻譯註解日治時期原住民相關調查報告。

#### 3.2000 至 2007 年台灣原住民圖書出版社的討論

這個時期新加入的出版社共有四十九家,比起上個時期又增加了二十家,但仔細觀察新加入的出版社多爲零星出版,本數極少,印刻、麥田、新自然主義、漢藝色研、稻田、三民是其中較具有系統的出版計劃者,台灣原住民圖書出版活動主要還是以晨星、臺原、南天、稻鄉、常民文化暨原民文化、玉山社、前衛暨草根"等出版社爲主。

2000年起,台灣出版界普遍在大環境經濟不景氣的低迷下,呈現了M型兩極化的出版趨勢,這些現象對於出版台灣原住民圖書的出版社又有何影響呢?其中,1995年從臺原出版社另組常民文化及原民文化的劉還月,原住民系列叢書的部分作者及出版主題與臺原出版社雷同,缺乏市場區隔性,反應並不如預期;而譯註日治時期原住民相關調查報告或圖書的出版計劃雖然深具出版價值,但必須

\_

<sup>27</sup> 前衛與草根兩家出版計的發行人皆爲林文欽先生。

面對素材取得、日文翻譯、註解導讀、作者人選等多面向的挑戰,出版經營實屬不易。2004年下半年常民文化、原民文化面臨出版理想與現實業績的危機,目前僅靠舊書銷售維持營運,並未有新書出版。

這個時期還有兩項出版現象,第一,公部門與出版社合作出版台灣原住民圖書,例如:遠流出版社與文建會合作出版《台灣原住民之美》以及與監察院合作《原住民地方文化產業總體檢》,時報出版社與台北市原住民事務委員會的《山海子民的心靈謳歌》、商周出版社與國立傳統藝術中心的《與自然共舞》。對於公部門而言,部分具典藏、教育性圖書的出版是其文化政策,但受限於政府採購法<sup>38</sup>的限制,目前多以與營利性出版社合作出版的模式,雙方分擔製作經費,一方面借重出版社的編輯長才,再者希望透過出版社的發行系統,在書店上市陳列,廣泛宣傳。第二,出版社尋找企業基金會贊助,以達到損益平衡。例如:新自然主義〔台灣原住民的神話與傳說〕套書、遠流的《蘭嶼素人書》等書。

# 4.2.4 台灣原住民圖書內容的解析

本研究將台灣原住民圖書內容分爲六大類、二十五個主題,依據表 3.7 及 3.8 資料顯示,人文社科及文學類的出版量最多,童書的成長幅度值得注目,因此,本小節圖書內容的探討以人文社科、文學、童書爲主。其中人文社科類又以民族志、文化論述的出版量最多,文學類則以口傳文學、散文、小說的出版量最多,爲本小節探討重點。

有關各個時期台灣原住民圖書內容(書寫主題及對象)的統計數據詳見下列 圖表 4.5 至 4.7。

84

<sup>&</sup>lt;sup>28</sup> 1998 年政府採購法公佈實行,自此凡是政府機關、公立學校、公營事業的工程定作、財務買受、定製、承租及勞務之委任或僱傭等,皆需根據「政府採購法」執行公開、公平的採購程序。這也包括圖書出版計劃,主管文化政策的相關政府機關(例如:文建會、台灣省文獻委員會、各縣市政府文化局等)皆不得再直接委託民間出版社執行圖書採訪、編輯製作等工作。

表 4.5 台灣原住民圖書各個時期書寫主題(六大類)統計表

單位:本數

	A 文學	B 藝術	C 語言學習	D人文社科	E自然	F童書
1980至1989年	6	1	0	7	0	5
1990至1999年	52	13	2	84	0	7
2000至2007年	69	12	15	101	3	33

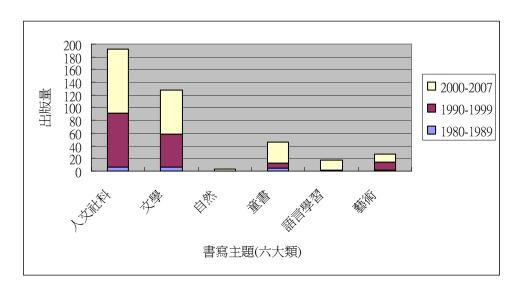


圖 4.5 台灣原住民圖書各個時期書寫主題(六大類)示意圖

表 4.6 台灣原住民圖書各個時期書寫主題(25個主題)統計表

單位:本數

六大類	25 個主題	1980至 1989年	1990至1999年	2000至2007年
A 文學	A-1 散文	1	11	13
	A-2 小說	2	18	18
	A-3 詩	1	3	1
	A-4 報導文學	2	6	1
	A-5 口傳文學	0	14	32
	A-6 文學評論	0	0	3
	A-7 劇本	0	0	1
B 藝術	B-1 綜論	0	3	5
	B-2 音樂歌舞	1	2	3
	B-3 工藝	0	2	1
	B-4 攝影	0	3	2
	B-5 服飾	0	3	1
C 語言學習	C-1 詞典	0	2	14
	C-2 諺語	0	0	1
D人文社科	D-1 宗教	0	0	1
	D-2 民族志	5	66	67
	D-3 人物傳記	0	4	4
	D-4 教育	0	5	4
	D-5 政治法律	1	1	3
	D-6 經濟產業	0	0	2
	D-7 文化論述	1	8	15
	D-8 休閒旅遊	0	0	5
E自然	E-1 植物	0	0	3
F童書	F-1 圖畫故事	5	6	27
	F-2 知識性讀物	0	1	6

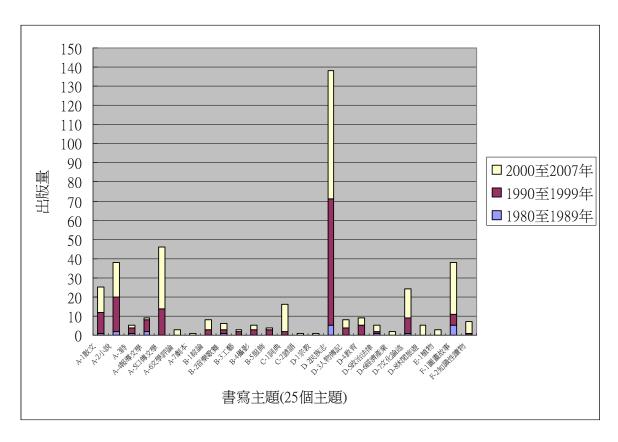


圖 4.6 台灣原住民圖書各個時期書寫主題(25個主題)示意圖

表 4.7 台灣原住民圖書各個時期書寫對象統計表

單位:本數

	太	布	平	卑	阿	泰	排	跨	達	鄒	魯	噶	賽	邵	撒
	魯	農	埔	南	美	雅	灣	族	悟	族	凱	瑪	夏	族	奇
	閣	族	族	族	族	族	族	群	族		族	蘭	族		萊
	族		群									族			雅
1980至	0	1	0	0	1	1	1	13	2	0	0	0	0	0	0
1989年															
1990至	0	10	14	2	2	15	9	80	12	5	2	4	2	1	0
1999年															
2000至	3	16	12	8	16	27	18	83	18	9	9	1	9	4	0
2007年															

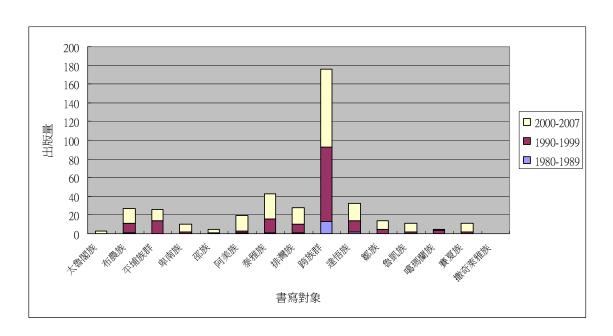


圖 4.7 台灣原住民圖書各個時期書寫對象示意圖

有關原住民作者書寫自己母族文化的狀況爲何?經過交叉統計之後,得出各個時期原住民作者、圖書內容的書寫對象之間的相關數據,資料詳見圖表 4.8:

表 4.8 台灣原住民圖書各個時期原住民作者及書寫對象之統計表

單位:本數

期間	原住民作者的書寫對象爲母族
1980 至 1989 年	1
1990至 1999年	33
2000至2007年	44

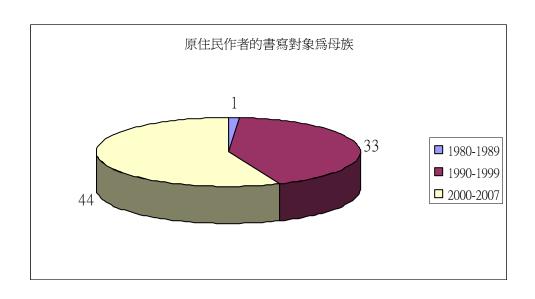


圖 4.8 台灣原住民圖書各個時期原住民作者及書寫對象之示意圖

再者,本小節探討重點的人文社科(民族志與文化論述)、文學(小說、散文、口傳文學)、童書等主題圖書與書寫對象之間的關係爲何?經過交叉統計之後,得出以下各項數據,資料詳見表 4.9 至表 4.14:

表 4.9 台灣原住民圖書各個時期人文社科(民族志)之書寫對象統計表

單位:本數

	太	布	平	卑	阿	泰	排	跨	達	鄒	魯	噶	賽	邵	撒
	魯	農	埔	南	美	雅	灣	族	悟	族	凱	瑪	夏	族	奇
	閣	族	族	族	族	族	族	群	族		族	闌	族		萊
	族		群	- 3						33		族			雅
1980至	0	0	0	0	0	0	0	4	1	0	0	0	0	0	0
1989年			//	د/	2.0	0				9					
1990至	0	5	/12	0	1	4	1-	30	4	3	2	2	1	1	0
1999年		/							\'		\	\			
2000至	0	4//	6	1	5	8	5	22	6	4	1	0	4	1	0
2007年		II	_/\	. II			NO.	A	5	5	S	11			

表 4.10 台灣原住民圖書各個時期人文社科(文化論述)之書寫對象統計表

單位:本數

	太	布	平	卑	阿	泰	排	跨	達	鄒	魯	噶	賽	邵	撒
	魯	農	埔	南	美	雅	灣	族	悟	族	凱	瑪	夏	族	奇
	閣	族	族	族	族	族	族	群	族	.//	族	蘭	族		萊
	族		群		) /			9 (		//		族			雅
1980至	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
1989年															
1990至	0	0	0	0	0	0	0	8	0	0	0	0	0	0	0
1999年															
2000至	1	0	1	0	0	1	0	12	0	0	0	0	0	0	0
2007年															

表 4.11 台灣原住民圖書各個時期文學(小說)之書寫對象統計表

單位:本數

	太	布	平	卑	阿	泰	排	跨	達	鄒	魯	噶	賽	邵	撒
	魯	農	埔	南	美	雅	灣	族	悟	族	凱	瑪	夏	族	奇
	閣	族	族	族	族	族	族	群	族		族	蘭	族		萊
	族		群									族			雅
1980至	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
1989年															
1990至	0	1	1	0	0	6	0	7	2	0	0	0	1	0	0
1999年															
2000至	1	2	2	1	0	3	2	2	1	0	4	0	0	0	0
2007年															

表 4.12 台灣原住民圖書各個時期文學(散文)之書寫對象統計表

單位:本數

	太	布	平	卑	阿	泰	排	跨	達	鄒	魯	噶	賽	邵	撒
	魯	農	埔	南	美	雅	灣	族	悟	族	凱	瑪	夏	族	奇
	閣	族	族	族	族	族	族	群	族		族	蘭	族		萊
	族		群									族			雅
1980至	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
1989年															
1990至	0	1	0	0	0	2	1	6	1	0	0	0	0	0	0
1999年															
2000至	1	0	0	0	1	2	2	3	2	1	1	0	0	0	0
2007年															

表 4.13 台灣原住民圖書各個時期文學(口傳文學)之書寫對象統計表

單位:本數

	太	布	平	卑	阿	泰	排	跨	達	鄒	魯	噶	賽	邵	撒
	魯	農	埔	南	美	雅	灣	族	悟	族	凱	瑪	夏	族	奇
	閣	族	族	族	族	族	族	群	族		族	闌	族		萊
	族		群									族			雅
1980至	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1989年															
1990至	0	2	0	1	0	0	1	4	4	1	0	1	0	0	0
1999年															
2000至	0	3	0	2	3	3	2	8	2	3	2	0	2	2	0
2007年															

表 4.14 台灣原住民圖書各個時期童書之書寫對象統計表

單位:本數

	太	布	平	卑	阿	泰	排	跨	達	鄒	魯	噶	賽	邵	撒
	魯	農	埔	南	美	雅	灣	族	悟	族	凱	瑪	夏	族	奇
	閣	族	族	族	族	族	族	群	族		族	蘭	族		萊
	族		群									族			雅
1980至	0	0	0	0	1	0	1	3	0	0	0	0	0	0	0
1989年															
1990至	0	0	1	1	0	0	2	2	0	0	0	1	0	0	0
1999年															
2000至	0	6	1	2	3	6	4	5	4	0	0	0	2	0	0
2007年															

更進一步探討各時期人文社科(民族志與文化論述)、文學(小說、散文、 口傳文學)、童書等主題圖書,原住民作者與非原住民作者、其他及團體之間的 比重爲何?得出以下各項數據,資料詳見表 4.15:

表 4.15 台灣原住民圖書各個時期民族志等六個主題作者身分統計表

單位:本數

	民族志	文化論述	小說	散文	口傳文學	童書
	原/其餘	原/其餘	原/其餘	原/其餘	原/其餘	原/其餘
1980至	0/5	0/1	1/1	0/1	0/0	0/5
1989年						
1990至	14 / 52	5/3	6 / 12	9/2	10 / 4	0/7
1999年						
2000 至	22 / 45	11 / 4	10 / 8	11 / 2	21 / 11	1 / 32
2007年						

註:表格內的「原」代表原住民作者的出版量,「其餘」包括非原住民作者、其他及團體等身分的 出版量。 最後,探討各時期人文社科(民族志與文化論述)、文學(小說、散文、口傳文學)、童書等主題圖書,原住民作者書寫自己母族文化的狀況爲何?經過交 叉統計得出以下各項數據,資料詳見表 4.16:

表 4.16 台灣原住民圖書各個時期民族志等六個主題原住民作者的書寫對象爲自身母族之統計表

單位:本數

	民族志	文化論述	小說	散文	口傳文學	童書
1980至1989年	0 (5)	0 (1)	1 (2)	0 (1)	0 (0)	0 (5)
1990至1999年	13 (66)	0(8)	5 (18)	4 (11)	8 (14)	0 (7)
2000至2007年	10 (67)	1 (15)	8 (18)	9 (13)	12 (32)	1 (33)

註:表格內的( )代表該主題圖書的出版總量。

## 1.1980至 1989年台灣原住民圖書內容的討論

從圖表 4.5 至 4.7 資料顯示,這個時期的十九本台灣原住民圖書中,在書寫主題部分藝術僅有一本,語言學習、自然爲零本,其他人文社科、文學、童書三大類的本數十分平均,七本人文社科(民族志佔五本),六本文學(散文一本、小說二本、詩一本、報導文學二本),五本童書均屬於圖畫故事書。在書寫對象部分,跨族群全面性介紹台灣原住民的圖書最多,有十三本,其次是書寫主題對象爲達悟族,有兩本,泰雅族、布農族、排灣族、阿美族各有一本。

交叉分析這十九本圖書,從表 4.9 至 4.14 資料顯示,民族志、文化論述、散文、小說以及童書等主題均以跨族群整體介紹台灣原住民文化者居多,口傳文學在這個時期的出版量爲零本。而且從圖表 4.8 資料顯示,由原住民書寫自己母族文化的理念亦在 1987 年布農族拓拔斯·塔瑪匹瑪的《最後的獵人》(晨星出版社)開始實踐。

這個時期的民族志都是劉其偉、李亦園等人類學家的學術性專書,延續二次戰後台灣原住民圖書的出版特色。圖書故事書多以台灣原住民口傳文學爲取材對

象,配合精美插圖,傳遞台灣原住民的文化知識。

除此之外,這個時期的小說、散文、詩、文化論述也是值得觀察的書寫主題,以上這些主題圖書皆爲解嚴(1987 年)後所出版的,書寫主題有漢人懺悔贖罪的情緒書寫、以「抗議」、「族群認同」爲主題的原住民文學,這與當時本土化、原住民族運動的時代背景有很大的關聯,從吳錦發《悲情的山林——台灣山地小說選》序文「那一個月在山地部落間奔走,和我們原住民同胞生活在一起,使我首次離開漢民族的視野,體會島上另一種民族的思考與看法,我們是一個有歷史良知的漢族知識份子,應爲我們祖先在歷史上的行爲向他們贖罪。這種自省後的認知,成了我今天編這本《台灣山地小說選》的動機。」(吳錦發,1987b:1-3)學者孫大川認爲「贖罪的最深意義是在創造一個平等的對話關係,過分醜化漢人或美化原住民,反而易於讓我們退回對立的原點。」(孫大川,2000b:120)這種自我批判、人性省思的勇氣,進而尊重原住民、謙卑學習的思想,影響後續台灣原住民圖書出版的書寫風格。

正名問題、雛妓問題、都市原住民問題、還我土地運動等一連串原住民民族自覺的覺醒,亦反映在圖書出版主題上,莫那能《美麗的稻穗》便是以「詩」來表達其抗議精神。另外,「族群認同」從拓拔斯・塔瑪匹瑪《最後的獵人》可以發現拓拔斯意識上的解構和重建,從原本希望變成漢人,而後對漢人身分產生質疑迷惑,到最後認同自我原住民身分(李玉華,2005:77)。學者廖咸浩認爲文學是原住民新文化論述所採取的第一種形式,原因可能在於文學是表達痛苦與磨難最直接的方式,尤以詩爲最。第一個具有突破性視野的原住民作家是排灣族盲詩人莫那能,他曾有被漢人雇主剝削、妹妹被迫賣淫等親身遭遇,他的詩對於雙重宰制的憤怒與對現代化的控訴是一體兩面的。拓拔斯・塔瑪匹瑪是第一個對漢人社會造成衝擊的原住民小說家,他的作品提醒我們原住民所面臨的現代化與傳統之間的衝突(廖咸浩,2003:257-261)。同樣的寫作理念還有人類學者謝世忠《認同的污名》。

### 2.1990 至 1999 年台灣原住民圖書內容的討論

從圖表 4.5 至 4.7 資料顯示,此時期的一百五十八本台灣原住民圖書中,書寫 主題最多的是人文社科的八十四本(民族志佔六十六本、文化論述佔八本),成 長了 1200%,其次是文學有五十二本(小說佔十八本、口傳文學佔十四本、散文 佔十一本),成長了 867%,藝術有十三本(綜論三本、音樂歌舞二本、工藝二本、 攝影三本、服飾三本),成長了 1300%。僅有在童書類成長幅度不大,從五本增 加至七本。在書寫對象部分,最多的也是跨族群全面性介紹台灣原住民文化有八 十本,成長了 615%,其次是泰雅族的十五本,平埔族群有十四本,達悟族有十二 本,布農族有十本。由於此時台灣正吹起一陣陣原住民風,因此民族志與跨族群 全面性介紹台灣原住民的圖書是當時普羅大眾最迫切需要的,當然也就成爲這個 時期的出版特點。

從圖表 4.8 資料顯示,交叉分析這個時期的作者身分、圖書書寫的對象,在晨星、臺原、稻鄉、常民文化暨原民文化等出版社力倡原住民第一人稱的書寫方式下,原住民書寫自己母族文化者已有三十三本,比上個時期成長了 3300%,成長可謂快速。

這個十年是「本土化」最蓬勃發展的時期,在當時社會大環境的氛圍下,有關台灣原住民的研究亦百花齊放,表現在圖書出版的內容及題材上,又以人文社科的民族志、文化論述,以及文學類的小說、散文與口傳文學最具特色。

#### (1)人文社科類:民族志

這個時期民族志主題圖書共有六十六本。在作者身分部分,從表 4.15 資料顯示,原住民作者僅有十四本,非原住民作者、其他及團體等作者身分仍然佔大多數,以非原住民身分的學者、民間文史研究者爲主。而從表 4.16 資料顯示,原住民作者書寫自己母族文化者則有十三本,顯示原住民作者對於母族文化傳承工作的重視。

由於當時社經背景及教育,台灣原住民有幾族?他們信什麼宗教?特殊的祭

典、音樂及舞蹈……,對於一般讀者而言都是陌生的,因此介紹整體台灣原住民各族的社會組織、信仰、祭儀、藝術文化等綜論性的圖書,成爲 1990 年代的出版主流,這一類型的圖書多屬於「民族志」,且從表 4.9 資料顯示,跨族群全面性介紹台灣原住民的圖書就有三十本,比重之高可見當時社會對於此類圖書的需求。除了整體介紹台灣原住民綜論圖書的出版外,其他專論各族神話、祭儀、藝術、信仰、風土等主題的圖書亦開始出現,共有三十六本,其中尚未被行政院原住民族委員會承認的平埔諸族,就佔了十二本的專書出版量,成長快速,由於其特殊性,以及當時逐漸興起的平埔族群文化復興運動,成爲研究者注目的題材,但作者多爲學者或民間文史研究者,僅有一本的作者爲平埔族人。

日治時期留有十分豐富的原住民史料,二次戰後公部門及學術單位曾有計畫 地從事翻譯與出版工作,民間出版社也看準這批珍貴的原住民史料之出版典藏價 值,學術探險家楊南郡與遠流出版社規劃出版日本學者伊能嘉矩、森丑之助、鳥 居龍藏的調查記錄或傳記,並加上註解、導讀、地圖及圖片等詳盡的說明,由於 此出版企劃深具特色,且看準當時台灣學研究熱潮,在市場上深受好評。此外, 1999 年原民文化亦規劃出版〔台灣土著譯叢〕系列叢書。日治時期原住民史料透 過作者的註解說明,專業出版社的編輯企劃,文獻不再是艱澀難懂的資料,一般 讀者也可以閱讀文獻。

綜觀這個時期的民族志圖書,出版社多著重圖書內容的科普性,重視一般讀者閱讀的適切性,以淺顯易懂、圖文並茂等編輯方式,提供讀者輕鬆認識台灣原住民的管道,也因此成爲長銷型的圖書。

#### (2)人文社科類:文化論述

這個時期文化論述類的圖書有八本,書寫對象均屬於跨族群整體性介紹(資料詳見表 4.10)。但從表 4.15 資料顯示,原住民作者(五本)首度多於非原住民作者(三本),展現了原住民自主的文化詮釋權。

無論是孫大川主張的「活出歷史」,勇敢地站起來迎接即將降臨的黑夜,以 現有資源創造歷史空間,或是瓦歷斯·諾幹的「重建歷史」,代表反抗思維中毫 不妥協的面向,完全重新協商原漢關係。學者廖咸浩認爲「因爲意識到傳統與現代化之間的衝突,這些原住民知識份子在審視現代性在當代台灣社會中的角色時,形成一股最能深入根底徹底反省的文化力量。」(廖咸浩,2003:266-270)

延續 1980 年代原運時期的抗爭、民族自覺等議題,此時文化論述類型的圖書 內容更擴及到原住民文化觀察、自省與批判,議題包括都市原住民、國家公園、 部落觀光、教育、母語等。對於一般讀者而言,這些原住民文化論述圖書的各式 主張,正好提供另一種認識原住民心靈世界與深層內涵的管道。

# (3) 文學類:小說、散文

因爲晨星出版社〔原住民文學〕系列叢書的持續出版,文學類圖書亦是這個時期的主流,部分圖書還發展出「中文及母語對照」的出版形式,希望傳遞母語教育。

在小說部分共有十八本,從表 4.11 資料顯示,以跨族群爲書寫對象的有七本, 其次是書寫對象爲泰雅族的有六本。表 4.15 資料顯示作者則以非原住民爲主(十二本);而原住民作者所創作的六本中,有五本是以作者母族爲書寫對象(資料詳見表 4.16)。原住民的歷史、族群認同是作者取材的方向,其中,王家祥《小矮人之謎》、林韻梅《發現後山歷史》等書,均是以台灣原住民歷史爲素材而寫成的小說,作者與出版社企圖將原住民尋回它原本應該擺放在台灣人心靈的位置,小說是工具,目的是要讓讀者認識原住民。玉山社「歷史小說」的出版策略,相對開啓一般讀者得以讀故事的心情,輕鬆地暸解台灣原住民的點點滴滴,抓住讀者及市場需求。

在散文部分共有十一本,從表 4.12 資料顯示,書寫對象仍以跨族群整體介紹性質居多(六本)。表 4.15 資料顯示作者以原住民爲主(九本);且書寫對象爲作者母族的有四本(資料詳見表 4.16)。山海世界、部落紀實是原住民作者著墨的重點,他們循著上個時期原住民主體性的建構下,開始發展個人的創作生命。

學者巴蘇亞・博伊哲努在檢視這些文學作品時發現這些原住民作者對於以何

種文體寫作並不特別注意,這種現象除了可以解釋原住民尚無專業作家外,最大原因應該是這些作者在筆端之上仍擺置沉重的歷史文化負擔,絕少有徒然爲賦新詞強說愁的篇章,這是現階段原住民文學特殊的創作風格(巴蘇亞·博伊哲努,2002:147-148)。

#### (4) 文學類:口傳文學

長期流傳於部落的神話、傳說、歌謠……,這些豐碩的原住民口傳文學也是 作家及出版社致力出版的面向,一方面是其內容豐碩,作者均具有令人驚豔的說 故事本領,再者從神話與傳說認識原住民也是一項簡易的途徑。

這個時期口傳文學類的圖書共有十四本,書寫對象以介紹達悟族、跨族群的最多(四本),其次是布農族(二本),鄒族、排灣族、噶瑪蘭族、卑南族各有一本(資料詳見表 4.13)。從表 4.15 資料顯示,原住民作者就佔了十本;其中作者書寫自己母族口傳文學的有八本,佔半數以上(資料詳見表 4.16)。

從以上研究資料發現原住民本身十分重視自己母族口傳文學的傳承工作,像:達悟族的夏曼·藍波安、夏本奇伯愛雅。夏曼·藍波安就曾表示:「我的詩是以前在台北空虛生活中所激發出的情結,相對於我們古老的詩歌和神話,簡直差了十萬八千里,所以我決定先將神話寫出來。」(孫大川,1993a:98-99)另外,巴蘇亞・博伊哲努除了採集自己鄒族的口傳文學外,還出版多本探討原住民口傳文學的研究專論。而口傳文學的素材同時也是兒童文學家創作的取材對象與靈感來源,其具體表現在2000年迄今的童書出版活動。

#### 3.2000 至 2007 年台灣原住民圖書內容的討論

從圖表 4.5 至 4.7 資料顯示,這個時期的台灣原住民圖書共有二百三十三本出版量,在書寫主題部分,最多的仍然是人文社科的一百零一本(民族志佔六十七本、文化論述佔十五本),成長了 120%;其次是文學有六十九本(口傳文學佔三十二本、小說佔十八本、散文佔十三本),成長了 133%;童書有三十三本(圖畫故事書二十七本、知識性讀物六本),成長了 471%,與上期比較成長幅度大。自

然類圖書直到此時才有專書出版,而語言學習則從二本增加到十五本,成長了 750 %。在書寫對象部分,最多的仍然是跨族群全面性介紹台灣原住民有八十三本,不過已呈持平成長(104%),其次是泰雅族的二十七本,達悟族與排灣族各有十八本,布農族與阿美族有十六本,平埔族群有十二本;除了最晚承認的撒奇萊雅族,其他以各族爲書寫對象的出版量多有逐漸成長的趨向。

交叉分析這個時期的作者身分、圖書內容的書寫對象,從圖表 4.8 資料顯示,原住民書寫自己母族文化者有四十四本,比上個時期成長了 133%,成長幅度不大,且這個時期原住民書寫自己母族文化的作者也多爲上個時期的作者,新加入的作者並不多,顯示了原住民作者斷層的潛在危機。

經過上個時期的原住民風潮,這個時期表現在台灣原住民圖書出版活動則呈 現多元化的發展,研究發現分述如下:

#### (1) 人文社科類

這個時期的人文社科類圖書仍以民族志、文化論述最受注目,整體表現與內容特色與上個時期差異不大,有關宗教及休閒旅遊等主題則一直到此時才有專書出版。

在民族志部分共有六十七本,從表 4.9 資料顯示,書寫對象還是以跨族群整體介紹台灣原住民文化的最多(二十二本),其次是泰雅族(八本)、平埔族群及達悟族(六本)。表 4.15 指出,作者仍以非原住民、其他及團體者最多(四十五本);而原住民作者以自己母族爲書寫對象的僅有十本(資料詳見表 4.16)。

在文化論述部分共有十五本,從表 4.10 資料顯示,書寫對象還是以跨族群介紹的居多(十二本)。表 4.15 指出,原住民作者佔十一本;但從表 4.16 顯示出原住民作者書寫對象爲自己母族的僅有一本(太魯閣族)。由於該主題圖書多涉及跨族群的文化議題,因此原住民作者多以整體台灣原住民現象作爲探討題材,較能強化這些議題的重要性。

# (2) 文學類

這個時期的文學類圖書以口傳文學最多,有三十二本,成長了229%,其次是小說(十八本)、散文(十三本),出版量與上個時期差距不大,持平發展,有關文學評論主題則一直到此時才有專書出版(三本)。

在口傳文學部分,書寫對象雖然仍以跨族群整體介紹最多(八本),但除了 平埔族群、撒奇萊雅族、太魯閣族、噶瑪蘭族之外,其他以十族爲書寫對象的出 版量均有二至三本(資料詳見 4.13),原因是這個時期有兩套台灣原住民各族神話 與傳說的套書出版。從表 4.15 資料顯示,作者依然是以原住民作者爲主,有二十 一本;原住民作者書寫對象爲自己母族的有十二本(資料詳見表 4.16)。

在小說部分,書寫對象已不再是跨族群爲主,除了賽夏族、阿美族、鄒族、 噶瑪蘭族、邵族、撒奇萊雅族之外,書寫對象平均分布在其他的八族(資料詳見 4.11)。從表 4.15 資料顯示,原住民作者的出版量(十本)首度超過非原住民作者 (八本);而原住民作者書寫對象爲自己母族的則高達八本(資料詳見表 4.16)。

在散文部分,除了賽夏族、平埔族群、卑南族、噶瑪蘭族、邵族、撒奇萊雅族之外,書寫對象也是平均分布在其他的八族(資料詳見 4.12)。從表 4.15 資料顯示,原住民作者的出版量(十一本)依然高於非原住民作者(二本),差距逐漸拉大;而原住民作者書寫對象爲自己母族的高達九本(資料詳見表 4.16)。

從以上的研究發現看出,除了原運時代大家熟知的原住民作家外,此時開始 出現新面孔,新生代的加入以及山海文學獎的影響,豐富了原住民文學的內涵, 其中還有文學作品改編成電玩遊戲、電影者,當然新的出版社(例如:麥田、印 刻等)加入原住民文學的出版活動也是重要因素。

#### (3) 童書

在台灣原住民基礎綜論圖書出版日臻成熟的階段,這個時期寫給兒童閱讀的 童書開始有大幅度的成長,圖畫故事書成長了450%,知識性讀物成長了600%。 從表 4.15 資料顯示,過去兩個時期的作者身分皆是非原住民,這個時期終於出現 了原住民作者(一本)或是原住民與漢人共同合作的(五本),這六本圖書中更有四本是取材自原住民作者自己母族的故事。在表 4.14 資料顯示,書寫對象則以布農族及泰雅族最多(六本),其次才是跨族群(五本)、排灣族及達悟族(四本)。而原住民作者書寫對象爲自己母族的僅有一本(資料詳見表 4.16)。

綜觀這個時期童書的出版活動,圖畫故事書多取材自台灣原住民早期的口傳文學,其中還有以繪本形式的出版,而隨著時代及童書市場的需求,隨紙本書附贈 CD 的趨勢也在台灣原住民圖書出版活動中展現。不過,作者部分仍多爲漢族或具知名度的原住民作家,這可能還需時間的等待與考驗,就如同早期原住民族運動的發展歷程,原住民兒童文學家有待近年來才興起的原住民族學院、台灣文學系、兒童文學系等教育體系的培養。但深究這個時期童書的插畫作者時,同樣開始出現原住民藝術家的投入,後續出版發展值得注意。

綜觀這個時期圖書有以下四項出版特色:

#### (1)台灣原住民套書的出版

經過過去二十年的努力,這個時期開始出現主題套書的出版工作,出版社及 作者針對每一族的語法、民族志、口傳文學、文學選集製作套書銷售,此舉無易 將台灣原住民文化朝向更系統化的出版工作,也代表了出版環境的日趨成熟。

#### (2) 舊書增訂新版、重新包裝

台灣原住民圖書多屬於長銷型圖書,因此在跨入 21 世紀之際,晨星、遠流等出版社開始針對 1989 年早期的圖書進行內容增訂新版或封面重新設計等工作,或者增加光碟等附加價值。「舊書新包裝」是出版業界經常採取的策略,尤其是長銷型知識性圖書,在經過十年以上的銷售,隨著時代環境的變遷,部分圖書內容已屬舊資訊,封面或開本亦可能不符時代潮流,進行內容增訂或換新封面,不僅可以與出版時代脈動接軌,更是節省出版成本的方式之一,因此頗受出版業界的歡迎。

#### (3) 學校教材的收錄

由於學校鄉土教材的重視,部分原住民作家的作品亦收錄在民間版的國中小教科書,例如:撒可努〈飛鼠大學〉、瓦歷斯·諾幹〈荒野發聲〉、夏曼·藍波安〈海浪的記憶〉、孫大川〈久久酒一次〉、莫那能〈恢復我們的姓名〉、利格拉樂·阿女島〈誰來穿我織的美麗衣裳〉等。

#### (4) 國際出版交流

出版的視野不該僅侷限於台灣市場,對於原住民圖書更是。撒可努《山豬·飛鼠·撒可努》一書被翻譯成英文成爲哈佛大學應用中文系的指定讀本。部分出版社亦開始注意國際出版市場,例如:2002 年起新自然主義出版公司所出版的一系列台灣原住民十族的神話傳說圖畫書即加入中、英文與該族母語,企圖打入國際市場。

山海文化雜誌社 2001 年與蒙古文學作家展開交流,互譯且出版彼此的文學選集(《野馬灘——蒙古語漢譯文學選集》(蒙譯漢)、《走風的人——台灣原住民文學作品選集》(漢譯蒙));2001 年由卑南族孫大川、日本學者下村作次郎、土田滋主編《台灣原住民文學選》日譯本在日本草風館出版發行。

此外,學術探險家楊南郡譯註日治時期日本學者的著作,則因爲加入註解導讀、老照片、地圖等詳盡資料而受到日本出版社的關注,重新在日本翻譯出版。

# 4.2.5 小結

綜合以上的量化統計資料,本研究發現:

#### 1.台灣原住民圖書出版量的發現

三個時期的台灣原住民圖書出版量確有逐漸遞增的現象,且從 2000 年開始陸續累積的主題套書出版量(四十八本),使得第三階段的出版量佔總體出版量的 半數以上,雖然如此,但是細究之後就會發現出版量其實是有持平、下滑的趨向。

# 2.台灣原住民圖書作者身分的發現

三個時期的作者雖然仍以非原住民作者居多,不過每個時期原住民作者的出版量逐漸遞增,成長幅度甚至超越非原住民作者,顯示原住民作者已逐漸建構起自我的文化詮釋權。

# 3.台灣原住民圖書出版社的發現

三個時期出版台灣原住民圖書的出版社家數,雖然也是逐漸增多,但 80%出版社的出版量低於五本(含),54.44%出版社的出版量只有一本,這個現象所呈現的出版意涵,顯示多數出版社並未將台灣原住民圖書視爲長期且並要的出版方向,更不利於未來台灣原住民圖書的發展。

#### 4.台灣原住民圖書內容的發現

# (1) 書寫主題部分

六大類及二十五個主題的出版量,大多呈現遞增的趨勢,其中人文社科、文學兩類的圖書量最多,尤其是民族志、口傳文學,顯現讀者對於此主題圖書的需求,文學類的散文及小說主題圖書,則因為 1980、1990 年代晨星出版社持續性的出版計劃,再加上 2000 年迄今印刻、麥田等出版社的加入,在圖書市場上保持著固定的出版量。而童書部分則是後續值得關注的出版題材。

## (2) 書寫對象部分

三個時期的書寫對象以跨族群整體性介紹台灣原住民文化的出版量最多,且 比例高,顯示其出版的供需現象,其他各族則以書寫對象爲泰雅族、達悟族、布 農族、排灣族、平埔族群居多,除了平埔族群由於文化的特殊性,吸引許多作者 投入研究行列外,其他四族與該族作者豐富的創作量關係密切。

# 5.交叉分析

#### (1) 原住民作者的書寫對象爲自身母族的部分

交叉整理三個時期原住民作者以自己母族爲書寫對象的部分,也是呈現遞增的現象,從1980年代(一本)到1990年代(三十三本)再到2000年迄今(四十四本),成長幅度可觀,顯示原住民重視自身母族文化的傳承工作。

#### (2) 民族志等六個主題圖書與書寫對象的關聯

交叉整理三個時期民族志、文化論述、小說、散文、口傳文學、童書等六個 主題圖書與書寫對象之間的關聯,發現民族志與文化論述以跨族群整體性介紹居 多,且比例高,與作者人才、圖書市場的供需法則有關;其他四個主題圖書的書 寫對象發展較爲均衡,以台灣原住民各族爲書寫對象亦有遞增的趨勢。

# (3) 民族志等六個主題圖書與作者身分的關聯

交叉整理三個時期民族志、文化論述、小說、散文、口傳文學、童書等六個 主題圖書與作者身分之間的關聯,發現民族志與童書以非原住民、其他及團體等 作者身分居多,差距大;文化論述、小說、散文、口傳文學等四個主題圖書則以 原住民作者居多,顯示原住民十分重視自身文化議題的詮釋權,還有對於原住民 文學及口傳文學的寫作不懈。

### (4)民族志等六個主題圖書與書寫對象同爲原住民作者自身母族之關聯

交叉整理三個時期民族志、文化論述、小說、散文、口傳文學、童書等六個 主題圖書與書寫對象同爲原住民作者自身母族之間的關聯,發現其中的民族志、 小說、散文、口傳文學等主題圖書的書寫對象同爲原住民自身母族的出版量居多, 主要也是與原住民注重自身文化傳承工作有關。文化論述則因涉及的範圍較爲廣 泛,再者爲了突顯台灣原住民族整體文化現象與問題所在,原住民作者多以跨族 群爲書寫對象。

# 4.3 綜合發現與討論

以上探討台灣原住民圖書出版歷程的質化與量化分析之後,本節將從社會變遷的時空環境、圖書市場面等面向,綜合討論目前台灣原住民圖書的瓶頸與挑戰。

# 4.3.1 社會變遷與台灣原住民圖書出版歷程的關聯

綜上所述,台灣原住民圖書出版歷程確實與台灣社會變遷的關係密切,對於 整個研究的發現,可以從經濟、政治、文化、教育等面向綜合討論之。

# 1.政治力與社會運動

1980 年代正是台灣社會趨於開放的年代,黨外運動的興起、政治解嚴,提供了台灣原住民族運動極大的發展空間,而二次戰後出生的原住民青年在接受現代教育的洗禮下亦產生了民族意識,因此在出版題材、作者資源、讀者閱讀等強烈的供需法則下,許多書店設立專櫃,專門擺放台灣學或台灣原住民圖書,甚至還有台灣學主題書店的成立,例如:台北南天書局、台灣的店,台中本土文化書局,嘉義洪雅書局等,台灣原住民圖書出版活動在1980年代開始往上攀升,1990年代末期達到高峰。

2000 年之後,台灣社會許多領域與層面都習慣黨同伐異,分邊分派思考,使得台灣二千三百萬人口被分裂成一個個小市場,台灣變成一個無法容納多元化價值觀的社會,閱讀口味更窄化且封閉化,這都不利於讀者像之前一樣走進書店,尋找多元的出版話題(郝明義,2007)。而主題性強、屬於小眾出版的台灣原住民圖書,無論是出版題材的創新、作者的創作、新讀者的培養,在2000年之後同樣面臨台灣社會過度開放之後閱讀口味萎縮的困境。

#### 2.經濟景氣與國民所得

經濟是一國人民生活水平的重要指標,對於出版業更是如此。1980、1990 年 代是台灣經濟景氣的興盛時期,從「台灣錢淹腳目」、「亞洲四小龍之首」等名 號,可見當時台灣經濟的欣欣向榮,同樣也帶動了圖書出版業的蓬勃發展,台灣 原住民圖書亦在此波繁華景象之列。

但是自 2000 年之後,社會大環境均逐漸呈 M 型化發展,國民所得亦走向兩極化<sup>39</sup>,再加上大企業及金融機構的倒閉、居高不下的失業率,圖書出版業在外在經濟不景氣,以及折扣戰、上中下游業者之間的對立與摩擦、不斷出版新書來衝營業數字,還有高退書率等內在體質面的惡性循環,圖書出版業同樣面臨了經濟不景氣所帶來的衝擊,對於台灣原住民圖書亦是如此,雖然從圖表 4.1 資料顯示,2000年迄今的台灣原住民圖書出版量佔整體出版量的 56.83%,仍然比上個時期成長了148%,但是仔細觀察,扣除五套套書四十八本的出版量,台灣原住民圖書出版量有逐年下降的趨勢,出版社對於選題亦更加嚴格,大環境的經濟面也反映了出版社謹慎的經營方針,重質不重量。

# 3.文化政策

「本土文化」的風潮對於台灣原住民圖書的出版活動影響十分深遠,從 1970 年代的鄉土文學開始,期間有文建會社區總體營造及全國文藝季活動、文建會及 國家文化藝術基金會的文化藝術獎助辦法、國科會研究補助、國立編譯館獎勵學 術著作、民間文史工作室的投入、原住民自辦刊物及原住民文學獎,在這些文化 活動的推波助瀾之下,讓台灣原住民圖書形成可以出版的氣候。其中,相關獎助 辦法更透過公開評審方式補助個人進行原住民調查記錄或出版單位出版相關圖 書,這項經費補助當然是個大利多。出版社更不諱言經費補助大大鼓勵了出版動 力。不過,近年來面對經濟不景氣及出版題材的斷層,出版社站在市場經營的考 量,經費補助已不再是唯一的誘因,無論是補助出版或是合作出版,圖書內容品 質是否足夠具備市場需求才是重點。

#### 4.教育與閱讀環境

經濟的起飛,當然也會帶動整體社會的教育與閱讀環境。1980、1990年代的

\_

<sup>&</sup>lt;sup>29</sup> 根據行政院主計處的資料(http://www.dgbas.gov.tw/ct.asp?xItem=14616&CtNode=3566),國民平均所得 1980 年僅 2,189 美元,1990 年爲 7,556 美元,1993 年更突破 10,000 美元,到 2000 年則 爲 13,090 美元,成長趨緩。

社會中堅份子教育程度高,對於知識的學習也較以往高,此時期興起的台灣原住民圖書出版活動,正好提供教師、民間文史工作者等一般具高度興趣的讀者一個最佳的求知管道,雖然這群讀者群無法與主流出版暢銷書的讀者量相提並論,但因爲目標讀者群鮮明且讀者忠誠度高,台灣原住民圖書總能長銷持續銷售再版。而教育改革、學校鄉土教材的推動,使得這個時期的父母師長更重視孩童的多面向的閱讀素材,這也提供台灣原住民圖書製作童書的機會,從1980年代台灣原住民各主題圖書大多低於二冊甚至有零冊的出版量,有關台灣原住民主題的童書卻有五冊,顯示出版社已開始注意到此一趨勢。

根據資深出版人郝明義的觀察,經過前一階段的大量購書與閱讀,2000年之後每個購書人的書架飽和度在惡化,購書的挑剔度日甚,媒體雖然很多,但是文化與出版新聞相對少了許多,大家關注的是名人八卦、社會暴力事件、政治鬥爭等,這些焦點和日益封閉化的社會氛圍相互激化(郝明義,2007)。而台灣原住民圖書出版活動在這個時期的表現持平,主要還是跟出版題材出現斷層有關,無法繼續吸引台灣原住民圖書的既有讀者群及開拓新讀者;雖然,大專院校有關原住民課程的系所陸續開課,但學生數量並不多,書籍購買量有限。不過童書倒是大幅成長,從1900年代的七冊增加到三十三冊,有些出版社是以「系列叢書」出版模式進行中,遠流出版社還隨書附贈CD。現代科技伴隨而來的網路閱讀、數位出版,開始啟動了新的閱讀革命,值得未來台灣原住民圖書出版的参考。

# 4.3.2 台灣原住民圖書市場的討論

根據文獻計量學的數據資料,本研究從出版量、作者身分、出版社、圖書內容等面向,探討台灣原住民圖書各個時期的出版特色,爲了佐證本研究前述之研究發現,並真實瞭解目前台灣原住民圖書市場所面臨的瓶頸與挑戰,本研究挑選六家出版社、五位作者進行深度訪談,以探究台灣原住民圖書市場的現況與願景。以下分別從出版社的出版理念、市場定位,作者書寫動機、圖書市場環境等面向綜合比較台灣原住民圖書市場的展望。

#### 1.出版理念

出版理念是最能代表一家出版社外在形象的內在精隨,是整個出版社的靈魂。在台灣原住民圖書的出版領域中,文化傳承的使命感是出版社普遍共通的出版理念,但因爲「台灣原住民」及「原住民族運動」等議題的特殊性,有關意識形態或政治觀點的圖書,出版社有兩極化的理念,一是迴避不涉入,絕大部分出版社均屬此類,例如:臺原、晨星、玉山社、時報、常民文化暨原民文化、南天、稻鄉等。二是不刻意迴避,例如:前衛暨草根出版社,這當然與該出版社的出版理念息息相關。

從此一出版理念付諸行動之後即形成了出版定位,根據各出版社的出版理念 而延伸出來的出版定位有以下幾項:一是學術叢書,例如:聯經、稻鄉、三民等 出版社,這一類型出版社以是否具文化貢獻度為主要考量,聯經出版社副總編方 清河及稻鄉主編王嵩山均表示:「我們都設有『編輯審查委員會』,聘請專家學 者嚴格審核其內容是否值得出版,是否具備文化貢獻度?」(資料編碼Ⅳ、Ⅶ) 二是教科書,例如:五南、師大書苑等出版社,因其定位主要鎖定學校教科書市 場,因此是否符合目前學校授課教材的需求爲主要考量點,像是教育、歷史、詞 典等主題。三是文學類,例如:晨星、麥田、印刻等出版社,晨星爲一綜合型出 版社,社長陳銘民是因爲作家吳錦發的啓蒙及親身與原住民接觸的部落經驗,而 成立〔原住民文學〕系列叢書。麥田與印刻出版社本就是定位爲文學出版社,再 加上相關文學作家或學者的規劃下,例如:作家舞鶴爲麥田企劃〔大地原住民〕 書系,學者孫大川爲印刻主編〔台灣原住民族漢語文學選集〕一套七冊,原住民 文學成爲其中一項出版方向。四是藝術類,例如:雄獅、藝術家等出版社,屬於 專營於藝術類圖書,當然也將台灣原住民藝術主題圖書列入出版方向。五是童書, 這一類型屬於專營於童書市場的出版社,例如:九歌、信誼、小兵、青林、天衛 等。六是綜合型,絕大部分的出版社都屬於此一類型,例如:臺原、玉山社、南 天、常民文化暨原民文化、時報、遠流、前衛等,舉凡有關台灣原住民的歷史、 風土、祭儀、信仰等知識性或是有關族群意識、政治理念等論述均是此出版社的 出版定位。

除了出版定位,公司名稱、品牌標示也是出版理念的一種表徵,像是:玉山 社就是以台灣最高峰「玉山」作爲公司的識別標誌,有其關心台灣及土地的意念。 常民文化則以「疼惜人與土地,重建常民文化」爲號召。

出版理念雖然是抽象的意念,但藉由出版定位、品牌形象的付諸實踐,活絡了出版的神聖意義,促進出版事業的發展。

#### 2.市場定位

市場定位是出版理念的具體反映,這關係到出版社的營收及存續。市場定位又可從市場區隔、目標讀者群、產品定位等現象探討之。台灣原住民圖書爲一特定主題圖書,屬於工具性、参考性強的圖書,與一般時尚、流行、生活類型的圖書市場是截然不同的,目標讀者群也完全不同,台灣原住民圖書的目標讀者群爲特定對象,主要是從事此領域工作或對此主題有研究興趣之讀者,譬如:老師、學生、文史工作者或是專家學者等。

雖然台灣原住民圖書爲一小眾市場,市場區隔與目標讀者群不似其他書種難以掌握,但細究各出版社在定位台灣原住民圖書的產品特色時仍有所不同,像:聯經、稻鄉出版社都將產品定位在「學術性研究」;晨星出版社定位在「原住民文學」;臺原出版社則因總編輯劉還月民間研究、田野調查等特性而定位在「入門書」,透過淺顯易懂的圖文介紹,希望讓一般讀者得以入門閱讀;雄獅及藝術家出版社則因其專營藝術類圖書的定位,則鎖定有關台灣原住民藝術的圖書。以上出版社都屬於 1980 年代、1990 年初期出版台灣原住民圖書的定位及特色。

1990 年代在內心有高度的文化熱誠、外部環境有本土文化熱潮的相互影響,在這個時期出版台灣原住民圖書開拓市場新定位的出版社可以分爲兩種,一是專門開闢「台灣原住民」系列叢書者,例如:稻鄉〔稻鄉原住民〕、晨星〔原住民文學〕、常民文化〔民住民民族志〕叢書,二是在「台灣學」議題下出版相關書系或單書,而台灣原住民是其中的出版計劃之一,此種情況的出版社佔大多數,

像是:時報〔生活台灣〕叢書、玉山社〔影像台灣〕叢書、遠流台灣館<sup>30</sup>、南天、 前衛等。

而從 2000 年之後新加入的印刻與麥田出版社,市場定位本就是「文學」線, 2000 年之後整體出版環境的萎縮,他們仍堅持出版「原住民文學」,其出版動機 與作家或學者的企劃主編有關,麥田出版社主編林秀梅表示:「〔大地原住民〕 書系主要是由作家舞鶴所企劃的,除了推廣由原住民作家所創作的『原住民文學』 外,出版焦點還鎖定在國際原住民議題,翻譯出版國際原住民文學作品。不過鑒 於市場有限,目前一年僅規劃出版兩本。」(資料編碼V)

#### 3.作者書寫動機

在台灣原住民圖書的作者部分主要有原住民、非原住民兩大部分,非原住民部分佔絕大多數,有人類學者、民間文史工作者及外國人,在台灣原住民圖書書寫動機上主要是本身的學術研究工作、個人興趣等,原住民作者則以母族文化使命感爲首要的書寫動機。

在作者與出版社接洽圖書出版的互動過程中,出版社主動向作者邀稿爲主要來源,早期遠流台灣館總策劃莊展鵬即表示:「作者資源的掌握是很重要的。當初之所以出版日治時期日本人類學家有關台灣原住民的調查記錄,完全是因為找到了楊南郡老師,因為楊老師深厚且紮實的研究,讓我們認為具有出版的價值。」(資料編碼III)作者主動提案較少,這必須視是否與出版社的出版政策相符而定,〔稻鄉原住民〕主編王嵩山:「稻鄉重視的是知識永續,對於其他出版社已出版過的題材,重複性高的題材就不是稻鄉出版的主力。」(資料編碼VII)印刻〔台灣原住民族漢語文學選集〕則是學者孫大川按照其圖書內容特色主動向同樣以文學出版爲職志的印刻出版社提案的,印刻江副總編表示:「孫老師這項出版提案深具出版意義,而且對於新成立的印刻而言,更能突顯其出版理念及定位,讓讀

<sup>30 1989</sup> 年,莊展鵬在遠流出版社當時總經理詹宏志的力邀下,成立「台灣館」,專志於台灣本土文化叢書的出版,規劃出版〔台灣深度旅遊手冊〕、〔歷史照相館〕、〔台灣圖典〕、〔台灣調查時代〕等系列叢書,由於製作嚴謹、設計精美,在當時頗受好評,其中學術探險家楊南郡譯註日治時期日本人類學者調查台灣原住民的紀錄就是屬於「台灣館」〔台灣調查時代〕書系。

#### 者更認識印刻。」(資料編碼VI)

另外,經費補助也是出版誘因之一,在圖書出版的過程中,作者均會善用各種機關團體(例如:國家藝文基金會、原住民族委員會、國科會、國立編譯館等)的補助計畫,以增加出版社願意出版的動力。但隨著整個社會大環境的變遷,出版社愈來愈重視「出版企劃」,從選題、作者的挑選、目標讀者群的設定、產品定位、內容特色、編輯設計到後續的行銷、發行等促銷策略的擬定,均經過嚴格的把關。

相對於出版社,作者對於出版市場的敏銳度並不高,對於未來的台灣原住民圖書的書寫計劃多遵循自身學術研究或文化理念等方向進行中,也顯示作者與圖書市場的脫節,並不利於台灣原住民圖書出版的未來發展。僅有少數人開始注意到未來國際化、電子化的出版趨勢,或者原住民自身對於「原住民文學」的拓展有著更大的詮釋,拋開創作題材的束縛,不再僅限於原住民題材,開創廣義且多元的原住民文學。

# 4.圖書市場環境的影響

具有高度文化傳承的使命感是以上出版社與作者的共通點,但在隨著不同時期社會政經、文化教育政策,從 1980 年代到 2007 年,台灣原住民圖書明顯展現了社會變遷下的市場性。1980 年代,由於台灣原住民圖書是一塊未被開發的出版處女地,「台灣原住民」變成可以被銷售的出版題材,出版題材多樣、選擇性高,出版社紛紛投入,但持續規劃且將此主題視爲系列叢書的出版社很少,觀察原因是「台灣原住民」的確是個值得可以出版的素材,但若是更細碎的出版主題(例如:某部落史、某部落祭儀或藝術等),目標讀者太過小眾,並不利於出版。部分出版社審慎地挑選題材與作者,出版有讀者市場的原住民主題圖書,因此,屬於綜論型、各族群介紹等民族志主題很快就陸續被出版完了,文學類圖書則要面對台灣主流文學翻譯圖書的強勢壓力以及作者創作的稿源等問題,文化論述型圖書則有議題是否具吸引力問題,因此,這股出版熱潮約僅持續了十多年,部分綜合型出版社則採保留態度,謹慎評估其出版意義。時報副總編輯心岱就表示:「由

於自己關愛鄉土的意識形態使然,以及當時本土文化的熱潮,因此主編〔生活台灣〕書系(例如:洪英聖《台灣先住民腳印》等書),1990 年代這些都是炙手可熱的暢銷書及長銷書,但也因為太多出版社的投入,作者難尋,出版題材未能有新的開創性等因素,〔生活台灣〕書系未能持續出版。加上商業考量,出版方針必須從符合每個時代讀者需求的方向去著手規劃。」(資料編碼Ⅱ)

2000 年之後,整體社會大環境持續不佳,出版業本身亦屬低迷時期,台灣原住民圖書的出版環境更險峻,再加上出版題材與作者未能有效創新,連原本堅持專營台灣學出版的出版社也正視市場面及讀者流失的重要性。例如:常民文化暨原民文化自 2004 年並未再有新的出版計劃。晨星出版社社長陳銘民:「晨星見證了近三十年來台灣原住民圖書出版歷程的變遷,我們也從早期感性出版的想法,歷經原住民作家與晨星草創的艱苦時期,到現在面對出版環境的嚴厲挑戰,除了原住民文學的出版方向外,還加入具文化保存、神話故事、雙語出版的出版主軸,當然選書必須更加嚴格把關,重質不重量。」(資料編碼 I )聯經及稻鄉專營「學術性」叢書,重視「審稿制度」,聯經出版社方清河副總編:「出版這樣性質的圖書,聯經本就有『公益出版』的理想,不過,學術性叢書雖然目標讀者極小眾,但卻有十分忠實且固定的客源(學者、老師、學校、圖書館等),因此會採精裝、定價高的策略,盡量達到損益平衡。」(資料編碼IV)

因此,從1980至2007年之間共有九十家出版社出版過台灣原住民圖書,但是有高達54.44%的出版社僅出過一冊,這個出版現象也顯示了市場與銷售的現實面。 品質內容是否值得出版爲目前出版社的共通點。不過,在出版理想與營收現實面的兩相權衡下,目前有部分出版社開始往外尋求異業或公部門的合作出版模式,還是希望兼顧文化理念與事業經營的平衡。

運用行銷學「SWOT」分析台灣原住民圖書市場,SWOT分析講的是找出企業內部的優勢(Strengths)和劣勢(Weaknesses),以及企業外在的機會(Opportunities)和威脅(Threat),其中,機會和威脅通常是外在環境的影響變數,大環境的變數包括政治(Political)、經濟(Economic)、社會(Social)、技術(Technological)

等「PEST」變數,企業常無法控制。當內外部的環境皆十分切合時(譬如:1980、1990年代),憑藉著內部的優勢(像是:作者人才、出版題材、出版社市場定位等)搭配外部的機會(像是:本土化熱潮、原住民族復興運動等),該情況下的市場成效是可預期的;但若內部環境已呈劣勢狀態(像是:出版題材及作者的斷層、出版社無投入意願等),再加上外部環境的重重威脅(像是:經濟衰退、整體出版環境的不佳等),這樣的圖書市場必定會出現問題的。

雖然,出版社無法控制影響圖書市場的外界環境,但仍可透過調整可控制因素來適應外界環境的變化,發掘新的圖書市場機會,像是:讀者未被滿足的閱讀需求層次、是否具有新創見的出版題材、原住民文學是否可以延伸至其他非原住民題材的新文學世界……。學者孫大川:「全球原住民議題、大陸少數民族圖書的引進,都是可以考慮出版的方向。」(資料編碼VII)學者同時也是〔稻鄉原住民〕叢書主編王嵩山:「有關台灣原住民的藝術、醫療及生態、知性之旅都是尚未被著墨的題材,值得開發。」(資料編碼VII)

# 4.3.3 小結

從以上的研究發現與綜合討論得知,無論是從歷史結構的分析來探究台灣原住民圖書出版歷程,或是從量化分析台灣原住民圖書的出版量、作者身分、出版社、圖書內容實際反映到圖書市場的決策面時,皆發現台灣原住民圖書的出版歷程與台灣整體社會變遷關係密切。

1980 年代解嚴、黨外運動等社會風氣的開放,正好提供本土文化及原住民文化復興運動的發展空間,加上經濟景氣與教育環境的穩定成長,在整體社會環境與圖書市場的供需法則下,使得台灣原住民圖書的出版活動開始有了生根發芽的機會;接下來的1990年代,整體社會環境與圖書市場仍然承續1980年代而持續朝正向發展,而且整體表現出台灣原住民圖書出版歷程最爲蓬勃熱絡的時期,這可從當時的文化政策及教育環境得到佐證,包括本土文化及台灣學的研究熱潮、藝文獎助辦法等,再者從前述的圖書出版量、作者、出版社、圖書內容等面向所呈現的數據亦可相互印證,出版量及作者的創作量均逐年遞增,尤其是原住民作者

的成長,而有關原住民各種議題的專書也陸續被發掘出版。

而社會長期開放的結果造成了目前的分裂與亂象,全球經濟景氣的蕭條也影響了台灣原住民圖書的發展,這從出版社的投入意願可以看出,有 80%的出版社的出版總量低於五本(含),出版的契機、讀者人口的消失,都是目前台灣原住民圖書必須面臨的挑戰,當然還有更重要的出版本質問題——出版題材及作者的斷層、出版社的市場定位等。

# 第五章 結論與建議

本章承續研究架構、背景知識的整理、研究方法與設計執行、研究發現與討論,對本研究的問題意識提出綜觀性的結論,以及未來相關研究的建議,以期對日後相關主題之研究有所幫助。相關內容分述如下。

# 5.1 研究結論

根據本研究的目的與問題意識,以下爲本研究的歸納整理及結論。

# 5.1.1 社會變遷對於台灣原住民圖書出版歷程之影響

當代社會學家 Neil J Semelser (斯美舍)在研究社會變遷理論時曾提出:哪些部門變了?什麼時候開始變遷?何時又結束變遷?變遷的原因是什麼? (Semelser, N. J., 1981;蔡文輝, 1982:8-11)對於台灣原住民圖書出版歷程的研究,社會變遷理論正好說明了各個時期台灣原住民圖書的出版動機、發展過程及變革的因果關係。而從政治、經濟、文化、教育等形構社會變遷的重要因素,說明各個時期台灣原住民圖書的出版歷程,具有理論與實踐的雙重意義。

台灣歷經不同政權的統治,特殊的歷史處境與政治氛圍,讓台灣原住民長期處於默默無聞的環境中,1980年代是重要的關鍵點,台灣原住民開始產生根本的變化,從過去第三人稱的詮釋權轉爲第一人稱的自己,逐步建立原住民自主性,這轉折的原因主要與解嚴、黨外運動、本土意識覺醒的推波助瀾有關,讓台灣原住民各族自此展開了民族復興運動,繼而也帶動了台灣原住民圖書出版活動的肇始,透過圖書出版的媒介宣導,介紹並瞭解台灣原住民文化及其社會處境。經過1980年代的萌芽啓蒙,1990年代是台灣原住民族運動及圖書出版活動巔峰的十年,當時整體社會的經濟景氣、社會風氣、文化與教育環境等,皆提供了最佳的時空環境,讓台灣原住民圖書出版得以承接1980年代的基礎並形構1990年代的活絡現象。

這從圖書出版量、作者、出版社、圖書內容等面向所呈現的數據可以得到佐證。下表 5.1 的資料顯示,1990 年代的整體表現與上個時期 (1980 年代) 相比較,成長幅度大,出版量成長 932%,圖書內容的藝術、人文社科等主題圖書有 1300 %與 1200%的成長,原住民作者更成長了 2400%,這顯示了經過 1980 年代的生根萌芽階段,終於在 1990 年代得以開花結果,各種有關台灣原住民議題的主題圖書漸次出版,帶動出版量的增長,而原住民自身族群意識的開展,激勵原住民作者紛紛投入書寫的行列,推廣母族文化。

而 2000 年開始,雖然從表 5.1 並未明顯看出台灣原住民圖書市場有萎縮的現象,但細究其成長幅度與上個時期(1990 年代)相比較,其實僅僅算是持平發展,除了語言學習(750%)及童書(471%)等主題圖書仍有顯著的成長幅度外,其他在出版量、出版社、作者、文學類等主題圖書僅是小幅成長,藝術類圖書還呈現負成長(92%)。在經歷十多年的興盛時期,台灣原住民圖書的出版活動同樣必須面對經濟不景氣、圖書市場低迷等整體社會環境的威脅,以及更重要的出版本質問題——出版題材及作者的斷層、出版社的市場定位等。

綜合上述,表 5.2 統整出各個時期台灣原住民圖書出版歷程與社會變遷的關聯與影響。在政治、經濟、文化、教育等面向的建構下,不同時期的社會變遷形塑了台灣原住民族及其圖書出版活動的關鍵因素。最重要的社會風氣、文化政策與教育環境上,從 1980 年代解嚴、鄉土文學、教改的提倡,到 1990 年代本土文化、鄉土教材、社區總體營造及文化藝術獎助辦法的推動,這黃金二十年開啓了原住民族運動與台灣學研究的熱潮,也促成了台灣原住民圖書的出版活動。而經濟景氣與國民所得的成長與否,也是影響台灣原住民圖書出版歷程的發展因素,2000年之後總體經濟的萎縮,同樣讓台灣原住民圖書出版同樣飽受內外環境的威脅。

表 5.1 各個時期台灣原住民圖書成長幅度統計表

		1980至1989年	1990至1999年	2000至2007年
出版量		——(19本)	832% (158本)	148% (233本)
出版社		——(12家)	242%(29家)	169%(49家)
作者身分	原住民	——(2本)	2400% (48本)	173% (83本)
	其餘	——(17本)	647% (110本)	136% (150本)
圖書內容	A 文學	——(6本)	867% (52本)	133% (69本)
(書寫主題)	B藝術	——(1本)	1300% (13本)	92% (12本)
	C語言學習	——(0本)	——(2本)	750% (15本)
	D人文社科	——(7本)	1200% (84本)	120% (101本)
	E自然	——(0本)	——(0本)	——(3本)
	F童書	——(5本)	140% (7本)	471% (33本)

註:表格內的( )代表該時期的出版總量或總家數。其餘指的是非原住民、其他及團體等作者身分的出版量。

表 5.2 各個時期台灣原住民圖書出版與社會變遷之統整表

	1980至1989年	1990至1999年	2000至2007年
政治力與社	解嚴、黨外運動、本土意	社會風氣持續開放	過度的開放,造成社會的
會運動	識		分裂與混亂。
經濟景氣與	經濟呈正面上揚	經濟持續成長	經濟景氣大不如前
國民所得			
文化政策	鄉土文學	本土文化熱潮、社區總體	名人八卦、社會事件、政
		營造、文化藝術獎助條例	治鬥爭到處充斥,文化與
			出版新聞相對減少。
教育與閱讀	教改、重視多元閱讀	新增認識台灣及鄉土教	購書人的書架飽和度正
環境		學活動	在惡化,購書的挑剔度日
			甚。
影響台灣原	開啓原住民族運動	「台灣學」研究熱潮	拓展國際視野
住民圖書出	1.原權會的成立	1.山海文化雜誌的創刊	1.台灣原住民主題套書的
版的關鍵點	2.高山青的創刊	2.山海文學獎的推動	出版
	3.出版社開始有計畫出版	3.出版社持續投入,以單	2.舊書重新包裝
	台灣原住民主題圖書	書或系列叢書出版。	

# 5.1.2 台灣原住民圖書市場之研究結論

對於台灣原住民圖書市場的分析,本研究利用 Ansoff「產品市場擴張矩陣」 (Product / Market Expansion Matrix) 陳述相關結論。

市場是買者與賣者進行交易的過程,更明確地說:市場=人口+購買力+購買動機。在分析圖書市場時首先必須瞭解 1.購買對象:市場需要什麼?2.購買目的:爲何購買?3.購買組織:購買者是誰?4.購買方式:如何購買?(胡典世、練小川,1990:93-100)台灣原住民圖書的市場,過去已知的目標讀者群爲專家學者、文史工作者、教師等,其購買目的多屬於工具型目的,讀者之所以會購買主要是爲了達到求知、研究或教學之用,因此這類圖書的市場需求穩定,讀者對象明確,經營的風險不大。也因此在 1980、1990 年代縱使是專營台灣學或台灣原住民圖書的小型具特色之出版社,其市場反應大致上呈良性發展。但從事出版工作是不能一成不變、墨守成規的,即使沒有 2000 年以來台灣整體社會及出版環境的衰退,台灣原住民圖書市場依然面臨出版題材重覆與範圍狹窄、作者論述缺乏新見解等本質上的問題。

1990 年代末期以後已有部分出版社開始正視此一問題的存在,鑑於公司經營政策的執行,有些出版社已無相關台灣原住民圖書的出版計劃,有些則調整其市場定位。如何拓展台灣原住民圖書市場呢?本質上還是必須開拓新的出版題材及作者,如此也才能找到未來新加入的讀者,並拓展新市場。透過表 5.3Ansoff「產品市場擴張矩陣」的輔助說明,本研究認爲在面對新市場、新產品時,可以採多元化經營策略,廣泛利用各種行銷手法來促進銷售業績。就像 1980 年代台灣原住民族運動正處嶄露頭角的階段,對於出版社而言,這是新市場也是商機,對於讀者而言,台灣原住民主題圖書是新產品,因此,宜多利用新書發表會、舉辦活動(例如:演講、戶外導覽、座談會等)、書店書展、書訊宣傳、網站經營(例如:發送電子報等),甚至是異業結盟合作等方式,以達到多元化經營的目標。若新產品將面對舊市場的挑戰時,重點應放在「產品開發」,透過各種管道讓讀者在第一時間內認識並熟悉該產品。1990 年代的台灣原住民圖書市場即屬於此一階

段,經過 1980 年代目標讀者群的累積經營之下,1990 年漸次出版的新書,則是必須在第一時間傳達新書上市的訊息,因此之前讀者名單的建立與管理極爲重要,甚至是成立讀者俱樂部或專屬讀書會,以培養忠實讀者。對於舊產品在面對新市場時,著重在「市場開發」,廣做宣傳,以便銷售到新的地理區域或新顧客群。除了鞏固忠誠讀者群外,市場開發在 1990 年代甚至現今也是重要的課題,出版不能僅靠守成固業,如何開發新客源(包括閱讀年齡層、閱讀人口數等),一直是圖書出版業不斷追求的目標,例如:低價策略(定價 400 元、特價 199 元),童書市場的延伸,書籍呈列新據點的開拓,各種發行管道(直銷、網路、海外等)的增設,都是台灣原住民圖書進行市場開發的方式。舊產品與舊市場組合,著重「市場渗透」,設法讓產品在市場上更爲普及。目前多數出版台灣原住民圖書的出版社都有面臨內外環境的劣勢與威脅,許多出版社僅靠舊書維持營運,或減少出版量與印刷量,但若根本性的出版題材及作者斷層等問題無法克服,一本 69 元「賣出去最重要」的銷售策略,恐怕會是台灣原住民圖書市場終會面臨的命運。

根據前述的結論,1980至2007年三階段台灣原住民圖書出版歷程與台灣整體社會變遷關係密切,同樣地利用「SWOT」分析台灣原住民圖書市場時,也發現到與社會變遷的關聯,本研究在Ansoff「產品市場擴張矩陣」的解析下,具體提出台灣原住民圖書在面對目前市場的考驗時,必須有開發新產品、拓展新市場多角化經營的新思維與做法。

表 5.3 產品市場擴張矩陣

	新市場	舊市場
新產品	多元化經營	產品開發
舊產品	市場開發	市場滲透

資料來源:葉日武(2001),行銷學理論與實務,台北:前程企業管理公司,179頁。

# 5.2 建議

# 5.2.1 對實務應用的建議

根據以上的研究過程、研究發現與討論,以下五點爲研究者對台灣原住民圖書在實務出版面所提出的建議,以供参考。

#### 1.創新的題材

1990年全台圖書出版量有一萬六千餘本,1994年突破二萬本的出版量,1998年突破三萬本,2002年更突破四萬本,顯見今日出版環境競爭激烈,圖書市場的泡沫化讓部分出版社認清不斷出版新書以提高營業額並非出版長遠之計,重新回歸重視圖書出版的本質性——重質不重量,才是首要方針,台灣原住民圖書出版量僅是冰山一角,但出版題材是否具新的創見,也是目前台灣原住民圖書面臨的最大課題。在台灣原住民議題上,生態、藝術等主題有待開發,國外相關原住民圖書、大陸少數民族等議題的引進,輔助商品(例如:CD等)及電子書的趨勢,都是可以思考的面向。

#### 2.讀者群的經營與拓展

從讀者面來看台灣原住民圖書,除了目前既有的專家學者、教師、文史工作 者等讀者群外,是否還有拓展的可能性,從本研究台灣原住民童書的出版趨向是 其經營的思考面向之一。

#### 3.延伸出版視野

與國際世界的出版交流,對於台灣原住民圖書的發展有其必要的思維,無論是引進國際原住民各項議題的圖書出版,或是將台灣原住民圖書透過版權或中英對照等出版方式推介至全球各地,都是延伸出版視野的模式,部分出版社已注意到此趨勢並著手進行。

#### 4.作者的持續創作

有願意且持續創作的作者,出版社才有出版發行的動機,讀者也才有閱讀的

機會,尤其是原住民本身,共同創造台灣原住民圖書出版典藏與市場價值。

#### 5.出版社的挑戰

2004年《誠品報告 2003》曾指出在 2003 年全台有四分之三的圖書賣不到一千本,在台灣原住民圖書的出版版圖,出版社如何在此競爭激烈、詭譎多變的圖書市場中異軍突起,「嗅覺」決定了一切,這個嗅覺必須嗅到讀者需求、作家特質、編輯企劃等面向。雖然目前有計劃且定期出版台灣原住民圖書的出版社多數屬於小型出版社,必須面臨資金、人力、人才等諸多變數,但這都是出版社必須面對的挑戰。

# 5.2.2 對後續研究的建議

本研究著重於台灣原住民圖書出版歷程的探討,透過歷史結構及量化統計的 分析來呈現台灣原住民圖書出版與社會變遷之間的關聯,對於圖書市場面的探討 則僅針對與本研究相關之出版理念、市場定位、作者書寫動機、圖書市場環境等 議題進行討論。但對於讀者反應、書店銷售等面向以及編輯、印刷、發行、行銷 等領域的研究,還有出版社的個案研究,國外原住民圖書的出版活動爲何?是否 有值得相互参考或輔助之?均未深入探討,有待後續研究者的研究。

另外,本研究期間僅鎖定在 1980 至 2007 年,至於 1980 年以前的台灣原住民圖書出版歷程的研究並未著墨。根據研究者的初步調查,日治時期台灣原住民圖書出版活動亦十分活絡,無論是官方的調查報告或是民間學者的田野記錄,內容及成果均非常豐碩,影響所及包括二次戰後台灣學術界的原住民研究方針及撰寫方式,值得進一步深入研究。

再者,爲了探究台灣原住民圖書市場的發展趨勢,本研究僅蒐集營利出版社 的書目資料,至於非營利組織的出版活動並未列入本研究範圍。非營利組織包括 官方機構、學術單位、民間社團、教會系統等,根據研究者的初步調查,非營利 組織從事台灣原住民圖書的出版工作有遞增的趨勢,而性質各異的非營利組織其 出版動機、題材選擇、經營模式、通路行銷等也呈現截然不同的出版現象。 由於目前尚無人針對「台灣原住民」主題圖書的出版活動進行研究,本研究所涉獵的層面實爲淺薄,希望本研究能有拋磚引玉之效,期待後續研究者能提出更完整的論述。

在研究方法部分,建議加入專家、書店的深度訪談,以全面探究台灣原住民圖書的出版活動,以補充本研究在出版經營、市場銷售等層面未臻完善的論述,俾使研究結果更爲具體化。

# 参考文獻

# 一、中文文獻

- 1.山海文化雙月刊編輯部(1996),第一屆山海文學獎專輯,<u>山海文化雙月刊</u>,12期,山海文化雜誌社,4-89頁。
- 2.山海文化雙月刊編輯部(1997),台灣原住民社會大事記,<u>山海文化雙月刊</u>,16 期,山海文化雜誌社22-46頁。
- 3.于仲誼(2002),<u>原住民土地權利——兼論台灣當前對原住民土地權利的保障</u>, 政治大學中山人文社會科學研究所碩士論文。
- 4.于友先(2004),現代出版產業論集(第一版),北京:中國書籍出版社。
- 5.方世榮譯 (2002), Principles of marketing, 9<sup>th</sup> ed. / Philip Kotler & Gary Armstrong 原 著,行銷學原理(第四版), 台北:東華書局。
- 6.中國時報編著(1995),台灣:戰後50年(第一版),台北:時報文化。
- 7.巴蘇亞·博伊哲努(1996a),台灣原住民文學概述,<u>文學台灣</u>,20期,193-194 頁。
- 8.巴蘇亞·博伊哲努(1996b),<u>台灣原住民的口傳文學(第一版)</u>,台北:常民文化。
- 9.巴蘇亞·博伊哲努(1999a),原住民文學的類型與趨向,<u>應用語文學報</u>,創刊號, 185 頁。
- 10.巴蘇亞·博伊哲努(1999b),原住民的神話與文學(第一版),台北:臺原出版 計。
- 11.巴蘇亞·博伊哲努(2002),原住民文學發展的幾回轉折,<u>思考原住民(第一版)</u>, 台北:前衛出版社。
- 12.巴蘇亞·博伊哲努(2005),<u>台灣原住民族文學發展歷程研究</u>,行政院國家科學委員會。
- 13.巴蘇亞·博伊哲努(2007),什麼是原住民族文學,<u>被遺忘的聖域——原住民</u> 神話、歷史與文學的追溯(第一版),台北:五南圖書公司。
- 14.瓦歷斯·諾幹(1999),<u>台灣原住民文學的去殖民</u>,21世紀台原住民文學研討會

- 論文集,台灣原住民文教基金會,36-51頁。
- 15.尤哈尼·伊斯卡卡夫特(2002),<u>原住民族覺醒與復振(第一版)</u>,台北:前衛 出版社。
- 16. 尤芊蘋(2003),原住民集體靈魂的唱吟人——莫那能,<u>張老師月刊</u>,302 期, 31-34 頁。
- 17.孔文吉(2000), 忠於原味(第一版), 台北:前衛出版社。
- 18.王石番(1989),傳播內容分析法——理論與實證(第一版),台北:幼獅文化。
- 19.王文科(1996),教育研究法(第四版),台北:五南圖書公司。
- 20.王仕圖、吳慧敏(2003),深度訪談與案例演練,<u>質性研究方法與資料分析(第</u> 一版),嘉義:南華大學教育社會學研究所。
- 21.王乾任(2002), <u>台灣社會學書籍出版研究史——1951 至 2000 年</u>, 台灣大學社會學研究所碩士論文。
- 22.王乾任(2004),<u>台灣出版產業大未來——文化與商品的調和(第一版)</u>,台北: 生活人文出版計。
- 23.王光正、林俊宏、鄭乃慈(2004),產業變遷對勞動技術需求之影響——台灣之 實證分析,亞太經濟管理評論,第七卷·第一、二期,89-108頁。
- 24.王禄旺(2005),圖書行銷學(第一版),台北:四章堂文化。
- 25.尹象菁(2002),原住民文學中邊緣論述的排除及建構——以瓦歷斯·諾幹與利 格拉樂·阿女鳥爲例,靜官大學中國文學研究所碩士論文。
- 26.朱以青(2005),出版文化及其歷史傳承,山東大學學報,5期,145-149頁。
- 27.行政院新聞局(2001),中華民國九十年出版年鑑,台北:行政院新聞局。
- 28.行政院新聞局(2007),2007出版年鑑,台北:行政院新聞局。
- 29.辛廣偉(2000),台灣出版史(第一版),河北石家庄市:河北教育出版社。
- 30.呂枝益(2000),<u>國小社會科教科書中原住民內涵之分析研究</u>,台灣師範大學教育學系碩士論文。
- 31.呂慧珍(2003),<u>書寫部落記憶——九〇年代台灣原住民小說研究(第一版)</u>, 台北:駱駝出版社。

- 32.呂美玲(2007),<u>報紙廣告與台灣社會變遷(1898-1944)——以「台灣日日新報」</u> 爲例,文化大學新聞學研究所碩士論文。
- 33.李致忠(1995),中國古代書籍史話(第一版),台北:台灣商務印書館。
- 34.李天任等譯(1995), Mass Media Research / Roger D. Wimmer & Joseph R. Dominick 原著,大眾媒體研究導論(第一版),台北:亞太圖書出版社。
- 35.李美華等譯(1998),The practice of research, 8<sup>th</sup> ed. / Earl Babbie 原著,<u>社會科學</u> 研究方法(上下冊)(第一版),台北:時英出版社。
- 36.李明俊、許介鱗(2000),國際法與原住民族的權利,<u>政治科學論叢</u>,12期,162 頁。
- 37.李靜宜(2003),台灣傳記圖書類型及其發展,南華大學出版學研究所碩士論文。
- 38.李玉華(2005),<u>台灣原住民文學的發展歷程與主體意識的建構</u>,逢甲大學中國文學學系碩士班碩士論文。
- 39.李欣如、邱奕嵩 (2007), 圖書市場大考驗, 出版人熱情不減!, <u>書香遠傳</u>, 45期, 14-19頁。
- 40.何光國(1994), 文獻計量學導論(第一版), 台北:三民書局。
- 41.汪明輝(1999),台灣原住民民族主義的空間性:由社會運動到民族發展,<u>師大</u> <u>地理研究報告</u>,31 期,89 頁。
- 42.夷將·拔路兒(1992),<u>爭取憲法《原住民條款》行動手冊</u>,台北:台灣原住民 族權利促進會。
- 43.夷將·拔路兒(1993),我們爲什麼選擇「台灣原住民族」這個稱呼?,<u>族群關</u> 係與國家認同(第一版),台北:業強出版社。
- 44.夷將·拔路兒(1994),<u>台灣原住民族運動發展路線之初步探討</u>,中華民國八十 三年度全國文藝季系列活動原住民文化會議論文集,行政院文化建設委員會, 276-277頁。
- 45.夷將·拔路兒(1995),從「山胞」到「原住民」的正名運動史,<u>台灣史料研究</u>, 第 5 號,吳三連台灣史料基金會,114-122 頁。
- 46.沈琬(2001),近四十年台灣社會變遷與廣告發展關聯性之研究,銘傳大學傳播

- 管理研究所碩士論文。
- 47.杜念魯(2006),<u>部落格對報業從業人員行爲影響之初探</u>,世新大學新聞研究所碩士論文。
- 48.吳錦發(1987a),山靈的歌聲——田雅各小說集《最後的獵人》序文,<u>最後的</u> 獵人(第一版),台中:晨星出版社。
- 49.吳錦發(1987b),<u>悲情的山林——台灣山地小說選(第一版)</u>,台中:晨星出版 社。
- 50. 吳家君(1997),台灣原住民文學研究,中山大學中國文學研究所碩士論文。
- 51.吳秋霞(2008),<u>出版人的事業歷程之研究——六個本土案例</u>,南華大學出版與 文化事業管理研究所碩士論文。
- 52.余世英(2000),<u>論圖書市場營銷策劃</u>,跨世紀出版業發展研究——二十一世紀 出版業發展及人才培養學術研討會論文集,武漢大學出版社,266-271頁。
- 53.周明慧(1997),「<u>國家角色」與「商品網絡」——台灣地區圖書出版業發展經</u>驗,東吳大學社會學研究所碩士論文。
- 54.林呈潢、劉春銀(1989),圖書出版事業的發展,<u>中華民國出版事業概況(第一</u>版),台北:行政院新聞局。
- 55.林嘉誠(1992),社會變遷與社會運動(第一版),台北:黎明文化。
- 56.林淇瀁(1993),文學傳播與社會變遷之關聯性研究——以七〇年代台灣報紙副 刊的媒介運作爲例,中國文化大學新聞學研究所碩士論文。
- 57.林穗芳(1998),中外編輯出版研究(第一版),湖北武漢市:武漢大學出版社。
- 58.林秀蓉(2001),醫療、文化、生態——田雅各《蘭嶼行醫記》中的族群關懷,原住民教育季刊,21期,60-72頁。
- 59.林逢森(2006),<u>台灣原住民小說中的神話傳說與祖靈信仰</u>,東吳大學中國文學 系碩士論文。
- 60.林姿蓉(2006),大陸出版集團化政策評述見解的研究——政策論證模式的應用,南華大學出版與文化事業管理研究所碩士論文。
- 61.邱炯友(1995),台灣出版簡史,文訊,118期,16頁。

- 62.孟樊(1997),台灣出版文化讀本(第一版),台北:唐山出版社。
- 63.拓拔斯·塔瑪匹瑪(1987),<u>最後的獵人(第一版)</u>,台中:晨星出版社。
- 64.洪炎秋(1974),文學概論(第三版),台北:中國文化大學出版部。
- 65.胡典世、練小川(1990),<u>圖書營銷學(第一版)</u>,湖北武漢市:武漢大學出版 計。
- 66.胡光清(1996), 編輯論編輯(第一版), 北京市: 奧林匹克出版社。
- 67.胡光清(2004),創新出版理念,中國編輯,5期,42-43頁。
- 68.胡淑苓(2003),<u>空難新聞報導之內容分析——一個危機處理的觀點</u>,文化大學 新聞學研究所碩士論文。
- 69.袁方主編(2002),社會研究方法(第一版),台北:五南圖書公司。
- 70.孫大川(1993a),原住民文學的困境,山海文化雙月刊,創刊號,100頁。
- 71.孫大川(1993b),山海世界,山海文化雙月刊,創刊號,1頁。
- 72.孫大川(2000a), 文學的山海, 山海的文學, 誠品好讀, 6期, 26頁。
- 73.孫大川(2000b),原住民文化歷史與心靈世界的摹寫,<u>山海世界——台灣原住</u> 民心靈世界的摹寫(第一版),台北:聯合文學。
- 74.孫大川(2000c),從言說到書寫,<u>夾縫中的族群建構——台灣原住民的語言、</u> 文化與政治(第一版),台北:聯合文學。
- 75.孫大川(2000d),從言說的歷史到書寫的歷史,<u>夾縫中的族群建構——台灣原</u>住民的語言、文化與政治(第一版),台北:聯合文學。
- 76.孫大川主編(2003a),<u>台灣原住民族漢語文學選集詩歌卷(第一版)</u>,台北:印刻出版社。
- 77.孫大川主編(2003b),<u>台灣原住民族漢語文學選集評論卷(上)(下)(第一版)</u>, 台北:印刻出版社。
- 78.孫大川主編(2003c),<u>台灣原住民族漢語文學選集散文卷(上)(下)(第一版)</u>, 台北:印刻出版社。
- 79.孫大川主編(2003d),<u>台灣原住民族漢語文學選集小說卷(上)(下)(第一版)</u>, 台北:印刻出版社。

- 80.孫大川(2005),用筆來唱歌——台灣當代原住民文學的生成背景、現況與展望, 台灣文學研究學報,1期,195-220頁。
- 81.高德義(2001),從殖民、同化到自決:全球原住民族的危機與轉機,<u>原住民教</u> 育季刊,23期,4頁
- 82. 許力以(1997),中國出版百科全書(第一版),山西太原市:書海出版社。
- 83.陳秋萍(2002),<u>原住民文學中的自我認同與主體重建</u>,靜宜大學中國文學研究 所碩士論文。
- 84.陳俊斌(2002),<u>台灣戰後中譯圖書出版事業發展歷程</u>,南華大學出版學研究所碩士論文。
- 85.陳文學(2003),<u>我國原住民族自治政策之研究——規劃評估觀點</u>,台北大學公 共行政暨政策研究所碩士論文。
- 86.陳震(2003),<u>原住民報導文學與原住民運動之聯繫——從公眾行動的角度探討</u> 報導文學的社會功能,東華大學民族發展研究所碩士論文。
- 87.陳雨嵐(2004),台灣的原住民(第一版),台北:遠足文化。
- 88.陳雨嵐(2005), <u>出版原住民——1945 至 2004 年台灣原住民圖書的發展歷程初</u> <u>探</u>, 山海的文學世界:台灣原住民族文學國際研討會,東華大學原住民民族學 院,250-267 頁。
- 89.啓明·拉瓦(2002),重返舊部落(第一版),台北:稻鄉出版社。
- 90.莊麗莉(1995),文學出版事業產銷結構變遷之研究——文學商品化現象觀察, 政治大學新聞學研究所碩士論文。
- 91.郭佑慈(2000), <u>當今台灣相關原住民少年/兒童小說呈現之原住民形象探討</u>, 台東師院兒童文學研究所碩士論文。
- 92.張紹勳(2001),研究方法(修訂版),台中:滄海書局。
- 93.張志雲(2005), 論田哲益《原住民神話大系:布農族神話與傳說》, 台東大學 兒童文學研究所碩士論文。
- 94.黃應貴、蔣斌等(1993),尊重原住民的自稱,<u>族群關係與國家認同(第一版)</u>, 台北:業強出版社。

- 95.葉石濤(1991),<u>原住民文學的定義與定位</u>,傾聽原聲——台灣原住民文學研討會,94頁。
- 96.葉日武(2001),行銷學理論與實務(第一版),台北:前程企業管理公司。
- 97.葉至誠(1997),<u>蛻變的社會——社會變遷的理論與現況(第一版)</u>,台北:洪 葉文化。
- 98.鈴木質原著,王美晶翻譯(1999),<u>台灣原住民風俗(第一版)</u>,台北:原民文 化。
- 99.楊孝榮(1985),內容分析,<u>社會及行爲科學研究法(下冊)(第八版)</u>,台北: 東華書局。
- 100.楊渡(1989),讓原住民用母語寫詩——莫那能詩作的隨想,<u>美麗的稻穗</u>,台中:晨星出版社。
- 101.誠品編輯部(2004), 誠品報告 2003(第一版), 台北:誠品書店。
- 102.廖咸浩(2003),「漢」夜未可懼,何不持炬遊?,<u>台灣原住民族漢語文學選集</u> ——評論卷(上)(第一版),台北:印刻出版社。
- 103.董恕明(2003),<u>邊緣主體的建構——台灣當代原住民文學研究</u>,東海大學中國文學研究所博士班論文。
- 104.劉還月(1994),追索台灣文化研究的軌跡,<u>台灣民間信仰小百科迎神卷(第</u>一版),台北:臺原出版社。
- 105.劉紹華(1994),<u>去殖民與主體重建——以原住民三份文化刊物爲例探討歷史</u> 再現中的權力問題,清華大學社會人類學研究所碩士論文。
- 106.劉玉華(1997),<u>認同與回歸——台灣原住民當代創作文學之文本策略</u>,輔仁大學中國文學研究所碩士論文。
- 107.廖梅馨(1999),圖書出版產業類型之探析,文化大學新聞學研究所碩士論文。
- 108.廖純怡(2006),<u>部落格(BLOG)反映的出版意義之研究</u>,南華大學出版與文化事業管理研究所碩士論文。
- 109.蔡文輝(1982),社會變遷(第一版),台北:三民書局。
- 110.蔡政惠(2007),原住民文學書寫中的原漢關係,台北市立教育大學中國語文

學系碩士論文。

- 111.潘泠木冄(2006),<u>排灣族作家研究——以陳英雄、莫那能、利格拉樂·阿</u> 女烏、亞榮隆·撒可努爲對象,暨南國際大學中國語文學系研究所碩士論文。
- 112.鄭尊仁(2002),近代中國傳記文學研究——以 1945 至 1999 年在台出版之個人 傳記爲對象,文化大學中國文學研究所碩士論文。
- 113.謝高橋(1982),社會學(第一版),台北:巨流圖書公司。
- 114.謝世忠(1987),<u>認同的污名——台灣原住民的族群變遷(第一版)</u>,台北:自 立晚報社文化出版部。
- 115.謝世忠(1994),<u>山胞觀光——當代山地文化展現人類學詮釋(第一版)</u>,台北: 自立晚報社文化出版部。
- 116.謝世忠(2004),《山海文化》雜誌創立與原住民文學的建構,台灣新文學發展 重大事件論文集,國家台灣文學館,195頁。
- 117.謝惠君(2005),<u>魯凱族作家奧威尼·卡露斯盎之研究</u>,屏東師範學院教育行政研究所碩士論文。
- 118.戴偉謙(2002),歷史研究法及其在運動教育研究上的應用,<u>國立體育學院論</u> 叢,12卷2期,19頁。
- 119.蕭東發(1996),中國編輯出版史(第一版),遼寧瀋陽市:遼寧教育出版社。
- 120.蕭東發(2001),中國圖書出版印刷史論(第一版),北京:北京大學出版社。
- 121.蕭東發、楊虎(2006),中國圖書史(第一版),高雄:鳳儀知識產業公司。
- 122.闕道隆等(1995),書籍編輯學槪論(第一版),遼寧瀋陽市:遼寧教育出版社。
- 123.顏孝蓉(2003),<u>社會變遷與電視廣告、品牌行銷——以「歐香咖啡」爲例</u>, 中國文化大學新聞研究所碩士論文。
- 124.魏貽君(2007),<u>戰後台灣原住民族的文學形成研究</u>,成功大學台灣文學系博士論文。
- 125.羅文輝(1991),精確新聞報導(第二版),台北:正中書局。

# 二、英文文獻

- 1.Berelson, B. (1952) ,Content Analysis in Communication Research. New York : Free Press.
- 2.Braungart, R. G. (1976), Society & Politics: Readings in Political Sociology. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall
- 3.Carr, E. H. (1969), What Is History, New York: Afred A Konpf, p.35.
- 4.Kerlinger, F. N. (1973), Foundation of Behavioral Research. New York: Holt, Rinehart and Winston
- 5.Mitchell, D. (1968), A Hundred years of Sociology. Chicago: Aldine, pp.163-164.
- 6.Smelser, N. J. (1981), Sociology. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, pp.345-348.

# 三、網站資料

- 1.中央研究院民族研究所 http://www.sinica.edu.tw/ioe/
- 2.台灣史前博物館 http://www.nmp.gov.tw/
- 3.台灣原住民文化園區 http://www.tacp.gov.tw/
- 4.台灣原住民族圖書資訊中心 http://www.tiprc.org.tw/
- 5.台灣原住民族資訊資源網 http://www.tipp.org.tw/formosan/index.jspx
- 6.台灣原住民數位博物館 http://www.dmtip.gov.tw/
- 7.台灣原住民文學數位典藏 http://aborigine.cca.gov.tw/index.asp
- 8.平埔文化資訊網 http://www.sinica.edu.tw/~pingpu/index.html
- 9.田哲益探索文化研究室 http://home.kimo.com.tw/bimaten/
- 10.行政院文化建設委員 http://www.cca.gov.tw/
- 11.行政院原住民族委員會 http://www.apc.gov.tw/chinese/
- 12.行政院主計處 http://www.dgbas.gov.tw/ct.asp?xItem=14616&CtNode=3566
- 13.政大原住民族研究中心 http://www.alcd.nccu.edu.tw/index\_0.html
- 14.南方朔(2008.3.31),《開卷20紙本的浪漫》觀察19年來開卷的年度選書,

http://news.chinatimes.com/Chinatimes/newscontent/newscontent-artnews/0,3457,112008
033100440+11051303+20080331+news,00.html,中國時報開卷版。

- 15.原住民和部落民族公約 http://www.pts.org.tw/~abori/law/un/3-c.html
- 16.郝明義(2007.9.21),我們的黑暗與光明——台灣出版產業未來十年的課題,發表於 www.rexhow.com。
- 17.順益台灣原住民博物館 http://www.museum.org.tw/

## 附錄一 1980至2007年台灣原住民圖書書目資料

No.	出版	身分	作者	書名	出版者	完價	中國圖書分類	內容題材	內容題材(25	書宮對象
110.	日	3/1		E'U		人员	法(CIP)	(6大類)	個主題)	日初到外
1	1980	漢族	劉其偉	台灣土著文化藝術	雄獅圖書公司	\$160	121()	人文社科	民族誌	跨族群
2	1982	美國/漢族	丁松青著/三毛譯	<b>蘭嶼之歌</b>	皇冠文化	\$150		文學	報導文學	達悟族
3	1982	漢族	劉其偉編著	蘭嶼部落文化藝術	藝術家出版社	\$180	中國地方志: 華南地區	人文社科	民族誌	達悟族
1	1982	漢族	蘇樺文/洪義男繪圖	山地故事	幼獅文化公司	\$100	#	童書	圖畫故事	跨族群
5	1982	漢族	李亦園	台灣土著民族的社會與文化	聯經出版社	\$300	民族志	<del>重                                    </del>	民族誌	跨族群
6	1982	漢族	<b>- 上</b>	台灣土著族音樂	百科文化公司	\$98	八次心	藝術	音樂歌舞	跨族群
7	1983	漢族	張致遠	泰雅族風情	星光出版社	\$95 \$95		文學	報導文學	泰雅族
- /	1986	漢族	江亮演	台灣少數民族社會(高山族)的家庭研究	千華出版公司	\$300		人文社科	民族誌	跨族群
0	1986	漢族	黄應貴主編	台灣土著社會文化研究論文集	聯經出版社		民族志	人文社科	民族誌	跨族群
10	1987	漢族	謝世忠	認同的污名:台灣原住民的族群變遷	自立晚報社文化	\$150		人文社科	文化論述	跨族群
11	1987	<b></b> <b> </b>	中國人權協會	台灣土著的傳統社會文化與人權現況	出版部 大佳出版社	\$200		人文社科	政治法律	跨族群
12	1987	漢族	吳錦發編著	悲情的山林:台灣山地小說選	長星出版社	\$180	小說	文學	小說	跨族群
13	1987	布農族	拓拔斯.塔瑪匹瑪(田雅各)	最後的獵人	長星出版社.	\$180	小說	文學	小說	布農族
14	1988	漢族	郝廣才等	太陽的孩子	遠流出版社	\$270		童書	圖畫故事	跨族群
15	1989	漢族	吳錦發編著	願嫁山地郎: 台灣山地散文選	晨星出版社	\$180	散文	文學	散文	跨族群
16	1989	漢族	劉思源撰文/唐壽南繪圖	排灣族婚禮	遠流出版社	\$272		童書	圖畫故事	排灣族
17	1989	漢族	李漢文著/張玲玲繪圖	女人島	遠流出版社	\$272		童書	圖畫故事	阿美族
18	1989	漢族	郝廣才撰文/蔣杰繪圖	先住民全盛的時代	遠流出版社	\$272		童書	圖畫故事	跨族群
19	1989	排灣族	莫那能	美麗的稻穗	晨星出版社	\$180	中國詩	文學	詩	跨族群
20	1990	漢族	王嵩山	阿里山鄒族的歷史與政治	稻鄉出版社	\$230	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
21	1990	漢族	石萬壽	台灣的拜壺民族	臺原出版社	\$210	民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
22	1990	漢族	吳榮順	台灣原住民音樂之美	自立晚報社文化 出版部	\$250	民謠.傳說	藝術	音樂歌舞	跨族群
23	1990	泰雅族	瓦歷斯.諾幹(柳翺)	永遠的部落	<b>晨星出版社</b>	\$120	散文	文學	散文	跨族群
24	1990	漢族	邱若龍	霧社事件:台灣第一部原住民調查報告漫畫	時報出版社		中國地方志: 華南地區	人文社科	民族誌	泰雅族
25	1990	漢族	林耀德	1947高砂百合	聯合文學	\$260	小說	文學	小說	泰雅族
	1991	泰雅族	娃利斯.羅干(王捷茹)	泰雅腳蹤	長星出版社.		小說	文學	小說	泰雅族

27	1991	卑南族	孫大川	久久酒一次	張老師文化	\$240		人文社科	文化論述	跨族群
28			許功明	魯凱族的文化與藝術	稻鄉出版社	\$190	民族志	人文社科	民族誌	魯凱族
29			陳千武	台灣原住民的母語傳說	臺原出版社		中國神話	文學	口傳文學	跨族群
30	1991	日本/漢族	鈴木質原著/林川夫審訂	台灣蕃人風俗誌	武陵出版社	\$450		人文社科	民族誌	跨族群
31	1991	漢族	關曉榮	尊嚴與屈辱	時報出版社	\$800	專題攝影集	藝術	攝影	達悟族
32	1992	日本	中川浩一/和歌森民男合編	霧社事件:台灣原住民的蜂擁群起	武陵出版社	\$140		人文社科	民族誌	泰雅族
33	1992	泰雅族	瓦歷斯.諾(尤)幹	荒野的呼喚	晨星出版社	\$150	民族志	人文社科	文化論述	跨族群
34	1992		瓦歷斯.諾(尤)幹	番刀出鞘	稻鄉出版社	\$210	民族志	人文社科	文化論述	跨族群
35	1992	漢族	李潼	少年噶瑪蘭	天衛文化	\$250	中國兒童文學		圖畫故事	噶瑪蘭族
36	1992		拓拔斯.塔瑪匹瑪(田雅各)	情人與妓女	晨星出版社		小說	文學	小說	跨族群
-	1992	漢族	林建成	頭目出巡	晨星出版社		民族志	文學	報導文學	跨族群
-	1992	達悟族	夏本奇伯愛雅(周宗經)	釣到雨鞋的雅美人	晨星出版社		民謠.傳說	文學	口傳文學	達悟族
-	1992	達悟族	夏曼.藍波安	八代灣的神話	晨星出版社		民謠.傳說	文學	口傳文學	達悟族
-	1992			台灣的原住民族	晨星出版社		民族志	人文社科	民族誌	跨族群
-	1992			排灣族的琉璃珠	稻鄉出版社		民族志	藝術	工藝	排灣族
-	1992	12 4.42		台灣土著文化研究	聯經出版社		民族志	人文社科	民族誌	跨族群
	1992			台灣布農族的生命祭儀	臺原出版社		民族志	人文社科	民族誌	布農族
44	1992	漢族	鈴木質著/吳瑞琴編校	台灣原住民風俗誌	臺原出版社	\$200	民俗學:各國 風俗	人文社科	民族誌	跨族群
45	1992	漢族	陳金田文/陳裕堂繪圖	彩虹公主	九歌出版社	\$170		童書	圖畫故事	跨族群
46	1993	漢族	明立國	台灣原住民族的祭儀	臺原出版社	\$190	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
47	1993	泰雅族	尤稀.達袞(孔文吉)	讓我的同胞知道:第一部專書探掘原住民傳播議題 的著作	晨星出版社	\$150	民族志	人文社科	文化論述	跨族群
48	1993	鄒族	巴蘇亞.博伊哲努(浦忠成)	台灣鄒族的風土神話	臺原出版社	\$210	民族志	人文社科	民族誌	鄒族
49	1993	漢族	吳錦發編著	原舞者:一個原住民舞團的成長記錄	晨星出版社		散文	文學	散文	跨族群
50	1993	漢族	李莎莉	排灣族的衣飾文化	自立晚報社文化 出版部	\$300	民俗學:各國 風俗	藝術	服飾	排灣族
51	1993	漢族	洪英聖	台灣先住民腳印:十族文化傳奇	時報出版社	\$400	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
			徐紫英編輯	讚嘆!原住民的世界	安可出版社	\$140		童書	知識性讀物	跨族群
53	1993	漢族	陳千武	謎樣的歷史:台灣平埔族傳說	臺原出版社	\$200	民謠.傳說	童書	圖畫故事	平埔族群
54	1993		陳千武	擦拭的旅行:檳榔大王遷徙記	臺原出版社	\$220	民謠.傳說	童書	圖畫故事	卑南族
55				台灣鄒族語典	臺原出版社	\$300	中國語言	語言學習	詞典	鄒族
			蘇亞.博伊哲努(浦忠成)譯							
-		泰雅族	瓦歷斯.諾(尤)幹	想念族人	晨星出版社		中國詩	文學	詩	泰雅族
57	1994	漢族	林建成	小米酒的故鄉	晨星出版社	\$170	散文	文學	散文	跨族群

58	1994	漢族	洪田浚	台灣原住民籲天錄	臺原出版社	\$220	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
-			張振岳	台灣後山風土誌	臺原出版社		民族志	人文社科	民族誌	跨族群
60	1994	漢族/排灣族	許功明/柯惠譯	排灣族古樓村的祭儀與文化	稻鄉出版社		民族志	人文社科	民族誌	排灣族
61	1994	排灣族	陳孝義	出大武山記:山中俊傑陳天成的故事	稻鄉出版社	\$230	)	人文社科	人物傳記	排灣族
62	1994	漢族	鄭元慶等編著	與鹿共舞:台灣原住民文化(1)	光華畫報雜誌社	\$200	民族志	文學	報導文學	跨族群
63	1994		臨時台灣舊慣調查會編著/ 中譯本爲森丑之助原著/ 宋文薫編譯	台灣蕃族圖譜(中譯本)	南天書局	\$4,800	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
64	1994	漢族	謝世忠	「山胞觀光」:當代山地文化展現的人類學詮釋	自立晚報社文化 出版部	\$250	民族志	人文社科	文化論述	跨族群
65		達悟族	夏本奇伯愛雅(周宗經)	雅美族的社會與風俗	臺原出版社	\$230	民族志	人文社科	民族誌	達悟族
			陳運棟.張瑞恭編著	賽夏史話:矮靈祭	華夏書坊	\$540		人文社科	民族誌	賽夏族
67	1995		劉其偉	台灣原住民文化藝術	雄獅圖書公司	\$280		人文社科	民族誌	跨族群
-	1995			矮靈的傳說	時報出版社		小說	文學	小說	賽夏族
	1995	漢族	王家祥	關於拉馬達仙仙與拉荷阿雷	玉山社出版社		小說	文學	小說	跨族群
-	1995	漢族	王嵩山	阿里山鄒族的社會與宗教生活	稻鄉出版社	\$210		人文社科	民族誌	鄒族
-			王蜀桂著	讓我們說母語	晨星出版社		中國語言	文學	報導文學	跨族群
-	1995		張淑美	老蕃王與小頭目	九歌出版社	\$170		童書	圖畫故事	排灣族
73	1995		淺井惠倫教授攝影/ 笠原政治 編/楊南郡譯	台灣原住民族映像:淺井惠倫教授攝影集	南天書局	\$640	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
74	1995	泰雅族	游霸士.撓給赫(田敏忠)	天狗部落之歌: 大霸尖山下天狗部落	晨星出版社	\$170	小說	文學	小說	泰雅族
75	1995	漢族	黄旭	雅美族之住居文化及變遷	稻鄉出版社	\$230	)	人文社科	民族誌	達悟族
76	1995	達悟族	董瑪女	芋頭的禮讚	稻鄉出版社	\$160	)	人文社科	民族誌	達悟族
77	1995	布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣布農族風俗圖誌	常民文化	\$340	民族志	人文社科	民族誌	布農族
78	1995		劉還月	尋訪台灣平埔族	常民文化	\$520	民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
	1995			與鹿共舞:台灣原住民文化(2)	光華畫報雜誌社		民族志	文學	報導文學	跨族群
	1995		陳介山	天下第一村幹事	聯經出版社		小說	文學	小說	泰雅族
	1995			後山歌聲	玉山社出版社		小說	文學	小說	跨族群
-	1996		王家祥	山與海	玉山社出版社		小說	文學	小說	跨族群
83			台灣大學考古人類學刊編輯 委員會編輯	日月潭邵族調査報告	南天書局	\$500	民族志	人文社科	民族誌	邵族
84	1996	漢族	陳奇祿	台灣排灣群諸族木雕標本圖錄	南天書局	\$640	木雕	藝術	工藝	排灣族
85	1996	鄒族	巴蘇亞.博伊哲努(浦忠成)	台灣原住民的口傳文學	常民文化	\$450	民謠.傳說	文學	口傳文學	跨族群
86	1996	鄒族	巴蘇亞.博伊哲努(浦忠成)	庫巴之火:台灣鄒族部落神話研究	晨星出版社	\$200	民謠.傳說	文學	口傳文學	鄒族
87	1996	漢族	王家祥	小矮人之謎	玉山社出版社	\$150	小說	文學	小說	布農族

88	1996	日本/漢族	伊能嘉矩著/楊南郡譯註	台灣踏查日記(下)	遠流出版社	\$300	中國地方志: 華南地區	人文社科	民族誌	跨族群
89	1996	日本/漢族	伊能嘉矩著/楊南郡譯註	台灣踏査日記(上)	遠流出版社	\$300	中國地方志: 華南地區	人文社科	民族誌	跨族群
90	1996	日本/漢族	伊能嘉矩著/楊南郡譯註	平埔族調査旅行:伊能嘉矩(台灣通信)選集	遠流出版社	\$300	民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
91	1996	排灣族	利格拉樂.阿女烏	誰來穿我織的美麗衣裳	晨星出版社		散文	文學	散文	跨族群
92	1996	漢族	李順仁/黃提銘/林秀美	族群的對話	常民文化	\$350	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
93	1996	漢族	林建成	後山原住民之歌	玉山社出版社	\$380	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
94	1996	達悟族	夏本奇伯愛雅(周宗經)	雅美族的古謠與文化	常民文化	\$450	民族志	人文社科	民族誌	達悟族
95	1996	漢族	馬筱鳳	排灣族的一年	常民文化	\$280	小說	童書	圖畫故事	排灣族
-	1996	漢族	張振岳	後山西拉雅人物誌	常民文化		民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
97	1996	日本/漢族	鳥居龍藏著/ 楊南郡譯註	探險台灣:鳥居龍藏的台灣人類學之旅	遠流出版社		民族志	人文社科	民族誌	跨族群
98		魯凱族	奧威尼.卡霧斯盎(邱金士)	雲豹的傳人	晨星出版社		民族志	人文社科	民族誌	魯凱族
99	1996	漢族	楊南郡	台灣百年前的足跡	玉山社出版社	\$380	中國地方志: 華南地區	人文社科	民族誌	跨族群
100	1996	漢族	潘英	台灣平埔族史	南天書局	\$500	民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
101	1996	漢族	關曉榮	八尺門手札	臺原出版社	\$360	民族志	藝術	攝影	阿美族
102	1996	排灣族	童春發召集	高砂春秋:台灣原住民之文化藝術	立虹出版社	\$3,600	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
103		日本/漢族	中村勝/洪金珠	山深情遙:泰雅族女性綢仔絲萊渥的一生	時報出版社	\$300	中國傳記	人文社科	人物傳記	泰雅族
104		漢族	林韻梅	發現後山歷史	玉山社出版社		小說	文學	小說	跨族群
105		漢族	王家祥	倒風內海	玉山社出版社		小說	文學	小說	平埔族群
106		泰雅族	瓦歷斯.諾幹	戴墨鏡的飛鼠	晨星出版社		小說	文學	散文	泰雅族
107	1997	漢族	白棟樑	平埔足跡:台灣中部平埔族遷移史	晨星出版社		民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
	1997	漢族	鄭元慶等編著	與鹿共舞:台灣原住民文化(3)	光華畫報雜誌社		民族志	文學	報導文學	跨族群
	1997	漢族	牟中原/汪幼絨	原住民教育	師大書苑	\$220		人文社科	教育	跨族群
		排灣族	利格拉樂.阿女烏	紅嘴巴的VuVu	晨星出版社		散文	文學	散文	跨族群
		漢族	吳當	山海英雄	九歌出版社		民族志	文學	報導文學	跨族群
	1997	漢族	李壬癸	台灣平埔族的歷史與互動	常民文化		民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
113		漢族	李壬癸	台灣南島民族的族群與遷徙	常民文化		民族志	人文社科	民族誌	跨族群
114		鄒族	依憂樹.博伊哲努(浦忠勇)	台灣鄒族生活智慧	常民文化		民族志	人文社科	民族誌	鄒族
115		漢族	施良達	原始叢林:台灣原住民男人寫真圖鑑	號角出版社		專題攝影集	藝術	攝影	跨族群
116		漢族	洪麗完	台灣中部平埔族:沙鹿社與岸裡大社之研究	稻鄉出版社	\$500		人文社科	民族誌	平埔族群
117		漢族	夏美寬編	要求名字的主人	人光出版社		民族志	人文社科	文化論述	跨族群
		達悟族	夏曼.藍波安	冷海情深	聯合文學		小說	文學	小說	達悟族
119	1997	漢族	高業榮	台灣原住民的藝術	東華書局	\$500	民族志	藝術	綜論	跨族群

120	1997	漢族	陳枝烈	台灣原住民教育	師大書苑	\$280		人文社科	教育	跨族群
121	1997	布農族	霍斯陸曼.伐伐	中央山脈的守護者:布農族	稻鄉出版社	\$270	民謠傳說	人文社科	民族誌	布農族
122	1997	布農族	霍斯陸曼.伐伐	玉山的生命精靈:布農族口傳神話故事	晨星出版社	\$180	民族志	文學	口傳文學	布農族
123	1997	布農族	霍斯陸曼.伐伐	那年我們祭拜祖靈	晨星出版社	\$250	民謠傳說	文學	散文	布農族
124	1997	日本人	藤井志津枝	理蕃:日本治理台灣的計策	文英堂出版社	\$300	中國地方志:	人文社科	民族誌	跨族群
							華南地區			
125	1998	布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	走入布農的世界	海翁出版社	\$150	民族志	人文社科	民族誌	布農族
126	1998	俄國	B.Riftin(李福清)	從神話到鬼話	晨星出版社	\$280	中國神話	文學	口傳文學	跨族群
127	1998	日本/日本/漢 族	小林保祥著/松澤員子編/謝荔 譯	排灣傳說集	南天書局	\$500	民謠傳說	文學	口傳文學	排灣族
128	1998	日本/漢族	山崎柄根著/楊南郡譯註	鹿野忠雄:縱橫台灣山林的博物學者	晨星出版社	\$350	各國傳記	人文社科	人物傳記	跨族群
129	1998	日本/漢族	中*英助著/楊南郡譯註	鳥居龍藏	晨星出版社	\$380	各國傳記	人文社科	人物傳記	跨族群
130	1998	賽德克族	巴萬.韃那哈(沈明仁)	崇信祖靈的民族:賽德克人	海翁出版社	\$350	民族志	人文社科	民族誌	泰雅族
131		漢族	王嵩音	台灣原住民與新聞媒介:形象與再現	時英出版社		社會與文化	人文社科	文化論述	跨族群
132	1998	日本/日本/漢 族	伊能嘉矩著/森口恒一編/ 張曦 譯	伊能嘉矩:蕃語調查手冊	南天書局	\$500	中國語言	語言學習	詞典	跨族群
133	1998	排灣族	利格拉樂.阿女烏	穆莉淡Mulidan:部落手札	女書店		散文	文學	散文	跨族群
134	1998	漢族	吳天泰	原住民教育概論	五南圖書公司	\$450	特殊人教育	人文社科	教育	跨族群
135	1998	漢族	李莎莉	台灣原住民衣飾文化:傳統.意義.圖說	南天書局		民族志	藝術	服飾	跨族群
136	1998	排灣族	亞榮隆.撒可努	山豬.飛鼠.撒可努	耶魯出版社		民族志	文學	散文	排灣族
137		布農族	拓拔斯.塔瑪匹瑪	蘭嶼行醫記	晨星出版社		散文	文學	散文	達悟族
138	1998	漢族	林建成	後山族群之歌	玉山社出版社		民族志	人文社科	民族誌	跨族群
139	1998	日本/漢族	宮本延人口述/宋文薰.連照美 等翻譯	我的台灣紀行	南天書局	\$360	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
140	1998	漢族	張振岳	噶瑪蘭的特殊祭儀與生活	常民文化	\$420	民族志	人文社科	民族誌	噶瑪蘭族
141	1998	日本人/漢族	清水純著/ Kaneko Erika英譯/ 王順隆中譯	噶瑪蘭族神話傳說集	南天書局	\$640		文學	口傳文學	噶瑪蘭族
142	1998	漢族	許功明	博物館與原住民	南天書局	\$300	博物館	藝術	綜論	跨族群
143	1998	漢族/漢族/阿	郭瓊雲/黃兆慧/Wu Sai(黃肅	再生的土地	常民文化	\$350	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
		美族/漢族	碧)/張騰元主編							
144	1998	卑南族	曾建次	祖靈的腳步:卑南族石生支系口傳史料	晨星出版社	\$180	民謠.傳說	文學	口傳文學	卑南族
145	1998	布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)/達 給斯海方岸.娃莉絲(全妙雲)	布農族口傳神話傳說	臺原出版社	\$300	民謠.傳說	文學	口傳文學	布農族
146	1998	太魯閣族/漢	廖守臣/李景崇	阿美族歷史	師大書苑	\$320		人文社科	民族誌	阿美族

147	1998	布農族/漢族/ 布農族	瑪哈桑.達和(林太)/李文甦/瑪哈單.卜袞(林聖賢)	走過時空的月亮	晨星出版社	\$350	民族.傳說	人文社科	民族誌	布農族
148	1998	漢族	劉還月主編	流浪的土地	原民文化	\$350	民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
149	1998	巴宰海族	潘大和	平埔巴宰族滄桑史	南天書局	\$400	民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
150	1998	漢族	潘英編著	台灣原住民族的歷史源流	臺原出版社	\$350	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
151	1998	漢族	蔡森泰/蕭月昌/于蘇英/王志文 主編	土地之歌	常民文化	\$350	中國地方志: 華南地區	人文社科	民族誌	跨族群
152	1998	漢族	鄧相揚	霧社事件	玉山社出版社	\$350	中國地方志: 華南地區	人文社科	民族誌	泰雅族
153	1998	漢族	鄧相揚	霧重雲深:霧社事件後一個泰雅家庭的故事	玉山社出版社		小說	文學	小說	泰雅族
	1998	漢族	簡扶育	搖滾祖靈:台灣原住民藝術家群像	藝術家出版社		藝術史	藝術	綜論	跨族群
155	1998	漢族	譚光鼎	原住民教育研究	五南圖書公司		特殊人教育	人文社科	教育	跨族群
	1999	鄒族	巴蘇亞.博伊哲努(浦忠成)	原住民的神話與文學	臺原出版社		民謠.傳說	文學	口傳文學	跨族群
	1999	噶瑪蘭族	木枝.籠爻(潘朝成)	噶瑪蘭族:永不磨滅的尊嚴與記憶	原民文化		民族志	人文社科	民族誌	噶瑪蘭族
	1999	泰雅族	瓦歷斯.諾幹	伊能再踏查:記憶部落族群的泰雅詩篇	晨星出版社		中國詩	文學	詩	泰雅族
159		泰雅族	瓦歷斯.諾幹	番人之眼:部落觀點.泰雅獵人說故事	晨星出版社		散文	人文社科	文化論述	跨族群
160	1999	布農族	瑪哈單卜袞	山棕月影	晨星出版社		現代別集	文學	詩	布農族
161	1999	漢族	吳榮順	台灣原住民音樂之美	漢光文化		民謠.傳說	藝術	音樂歌舞	跨族群
162	1999	漢族	李莎莉	台灣原住民傳統服飾	漢光文化	\$180	民俗學:各國 風俗	藝術	服飾	跨族群
163	1999	漢族	林韻梅	走過後山歲月	玉山社出版社	\$280	小說	文學	小說	跨族群
164	1999	日本/漢族	芹田騎郎著/張良澤編譯	由加利樹林裡:終戰前後一位日本公醫親身體驗的台灣原住民生活記錄畫冊&小說	前衛出版社	\$500	日本文學	文學	小說	跨族群
165	1999	漢族	洪泉湖/吳學燕主編	台灣原住民教育	師大書苑	\$300	特殊人教育	人文社科	教育	跨族群
166	1999	團體	原住民族記錄文化促進會編	給原住民的書	文英堂出版社	\$120	國際政治.國 際關係	人文社科	政治法律	跨族群
167	1999	達悟族	夏本奇伯愛雅(周宗經)	Akokay tatala(您好),獨木舟!	常民文化	\$300	民謠.傳說	文學	口傳文學	達悟族
168	1999	達悟族	夏本奇伯愛雅(周宗經)	Misinmo pa libangang(再見),飛魚!	常民文化	\$300	民謠.傳說	文學	口傳文學	達悟族
169	1999	達悟族	夏曼.藍波安	黑色的翅膀	晨星出版社		小說	文學	小說	達悟族
170	1999	泰雅族	馬紹.阿紀(曾一佳)	泰雅人的七家灣溪:泰雅部落的紀實與記憶	晨星出版社	\$200	散文	文學	散文	泰雅族
171	1999	漢族	康培德	殖民接觸與帝國邊陲:花蓮地區原住民17至19世紀的 歷史變遷	稻鄉出版社	\$300	中國民族史	人文社科	民族誌	跨族群
172	1999	漢族	陳柔森主編	再見刺桐花開	原民文化	\$350	民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
173	1999	漢族	陳柔森主編/葉婉奇翻譯/李易 蓉導讀	重塑台灣平埔族圖像:日本時代平埔族資料彙編(1)	原民文化	\$320	民族志	人文社科	民族誌	平埔族群

174	1999	漢族	陳國強	百越族與台灣原住民	幼獅文化公司	\$220	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
175	1999	泰雅族	游霸士.撓給赫(田敏忠)	赤裸山脈:在部落山林與都市叢林間省思族群生命的 泰雅故事	晨星出版社	\$250	小說	文學	小說	泰雅族
176	1999	日本人/漢族	鈴木質著/ 陳柔森主編/王美晶譯	台灣原住民風俗	原民文化	\$290	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
177	1999	漢族	蕭瓊瑞	島民.風俗.畫:18世紀台灣原住民生活圖像	東大圖書公司	\$550	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
178	2000	泰雅族	尤稀.達袞(孔文吉)	忠於原味:原住民媒體.文化與政治	前衛出版社	\$200	民族志	人文社科	文化論述	跨族群
179	2000	鄒族	巴蘇亞.博伊哲努(浦忠成)	敘事性口傳文學的表述:台灣原住民特富野部落歷史 文化的追溯	里仁出版社	\$300	民謠.傳說	文學	口傳文學	鄒族
180	2000	漢族	鄭漢文/呂勝由	蘭嶼島雅美民族植物	地景企業公司	\$800	植物之分布. 植物地理學	自然	植物	達悟族
181	2000	日本/漢族	古野清人著/葉婉奇譯/李易蓉 主編	台灣原住民的祭儀生活	原民文化	\$450	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
182	2000	阿美族	吳雪月	台灣新野菜主義:阿美族的野菜世界	大樹出版社		植物之分布. 植物地理學	自然	植物	阿美族
183	2000	漢族	吳靜蘭	阿美語參考語法	遠流出版社	\$250	中國語言	語言學習	詞典	阿美族
184	2000	漢族	呂秋文	布農族社會變動與傳統文化	成文出版社	\$800		人文社科	民族誌	布農族
185	2000	漢族	林英津	巴則海語	遠流出版社	\$200	中國語言	語言學習	詞典	平埔族群
186	2000		林淳毅撰文/阿邁.熙嵐/瑁瑁. 瑪卲插圖	看賽夏.祭矮靈	常民文化	\$220	民謠.傳說	童書	圖畫故事	賽夏族
187	2000	漢族	林淑雅	第一民族:台灣原住民族運動的憲法意義	前衛出版社	\$200	社會階級. 社會團體 及組織	人文社科	政治法律	跨族群
188	2000	泰雅族/漢族	阿威赫拔哈口述/許介鱗編著/ 林道生翻譯	阿威赫拔哈的霧社事件證言	臺原出版社	\$280	中國地方志: 華南地區	人文社科	民族誌	泰雅族
189	2000	漢族	施正鋒	台灣人的民族認同	前衛出版社	\$250	社會階級.社 會團體及組織	人文社科	文化論述	跨族群
190	2000	卑南族	孫大川	山海世界:台灣原住民心靈世界的摹寫	聯合文學	\$240	散文	人文社科	文化論述	跨族群
191	2000	卑南族	孫大川	夾縫中的族群建構:台灣原住民的語言文化與政治	聯合文學	\$200	民族志	人文社科	文化論述	跨族群
192	2000	漢族/排灣族	馬筱鳳/阿東	射耳的布農英雄	常民文化	\$200	民謠.傳說	童書	圖畫故事	布農族
193	2000	漢族	張永利	噶瑪蘭語參考語法	遠流出版社	\$250	中國語言	語言學習	詞典	噶瑪蘭族
194	2000	漢族	張永利	賽德克語參考語法	遠流出版社	\$250	中國語言	語言學習	詞典	平埔族群
195	2000	漢族	張秀娟	排灣語參考語法	遠流出版社	\$250	中國語言	語言學習	詞典	排灣族
196	2000	漢族	張良澤監修/戴嘉玲編譯	Formosa原住民圖錄&解說集	前衛出版社	\$600	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
197	2000	漢族	張郇慧	雅美語參考語法	遠流出版社	\$200	中國語言	語言學習	詞典	達悟族

100	2000	日本人/漢族	鹿野忠雄原著/楊南郡譯註	山.雲與蕃人:台灣高山紀行	玉山社出版社	¢100	旅遊.觀光	人文社科	民族誌	跨族群
	2000	日本/漢族	底野芯雄原者/楊南郡譯註 森丑之助著/楊南郡譯註	山.芸典番人:古湾高山紀1」 生蕃行腳:森丑之助的台灣探險			<u> </u>	人文社科	民族誌	跨族群 跨族群
	2000	日本人	湯淺浩史著	瀬川孝吉台灣原住民族影像誌:鄒族篇	南天書局		民族志	人文社科	民族誌	鄒族
	2000	漢族	黄美金	7月	遠流出版社		中國語言	語言學習	詞典	邵族
	2000	漢族	黄美金	中間多方面伝 卑南語參考語法	遠流出版社		中國語言中國語言	語言学習	詞典	卑南族
_	2000	漢族	黄美金	泰雅語參考語法	遠流出版社		中國語言	語言學習	詞典	泰雅族
-	2000	漢族	黄森泉	原住民教育之理論與實際	揚智文化		特殊人教育	人文社科	教育	<b>跨族群</b>
-	2000	漢族	葉石濤	西拉雅末裔潘銀花:一個西拉雅族女人的故事	草根出版社		小說	文學	小說	平埔族群
-	2000	漢族	葉美利	賽夏語參考語法	遠流出版社		中國語言	語言學習	詞典	賽夏族
_	2000	漢族	棄夫利 齊利莎Zeitoun Elizabeth	有農語參考語法 布農語參考語法	遠流出版社		中國語言中國語言	語言學習	詞典	食复族 布農族
-	2000	漢族	齊利莎Zeitoun Elizabeth	和長苗多方苗公 鄒語參考語法	遠流出版社		中國語言中國語言	語言學習	詞典	和長 <u>族</u> 鄒族
_	2000	漢族	齊利莎Zeitoun Elizabeth	<u> </u>	遠流出版社		中國語言	語言学習	詞典	魯凱族
_	2000	漢族	劉鳳學	與自然共舞:台灣原住民舞蹈	商周出版社		民謠.傳說	藝術	音樂歌舞	跨族群
-	2000	漢族	<b>鄧</b> 桐子	風中緋櫻:霧社事件真相及花岡初子的故事	玉山社出版社		中國地方志:	人文社科	人物傳記	泰雅族
211	2000	(美)大	型化自3分			\$320	華南地區	八文川村	八仞停吐	公尺 7 世 // 大
212	2001	漢族	郝廣才撰文/蔣杰繪圖	原住民的生活	遠流出版社	\$180	辛用地區	童書	圖畫故事	跨族群
	2001	漢族	王嵩山	台灣原住民的社會與文化	聯經出版社		民族志	上 人文計科	民族誌	跨族群
_	2001	漢族		霧社事件:台灣人的集體記憶	前衛出版社		中國地方志:	人文社科	文化論述	泰雅族
217	2001	1天//人	が色エニッ字・6   三寸日・1 uou oyat <u>ー</u> 、////////////////////////////////////	物にず口・口角/四米虚印心	11 H1 L1/1/X/ILL	Ψ250	華南地區	八人加工们		水勺正加入
215	2001	漢族	工明麗等 江明麗等	   熱情原鄕:原住民風情之旅	宏碩文化	\$350	中國地方志:	人文社科	休閒旅遊	跨族群
213	2001	1天//人	11.71/166-47		<b>本映入</b> [1	ΨΟΟΟ	華南地區	八人加工们	MUNICAL	レラル人もT
216	2001	泰雅族	里慕伊.阿紀(曾修媚)	山野笛聲:泰雅人的山居故事與城市故事隨筆	晨星出版社	\$250	散文	文學	散文	泰雅族
_	2001	漢族	周德禎	排灣族教育:民族誌之研究	五南圖書公司		特殊人教育	人文社科	教育	排灣族
-	2001		林淳毅編寫/阿邁.熙嵐/瑁瑁.	阿美族傳說:邦查的山海故事,後山的美麗傳奇	<b>農星出版社</b>		民謠.傳說	文學	口傳文學	阿美族
210	2001	太魯閣族	瑪邵繪圖			4220	Z (IIII. 1 / 1 / 1 / 1		10703-	1 32000
219	2001		林淳毅編寫/阿邁.熙嵐/瑁瑁.	猴子與螃蟹:台灣原住民山林傳說故事	長星出版社.	\$200	民謠.傳說	文學	口傳文學	跨族群
			瑪邵繪圖	3000 3000 200 200 200 200 200 200 200 20	/////	,	411111111111111111111111111111111111111			3.37 (81
220	2001	漢族	林道生編著	原住民神話故事全集(1)	漢藝色研出版社	\$160	民謠.傳說	文學	口傳文學	跨族群
_		15 4.45 1	根誌優/李嘉鑫	21世紀台灣原住民部落記錄寫真	台灣原住民出版		民族志	藝術	攝影	跨族群
					有限公司	, , ,				
222	2001	漢族	張世明編繪	九族創世紀:台灣原住民的神話與傳說	南天書局	\$135	民謠.傳說	童書	圖畫故事	跨族群
-	2001	漢族	林韻梅	尋找後山桃源	玉山社出版社		散文	文學	散文	跨族群
	2001	漢族	周德禎	民族誌研究:在排灣族教育之應用	五南圖書公司		特殊人教育	人文社科	教育	排灣族
	2001		許世楷/施正鋒/布興.大立(高	原住民族人權與自治	前衛出版社		國際法	人文社科	政治法律	跨族群
		雅族	萬金)編			•				
		•	•		•		•	-	•	

226	2001	魯凱族	奧威尼.卡霧斯(邱金士)	野百合之歌:魯凱族生命禮讚小說	晨星出版社	\$280	小說	文學	小說	魯凱族
	2001	漢族/鄒族		台灣原住民	遠流出版社		中國傳記	人文社科	人物傳記	跨族群
227	2001	19211/0 991/11/0	成)等		ZEVILLI/I/Z/III.	Ψ200	MAIG		) (19 Hand	L J JJ / A I
228	2001	布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣原住民:阿美族	臺原出版社	\$300	民族志	人文社科	民族誌	阿美族
229	2001	布農族		台灣原住民:泰雅族	臺原出版社		民族志	人文社科	民族誌	泰雅族
	2001	布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣原住民:賽夏族	臺原出版社		民族志	人文社科	民族誌	賽夏族
231	2001	布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣原住民的社會與文化	武陵出版社	\$250	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
232	2001	漢族	劉還月/李易蓉	認識平埔族群的第N種方法	原民文化	\$470	民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
233	2001	漢族	劉還月/陳柔森/李易蓉	我是不是平埔人DIY	原民文化	\$480	民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
234	2001	漢族	劉還月編著	台灣原住民祭典完全導覽	常民文化	\$580	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
235	2001	泰雅族/泰雅	歐蜜.偉浪撰文/阿邁.熙嵐/瑁	母親.她束腰	晨星出版社	\$250		童書	圖畫故事	泰雅族
		族/太魯閣族	瑁.瑪卲插圖							
236	2001	西拉雅族	潘繼道	清代台灣後山平埔族移民之研究	稻鄉出版社	\$300	民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
237	2001	漢族	賴馬	射日	青林國際出版公	\$250		童書	圖畫故事	泰雅族
					司					
		布農族	霍斯陸曼.伐伐	黥面:布農族玉山精靈小說	晨星出版社		小說	文學	小說	布農族
239	2001	漢族		拜訪原住民	理特尙文化	\$220		童書	知識性讀物	跨族群
240	2001	漢族		靈蛇武龍	九歌出版社	\$170		童書	圖畫故事	跨族群
_	2002	布農族		原住民族覺醒與復振	前衛出版社		民族志	人文社科	文化論述	跨族群
_	2002	鄒族		思考原住民	前衛出版社		民族志	人文社科	文化論述	跨族群
	2002	排灣族		排灣:拉瓦爾亞族部落貴族之探源	稻鄕出版社		民族志	人文社科	民族誌	排灣族
	2002	漢族	王煒昶撰文攝影	台灣原住民之美	遠流出版社		民族志	藝術	攝影	跨族群
	2002		余錦虎/歐陽玉	神話.祭儀.布農人:從神話看布農族的祭儀	晨星出版社		民族志	文學	口傳文學	布農族
246	2002	排灣族	亞榮隆.撒可努	走風的人:我的獵人父親	思想生活屋		戶外活動	文學	散文	排灣族
	2002	漢族	明立國	卑南族	稻田出版社		民族志	童書	知識性讀物	卑南族
	2002	漢族	明立國	阿美族	稻田出版社		民族志	童書	知識性讀物	阿美族
	2002	漢族	林建成	台灣原住民藝術田野筆記	藝術家出版社		民族志	藝術	綜論	跨族群
	2002	漢族	林道生編著	原住民神話故事全集(2)	漢藝色研出版社		民謠.傳說	文學	口傳文學	跨族群
	2002	漢族		原住民神話故事全集(3)	漢藝色研出版社		民謠.傳說	文學	口傳文學	跨族群
252	2002	漢族/漢族/泰 雅族	施正鋒/許世楷/布興. 大立編	從和解到自治:原住民族歷史重建	前衛出版社	\$350	民族志	人文社科	文化論述	跨族群
253	2002	達悟族	夏曼.藍波安	海浪的記憶	聯合文學	\$220	散文	文學	散文	達悟族
	2002	<b>團體</b>	時報出版社編輯製作	山海子民的心靈謳歌:台灣原住民族女性的奮鬥歷程			中國傳記	人文社科	人物傳記	跨族群
	2002	泰雅族/漢族		無言的幽谷	正中書局		民族志	人文社科	民族誌	跨族群

256 200 257 200 258 200 259 200 260 200	02 2 02 2 02 2	英族 英族	啓明.拉瓦(趙啓明) 莊伯和/徐韶仁 許雅芬等	重返舊部落 台灣傳統工藝之美:傳統工藝與原住民工藝技術	稻鄉出版社 晨星出版社		民族志	人文社科	文化論述	跨族群
258 200 259 200 260 200 261 200	)2 )2 ?	<b>英族</b>		THE TANK THE TENT OF THE TENT		J. 240	應用美術總論	藝術	工藝	跨族群
259 200 260 200 261 200	)2			與山海共舞:原住民	秋雨文化		民族志	人文社科	民族誌	跨族群
260 200 261 200		テルス	鹿憶鹿	洪水神話:以中國南方民族與台灣原住民爲中心	里仁出版社		中國神話	文學	口傳文學	跨族群
261 200				台灣百年花火	玉山社出版社		中國地方志:	人文社科	民族誌	跨族群
							華南地區			
262 200	)2 7	f農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣布農族文化	師大書苑	\$300	民族志	人文社科	民族誌	布農族
262 200	)2	<b></b>	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣原住民:卑南族	臺原出版社	\$280	民族志	人文社科	民族誌	卑南族
263 200	)2	<b></b>	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣原住民:邵族	臺原出版社	\$300	民族志	人文社科	民族誌	邵族
264 200	)2	<b></b>	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣原住民:排灣族	臺原出版社	\$300	民族志	人文社科	民族誌	排灣族
265 200	)2	<b></b>	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣原住民:達悟族	臺原出版社	\$300	民族志	人文社科	民族誌	達悟族
266 200	)2	<b></b>	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣原住民:魯凱族	臺原出版社	\$280	民族志	人文社科	民族誌	魯凱族
267 200	)2 才	<b></b>	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣原住民歌謠與舞蹈	武陵出版社	\$280	民謠.傳說	人文社科	民族誌	跨族群
268 200	)2 才	<b></b>	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	泰雅族神話與傳說	晨星出版社	\$380	民謠.傳說	文學	口傳文學	泰雅族
269 200	)2 콩	泰雅族	達利.卡給(柯正信)日文原著/	高砂王國:北勢八社天狗部落的祖靈傳說與抗日傳	晨星出版社	\$360	民族志	人文社科	民族誌	泰雅族
			游霸士.撓給赫(田敏忠)漢譯	奇						
270 200			謝世忠編著	台灣原住民影像民族史:賽夏族	南天書局		民族志	人文社科	民族誌	賽夏族
271 200			譚光鼎	台灣原住民教育:從廢墟到重建	師大書苑		特殊人教育	人文社科	教育	跨族群
272 200			舞鶴	思索阿邦.卡露斯	麥田出版社		小說	文學	小說	魯凱族
273 200		7 1 1 4 14 7 1	陳英雄	旋風酋長:原住民的故事	台灣商務出版社	\$250	小說	文學	小說	排灣族
274 200	)3 🍹	漢族	張子媛撰文/林朱音繪圖	阿美族豐年祭	遠流出版社	\$240		童書	圖畫故事	阿美族
275 200			木枝.籠爻(潘朝成)/施正鋒/劉	台灣平埔族	前衛出版社	\$350	民族志	人文社科	文化論述	平埔族群
			益昌合編							
276 200			陳銘磻	尖石夢部落	春天出版社		民族志	人文社科	休閒旅遊	泰雅族
277 200		<b>漢族</b>	王嵩山	過去就是現在:當代阿里山鄒族文化形式的社會建構			民族志	人文社科	民族誌	鄒族
278 200		4 - 41 - 142 - 1	瓦歷斯.諾幹	迷霧之旅:紀錄部落故事的泰雅田野書	晨星出版社		散文	文學	散文	泰雅族
279 200			米甘幹.理佛克	原住民族文化欣賞	五南圖書公司		民族志	人文社科	文化論述	跨族群
280 200	)3  £		利格拉樂.阿女烏撰文	故事地圖	遠流出版社	\$280		童書	圖畫故事	排灣族
			/阿緞插圖							m =\.
281 200		漢族	呂慧珍	書寫部落記憶:九〇年代台灣原住民小說研究	駱駝出版社		中國文學總論		文學評論	跨族群
282 200	)3	<b>犁南族</b>	林志興	卑南族:神秘的月形石柱	新自然主義出版	\$360	民謠.傳說	文學	口傳文學	卑南族
283 200	13 €	魯凱族	奥威尼.卡霧斯(邱金士)	魯凱族:多情的巴嫩姑娘	新自然主義出版	\$360	民謠.傳說	文學	口傳文學	魯凱族
203/200	ا در	<b>当</b> .对例文	大阪川口・下物労川川亚上		計 日 然 工 我 山 成 一 計	ΨΟΟΟ	八亩.   守元	入子	口母人子	年,刘州公

284	2003	賽夏族	潘秋榮	賽夏族:巴斯達隘傳說	新自然主義出版	\$360	民謠.傳說	文學	口傳文學	賽夏族
285	2003	漢族	簡史朗	邵族:月月潭的長髮精怪	新自然主義出版 社	\$360	民謠.傳說	文學	口傳文學	邵族
286	2003	阿美族	嘎該馬耀.基朗	阿美族:巨人阿里	新自然主義出版 社	\$360	民謠.傳說	文學	口傳文學	阿美族
287	2003	達悟族	希南.巴娜坦燕	達悟族:飛魚之神	新自然主義出版 社	\$360	民謠.傳說	文學	口傳文學	達悟族
288	2003	鄒族	巴蘇亞.迪亞卡納	鄒族:復仇的山豬	新自然主義出版 社	\$360	民謠.傳說	文學	口傳文學	鄒族
289	2003	布農族	杜石鑾	布農族:與月亮的約定	新自然主義出版 社	\$360	民謠.傳說	文學	口傳文學	布農族
290	2003	泰雅族	里慕伊.阿紀(曾修媚)	泰雅族:彩虹橋的審判	新自然主義出版 社	\$360	民謠.傳說	文學	口傳文學	泰雅族
291	2003	排灣族	亞榮隆.撒可努	排灣族:巴里的紅眼睛	新自然主義出版 社	\$360	民謠.傳說	文學	口傳文學	排灣族
292	2003	漢族	周盟桂撰文	台灣老明信片:原住民篇	串門出版公司	\$290	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
293	2003	漢族	明立國	布農族	稻田出版社	\$200	民族志	童書	知識性讀物	布農族
294	2003	團體	東森華榮傳播公司	台灣部落尋奇	東森華榮傳播公司	\$250	中國地方志: 華南地區	人文社科	休閒旅遊	跨族群
295	2003	漢族	林道生編著	原住民神話與文化賞析	漢藝色研出版社	\$200	民族志	文學	口傳文學	跨族群
296	2003	漢族	胡台麗	文化展演與台灣原住民	聯經出版社	\$580	民族志	藝術	綜論	跨族群
297	2003	卑南族	孫大川主編	台灣原住民族漢語文學選集:小說卷(下)	印刻出版社	\$300	小說	文學	小說	跨族群
298	2003	卑南族	孫大川主編	台灣原住民族漢語文學選集:小說卷(上)	印刻出版社		小說	文學	小說	跨族群
299	2003	卑南族	孫大川主編	台灣原住民族漢語文學選集:散文卷(下)	印刻出版社		散文	文學	散文	跨族群
300	2003		孫大川主編	台灣原住民族漢語文學選集:散文卷(上)	印刻出版社		散文	文學	散文	跨族群
	2003		孫大川主編	台灣原住民族漢語文學選集:評論卷(下)	印刻出版社		中國文學總論		文學評論	跨族群
		卑南族	孫大川主編	台灣原住民族漢語文學選集:評論卷(上)	印刻出版社		中國文學總論	文學	文學評論	跨族群
	2003	卑南族	孫大川主編	台灣原住民族漢語文學選集:詩歌卷	印刻出版社		中國詩總集	文學	詩	跨族群
304	2003		孫大川撰文/簡滄榕插圖	姨公公	遠流出版社	\$300		童書	圖畫故事	卑南族
	2003	鄒族	白茲.牟固那那(武香梅)	親愛的Ak'I,請不要生氣	女書店		散文	文學	散文	鄒族
	2003	漢族	馬筱鳳	泰雅少年巴隆	九歌出版社		中國兒童文學		圖畫故事	泰雅族
307	2003	泰雅族	游霸士.撓給赫(田敏忠)	泰雅的故事:大霸尖山人的泰雅爾傳奇	晨星出版社		民謠.傳說	文學	口傳文學	泰雅族
308	2003	阿美族	黄東秋編著	巧語回春: Lalengawan eng	師大書苑	\$200	語言文字學總 論	語言學習	詞典	跨族群

300	2003	布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣原住民:布農族	臺原出版社	\$280	民族志	人文社科	民族誌	布農族
-	2003	布農族 布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣原住民:鄒族	臺原出版社		民族志	人文社科	民族誌	鄒族
		和展跃 布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	台灣原住民生命禮俗	武陵出版社		民族志	人文社科	民族誌	跨族群
		和展跃 布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	中 中 中 市 中 市 市 市 市 市 市 市 市 市 市 市 市 市 市 市	長星出版社		民謠.傳說	文學	口傳文學	卑南族
-		<u> </u>	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	平角灰神話與傳說 邵族神話與傳說	長星出版社 長星出版社		民謠.傳說	文學	口傳文學	字
		<u> </u>	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	阿美族神話與傳說	長星出版社 長星出版社		民謠.傳說	文學	口傳文學	阿美族
	2003 2003	<u> </u>	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	排灣族神話與傳說	長星出版社 長星出版社			文字 文學	口傳文学	排灣族
		<u> </u>	達四烏拉灣.畢馬(田哲益)	達悟族神話與傳說	展 生 出 版 社		民謠.傳說 民謠.傳說	文学 文學	口傳文学	排灣族 達悟族
-										
	2003	布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	鄒族神話與傳說	長星出版社		民謠.傳說	文學	口傳文學	鄒族
		布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	魯凱族神話與傳說	<b>晨星出版社</b>		民謠.傳說	文學	口傳文學	魯凱族
		布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)	賽夏族神話與傳說	<b>晨星出版社</b>		民謠.傳說	文學	口傳文學	賽夏族
320	2003	布農族	達西烏拉灣.畢馬(田哲益)/達	布農族神話與傳說	晨星出版社	\$380	民謠.傳說	文學	口傳文學	布農族
		NAME OF THE OWNER O	給斯海方岸.娃莉絲(全妙雲)				1 - 0	1 277	1 -0	T IT SAMA T I .
		漢族	褚耐安	牡丹社事件之排灣女頭目	麥田出版社		小說	文學	小說	排灣族
-		漢族	蕭瓊瑞	圖說台灣美術史第一冊:山海傳奇史前.原住民篇	藝術家出版社		藝術史	藝術	綜論	跨族群
		漢族	簡扶育	祖靈昂首出列:台灣原住民族群像	幼獅文化公司		民族志	人文社科	民族誌	跨族群
324	2004	鄒族	巴蘇亞.博伊哲努(浦忠成)/	原氣淋漓的文化論辯:鄒族兄弟的沉思	黎明文化	\$270	民族志	人文社科	文化論述	跨族群
			依憂樹.博伊哲努(浦忠勇)/							
			雅柏甦詠							
-		漢族	王良凱	米呼米桑.歡迎您	九歌出版社		中國兒童文學		圖畫故事	布農族
-		漢族	王嵩山	鄒族	三民書局		民族志	人文社科	民族誌	鄒族
327	2004	漢族	王蜀桂	台灣原住民傳統織布	晨星出版社	\$350	織繡服裝工藝	藝術	服飾	跨族群
							美術			
328		漢族	王煒昶	台灣原住民族祭典的盛會	南天書局		民族志	人文社科	民族誌	跨族群
329		漢族	余光弘	雅美族	三民書局		民族志	人文社科	民族誌	達悟族
330		太魯閣族	希雅特.烏洛(劉韶偉)著	找回太魯閣	翰蘆出版社	\$200	民族志	人文社科	文化論述	太魯閣族
331		漢族	李國銘	族群.歷史與祭儀:平埔硏究論文集	稻鄉出版社		民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
332	2004	漢族	言平台	達悟族	稻田出版社	\$200		童書	知識性讀物	達悟族
333	2004	泰雅族	姑目.荅芭絲	部落記憶:霧社事件的口述歷史(1)	翰蘆出版社	\$400	中國地方志:	人文社科	民族誌	泰雅族
							華南地區			
334	2004	泰雅族	姑目.荅芭絲	部落記憶:霧社事件的口述歷史(2)	翰蘆出版社	\$350	中國地方志:	人文社科	民族誌	泰雅族
							華南地區			
335	2004	漢族	林道生編著	原住民神話:故事全集(5)	漢藝色研出版社	\$160	民謠.傳說	文學	口傳文學	跨族群
336	2004	漢族	林道生編著	原住民神話故事全集(4)	漢藝色研出版社		民謠.傳說	文學	口傳文學	跨族群

337	2004		邱若龍編繪	霧社事件:台灣第一部原住民調查報告漫畫	玉山社出版社		中國地方志: 華南地區	人文社科	民族誌	泰雅族
338	2004	漢族	章薇	原味:全台原住民休閒祕境導覽	閱讀地球出版社		散文	人文社科	休閒旅遊	跨族群
339	2004	達悟族	夏本奇伯愛雅(周宗經)	三條飛魚	遠流出版社		民族志	人文社科	民族誌	達悟族
340	2004	達悟族	夏本奇伯愛雅(周宗經)	蘭嶼素人書	遠流出版社	\$220	民族志	人文社科	民族誌	達悟族
341	2004	泰雅族	悠蘭.多又(蔣文鵑)	泰雅織影	稻鄉出版社	\$260	民族志	人文社科	文化論述	跨族群
342	2004	漢族	許功明	原住民藝術與博物館展示	南天書局	\$360	民族志	藝術	綜論	跨族群
343	2004	漢族	陳雨嵐	台灣的原住民	遠足文化	\$400	民族志	人文社科	民族誌	跨族群
344	2004	漢族	黃煌雄/黃勤鎭調查	原住民地方文化產業總體檢	遠流出版社	\$280	社會與文化	人文社科	經濟產業	跨族群
345	2004		萬仁製作	風中排纓:霧社事件劇本影像書	玉山社出版社		其他各種戲劇	文學	劇本	泰雅族
346	2004	布農族/漢族	葉綠綠撰文/徐世昇插畫	森林裡的布農故事	晨星出版社	\$200	中國兒童文學	童書	圖畫故事	布農族
347	2004	漢族	鄭依憶	儀式社會與族群:向天湖賽夏族的二個研究	允晨文化	\$180	民族志	人文社科	民族誌	賽夏族
348	2004	漢族	賴盈秀	誰是賽夏族	向日葵文化	\$280	民族志	人文社科	民族誌	賽夏族
349	2004	漢族	顏愛靜.楊國柱著	原住民族土地制度與經濟發展	稻鄉出版社	\$530	土地問題	人文社科	經濟產業	跨族群
350	2004	漢族	魏德聖原著劇本/嚴云農小說	賽德克.巴萊	平裝本出版社	\$240	小說	文學	小說	泰雅族
351	2004	漢族	張青史編著/邱若龍繪圖	寧死不屈的莫那魯道	博學館圖書公司	\$150	中國兒童文學	童書	圖畫故事	泰雅族
352	2005	漢族	楊士範編著	礦坑.海洋與鷹架:近五十年的台北縣都市原住民底 層勞工勞動史	唐山書局	\$180	勞工	人文社科	民族誌	跨族群
353	2005	漢族	吳展才	台灣原住民植物	田野影像出版社	\$149	植物之分布. 植物地理學	自然	植物	跨族群
354	2005	漢族	溫麗香	屏東縣原住民祭典歌舞研究:以排灣族五年祭.魯凱 族豐年祭爲觀察核心	小豆芽文化	\$500		藝術	音樂歌舞	跨族群
355	2005	漢族	黄宣衛	國家.村落領袖與社會文化變遷:日治時期宜灣阿美族的例子	南天書局	\$320	民族志	人文社科	民族誌	阿美族
356	2005	日本人/漢族	移川子之藏等著/楊南郡譯註	台灣百年曙光	南天書局	\$420	中國地方志: 華南地區	人文社科	民族誌	跨族群
357	2005	漢族	陳明仁	東台灣歷史再現中的族群與異己:以胡傳之"台東州 采訪冊"的原住民書寫爲例	稻鄉出版社	\$250	社會階級.社 會團體及組織	人文社科	民族誌	跨族群
358	2005	漢族	楊士範	平和(Piuma)排灣族.城鄉遷移與社會文化變遷	稻鄉出版社	\$240	民族志	人文社科	民族誌	排灣族
359	2005	漢族	計文德	平埔族拍瀑拉族群之研究	五南圖書公司	\$400	民族志	人文社科	民族誌	平埔族群
360	2005	排灣族	亞榮隆.撒可努	走風的人.我的獵人父親:獵人學校招生中	耶魯出版社	\$250	戶外活動	文學	散文	排灣族
361	2005	漢族	趙剛	頭目哈古	聯經出版社	\$350	民族志	文學	報導文學	卑南族
362	2005	泰雅族	啓明.拉瓦(趙啓明)	我在部落的族人們	晨星出版社	\$200	小說	文學	小說	泰雅族
363	2005	漢族	鄭政誠	認識他者的天空:日治時期台灣原住民的觀光行旅	博揚文化	\$350	旅遊.觀光	人文社科	民族誌	跨族群

364	2005	比利時/漢族/ 卑南族	丁立偉/詹嫦慧/孫大川	活力教會:天主教在台灣原住民世界的過去.現在.未來	光啓文化	\$400	基督教宗派	人文社科	宗教	跨族群
365	2005	漢族	彭素華著/汪正一繪圖	紅眼巨人	九歌出版社	\$180	中國兒童文學	童書	圖畫故事	排灣族
366	2005	阿美族	帝瓦伊.撒耘(李來旺)新編	阿美族群.諺語	德英國際公司	\$380	中國語言	語言學習	諺語	阿美族
367	2005	漢族	曾文珍.楊元鈴故事構成/岳清清小說創作	等待飛魚	聯經出版社	\$199	小說	文學	小說	達悟族
368	2005	漢族	姚亘.王淇	百步蛇的新娘	信誼基金出版社	\$250		童書	圖畫故事	排灣族
369	2005	漢族	王洛夫	那一夏.我們在蘭嶼	小兵出版社	\$250	中國兒童文學	童書	圖畫故事	達悟族
370	2005	魯凱族	古昌弘	巴冷公主:第一部鬼湖傳說	春天出版社	\$180	小說	文學	小說	魯凱族
371	2006	魯凱族	古昌弘	巴冷公主:第二部萬獸迎親	春天出版社	\$180	小說	文學	小說	魯凱族
372	2006	漢族	蔡佐渝	山上的孩子	文房文化	\$200	小說	童書	圖畫故事	布農族
373	2006	漢族	簡炯仁	屏東平原平埔族之研究	稻鄉出版社	\$600	民族誌	人文社科	民族誌	平埔族群
374	2006	漢族	黄應貴	布農族	三民書局	\$160	民族誌	人文社科	民族誌	布農族
375	2006	漢族	何英傑	後山地圖	遠景出版社		小說	文學	小說	太魯閣族
376	2006	漢族	陳婉真著/張宏久繪圖	台灣尪仔:認識台灣族群之美	前衛出版社	\$300	民俗學.各國 風俗	童書	知識性讀物	跨族群
377	2006	漢族	姚嘉文	霧社人止關	草根出版社	\$320	小說	文學	小說	泰雅族
378	2006	漢族	林呈蓉	牡丹社事件的真相	博揚文化	\$280	中國地方志: 華南地區	人文社科	民族誌	排灣族
379	2006	魯凱族	奧威尼.卡露斯	神秘的消失:詩與散文的魯凱	麥田出版社	\$320	中國文學別集/現代別集	文學	散文	魯凱族
380	2006	阿美族	拉黑子.達立夫	混濁	麥田出版社	\$320	中國文學別集/現代別集	文學	散文	阿美族
381	2006	布農族	霍斯陸曼.伐伐	玉山魂	印刻出版社	\$330	小說	文學	小說	布農族
382	2006	阿美族	黃貴潮(Lifok)	伊那Ina我的太陽:媽媽 Dongi傳記	山海文化雜誌社	\$360		人文社科	人物傳記	阿美族
383	2006	漢族	鄧相揚文/邱若龍繪圖	莫那魯道:二十圓硬幣上的英雄	東華書局	\$250		童書	圖畫故事	泰雅族
384	2006	漢族	劉伯樂	天上飛來的魚	東華書局	\$250		童書	圖畫故事	達悟族
385	2006	漢族	譚昌國	排灣族	三民書局	\$170	民族誌	人文社科	民族誌	排灣族
386	2006	泰雅族	卡義.卜勇著/黑帶.巴彥譯	泰雅傳統文物誌:一個泰雅族頭目私藏文物館紀實	晨星出版社	\$250	民族誌	人文社科	民族誌	泰雅族
387	2006	漢族	林柏年	台灣原住民族之權利與法制	稻鄉出版社	\$330	民族誌	人文社科	政治法律	跨族群
388	2006	漢族	楊士範	阿美族都市新家園:近50年的台北縣原住民都市社區 打造史研究	唐山書局	\$200		人文社科	民族誌	阿美族
389	2006	漢族	關曉榮	蘭嶼報告:1987-2007	人間出版社	\$280	民族誌	人文社科	民族誌	達悟族
390	2006	漢族	劉思源撰文/劉宗慧繪圖	泰雅族的故事:神鳥西雷克(附CD)	遠流出版社	\$240		童書	圖畫故事	泰雅族
391	2006	漢族	嚴斐琨文/李漢文繪圖	排灣族的故事:仙奶泉(附CD)	遠流出版社	\$240		童書	圖畫故事	排灣族

392	2006	漢族	張子媛文/李漢文繪圖	阿美族的故事:女人島(附CD)	遠流出版社	\$240		童書	圖畫故事	阿美族
393	2006	漢族	劉思源文/徐曉雲繪圖	達悟族的故事:火種(附CD)	遠流出版社	\$240		童書	圖畫故事	達悟族
394	2006	漢族	李昂文/王家珠繪圖	賽夏族的故事:懶人變猴子(附CD)	遠流出版社	\$240		童書	圖畫故事	賽夏族
395	2006	漢族	莊展鵬文/李純真繪圖	布農族的故事:能高山(附CD)	遠流出版社	\$240		童書	圖畫故事	布農族
396	2007	漢族	盧梅芬	台灣當代原住民藝術發展	藝術家出版社	\$380	民族誌	藝術	綜論	跨族群
397	2007	卑南族	巴代	笛鸛:大巴六九部落之大正年間	麥田出版社	\$340	中國文學別集	文學	小說	卑南族
398	2007	漢族	劉欣怡	蘭嶼達悟族老人照護關係:護理人類學民族誌	稻鄉出版社	\$240	民族誌	人文社科	民族誌	達悟族
399	2007	日本人/漢族	中島光孝著/陳喜儒等譯	還我祖靈:台灣原住民族和靖國神社	人間出版社	\$350	民族誌	人文社科	民族誌	跨族群
400	2007	漢族	李玉芬	消失中的都市部落?台東市馬蘭社阿美族生活空間 的形成與轉變	麗文文化	\$300	民族誌	人文社科	民族誌	阿美族
401	2007	達悟族	夏曼.藍波安	航海家的臉	印刻出版社	\$200	民族誌	文學	散文	達悟族
402	2007	漢族	黄憲宇	山海日記	心靈工坊	\$260	散文	文學	散文	太魯閣族
403	2007	漢族	陳銘磻	忽逢桃花林	布克文化	\$380	東亞諸島嶼/ 人文學/哲學	人文社科	休閒旅遊	跨族群
404	2007	漢族/達悟族	呂鈺秀/郭健平	蘭嶼音樂夜宴:達悟族的拍手歌會	南天書局	\$480	民謠.傳說	藝術	音樂歌舞	達悟族
405	2007	漢族	王梅霞	泰雅族	三民書局	\$190	民族誌	人文社科	民族誌	泰雅族
406	2007	鄒族	巴蘇亞.博伊哲努(浦忠成)	被遺忘的聖域:原住民神話.歷史與文學的追溯	五南圖書公司	\$650	民族誌	人文社科	文化論述	跨族群
407	2007	漢族	黄宣衛	阿美族	三民書局	\$180	民族誌	人文社科	民族誌	阿美族
408	2007	漢族	詹素娟	舊文獻.新發現:台灣原住民歷史文獻解讀	日創社	\$200		人文社科	民族誌	跨族群
409	2007	漢族	林滿秋文/張又然繪圖	少年西拉雅	青林國際出版公 司	\$250		童書	圖畫故事	平埔族群
410	2007	漢族	莊華堂	巴賽風雲	唐山書局	\$310	小說	文學	小說	平埔族群

## 附錄二 訪談大綱(出版社)

一、請問貴社出版台灣 (可從當時規劃的	原住民圖書的緣起? 時代背景、企劃者、企劃主軸等面向談起)
<ul><li>二、請問貴社在規劃台之。</li><li>□無</li><li>□有</li><li>請詳述之:</li></ul>	灣原住民圖書時是否有設定目標讀者群?若有,請詳述
	在民圖書的產品定位與特色爲何? 環境的機會或威脅、作者人脈資源、企劃編輯等面向談起》
四、請問貴社所出版的 □是 □否 原因:	7台灣原住民圖書,市場反應是否如預期?
	住民圖書的出版方針?
基本資料	
公司名稱	
姓名	
職稱	
學歷	
年齡	
總冊數	
平均初刷量	
平均再版頻率、刷次	

## 附錄二 訪談大綱(作者)

一、請問您爲何會從事有關「台灣原住民」的書寫工作?

二、請問您是如何與出版單位接洽圖書出版工作? 是出版社邀稿?或是您提案?或是有其他機關團體的經費補助?或是自費 出版?或其他
三、請簡述您與出版社在圖書出版過程中的互動。
四、在目前的台灣出版環境中,請問您對台灣原住民圖書的市場觀點爲何?
五、請問您未來的書寫計畫爲何?對台灣原住民圖書書寫工作的未來遠景爲何
個人資料 姓名
學歷
年齡
作品量
簡歷